

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT
DE BELGIQUE

5 juillet 2005

**Le Conseil européen des
16 et 17 juin 2005**

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL
CHARGÉ DE QUESTIONS EUROPÉENNES PAR
MM. **Herman DE CROO (CH)**
et **Philippe MAHOUX (S)**

SOMMAIRE

A. Briefing du mercredi 15 juin 2005	
1. Exposé du premier ministre	3
1.1. Les perspectives financières pour la période 2007 - 2013	3
1.2. La ratification de la Constitution européenne	6
2. Echange de vues	7
3. Répliques du premier ministre	13
B. Débriefing du mercredi 22 juin 2005	15
1. Exposé du premier ministre	15
2. Echange de vues	18
3. Répliques du premier ministre	21
ANNEXES	
1. Conclusions de la Présidence luxembourgeoise	24
2. Déclaration des chefs d'Etat ou de gouvernement des Etats membres de l'Union européenne sur la ratification du Traité établissant une Constitution pour l'Europe	50

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
EN SENAAT

5 juli 2005

**De Europese Raad van
16 en 17 juni 2005**

VERSLAG

NAMENS HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ VOOR
EUROPESE AANGELEGENHEDEN DOOR
DE HEREN **Herman DE CROO (K)**
en **Philippe MAHOUX (S)**

INHOUDSOPGAVE

A. Briefing op woensdag 15 juni 2005	
1. Uiteenzetting door de eerste minister	3
1.1. De financiële vooruitzichten voor de periode 2007 - 2013	3
1.2. De bekrachtiging van de Europese Grondwet	6
2. Gedachtewisseling	7
3. Replieken van de eerste minister	13
B. Debriefing op woensdag 22 juni 2005	15
1. Uiteenzetting door de eerste minister	15
2. Gedachtewisseling	18
3. Replieken van de eerste minister	21
BIJLAGEN	
1. Conclusies van het Luxemburgse Voorzitterschap	24
2. Verklaring van de Staatshoofden en regeringsleiders van de lidstaten van de Europese Unie over de ratificatie van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa	50

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	: Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000</i>	: Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA</i>	: Questions et Réponses écrites	<i>QRVA</i>	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV</i>	: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	<i>CRIV</i>	: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
<i>CRABV</i>	: Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	<i>CRABV</i>	: Beknopt Verslag (blauwe kaft)
<i>CRIV</i>	: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	<i>CRIV</i>	: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
<i>PLEN</i>	: Séance plénière	<i>PLEN</i>	: Plenum
<i>COM</i>	: Réunion de commission	<i>COM</i>	: Commissievergadering
<i>MOT</i>	: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>MOT</i>	: moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

**Samenstelling van het Adviescomité op datum van indiening van het verslag/
Composition du Comité d'avis à la date du dépôt du rapport**

Voorzitters / Présidents : Herman De Croo (K-Ch) - Philippe Mahoux (S)

MEMBRES DE LA CHAMBRE / LEDEN VAN DE KAMER

A. — Titulaires / Vaste leden :

VLD Karel Pinxten, Hilde Vautmans
PS Valérie Déom, Patrick Moriau
MR Daniel Ducarme, Josée Lejeune
sp.a-spirit Philippe De Coene, Inga Verhaert
CD&V Herman Van Rompuy
Vlaams Belang Guido Tastenhoye

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

Miguel Chevalier, Stef Goris, Luk Van Biesen
Jean-Marc Delizée, Jean-Pol Henry, Karine Lalieux
Hervé Hasquin, Philippe Monfils
Cemal Cavdarli, Dalila Douifi, Geert Lambert
Roel Deseyn, Greta D'hondt
Alexandra Colen, Francis Van den Eynde

C. — Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :

cdH Melchior Wathelet

DÉLÉGATION SÉNAT / AFVAARDIGING SENAAT:

A. — Titulaires / Vaste leden :

sp.a-spirit Staf Nimmegeers, Fauzaya Talhaoui
VLD Jacques Germeaux, Stefaan Noreilde
PS Pierre Galand, Philippe Mahoux
MR François Roelants du Vivier, Nathalie de T'Serclaes
CD&V/NV-A Luc Van den Brande
Vlaams Belang Karim Van Overmeire

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

sp.a-spirit Fatma Pehlivan, Lionel Vandenberghe
VLD Pierre Chevalier, Luc Willems
PS Jean Cornil, Marie-José Laloy
MR Jihan Annane, Alain Destexhe
CD&V/NV-A Jan Steverlynck
Vlaams Belang Frank Creyelman

**DÉLÉGATION PARLEMENT EUROPÉEN / AFVAARDIGING
EUROPEES PARLEMENT**

A. — Titulaires / Vaste leden :

VLD Dirk Sterckx
CD&V/N-VA Ivo Belet, Jean-Luc Dehaene
PS Philippe Busquin, Alain Hutchinson
MR Antoine Duquesne
sp.a-spirit Mia De Vits
cdH Raymond Langendries
Vlaams Belang Philip Claey's
GROEN Bart Staes

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

VLD Annemie Neyts-Uyttebroeck, Johan Van Hecke
CD&V - N-VA Frieda Brepoels, Marianne Thyssen
PS Véronique De Keyser, Marc Tarabella
MR Gérard Deprez, Frédérique Ries
sp.a-spirit Saïd El Khadraoui, Ann Van Lancker
cdH Matthieu Grosch
Vlaams Belang Koenraad Dillen, Frank Vanhecke
ECOLO Pierre Jonckheer

Il est d'usage, au Comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes, d'organiser chaque fois que le Conseil européen se réunit, un échange de vues avec le premier ministre et/ou un autre membre du gouvernement belge sur la préparation et les résultats de ce Conseil européen.

Le Comité d'avis a consacré deux réunions le mercredi 15 juin et le mercredi 22 juin 2005, à l'ordre du jour et aux résultats du Conseil européen de Bruxelles des 16 et 17 juin 2005. Le présent rapport fournit un aperçu succinct de l'échange de vues qui a eu lieu avec le premier ministre Guy Verhofstadt au cours de ces réunions, auxquelles ont également participé les membres des commissions des Affaires étrangères de la Chambre et du Sénat.

A. BRIEFING DU MERCREDI 15 JUIN 2005

1. Exposé du premier ministre, Guy Verhofstadt

Le premier ministre a présenté les deux points principaux qui figurent à l'ordre du jour du Conseil européen. Il s'agit des perspectives financières pour la période 2007 – 2013 ainsi que la poursuite de la procédure de ratification du projet de Traité établissant une Constitution pour l'Europe.

1.1. Les perspectives financières pour la période 2007 - 2013

Il n'est pas possible de prédire si un accord sur les perspectives financières pourra être atteint. La Belgique souhaite néanmoins que les 25 États membres parviennent à un accord afin de ne pas donner l'impression aux citoyens européens que l'Union européenne ne travaille plus. Un tel accord est d'autant plus important après les résultats négatifs des référendums sur la Constitution européenne en France et aux Pays-Bas. Toutefois, nonobstant le fait que l'avenir de la Constitution européenne ne s'annonce pas sous les meilleurs auspices, l'UE continue à fonctionner sur la base des traités existants.

En ce qui concerne les perspectives financières, la Commission propose 1,26 % du revenu national brut de l'Union. Six États considèrent que ce montant est trop élevé et ont proposé 1 %.

En ce qui concerne les perspectives financières, les priorités de la Belgique sont axées sur les rubriques 1a, 1b, l'objectif 2, dans le cadre de la politique de cohésion de l'UE, le «rabais» britannique ainsi que les ressources propres de l'UE.

Telkens wanneer de Europese Raad bijeenkomt, is het gebruikelijk binnen het Federaal adviescomité voor de Europese Aangelegenheden een gedachtewisseling te organiseren met de eerste minister en/of een ander Belgisch regeringslid, met name over de voorbereiding en de resultaten van die Europese Raad.

Het Adviescomité heeft op woensdag 15 juni en woensdag 22 juni 2005 twee vergaderingen gehouden over de agenda en de resultaten van de Europese Raad te Brussel van 16 en 17 juni 2005. Dit verslag bevat een bondig overzicht van de gedachtewisseling met eerste minister Guy Verhofstadt tijdens die vergaderingen, waaraan tevens leden hebben deelgenomen van de commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen van Kamer en Senaat.

A. BRIEFING VAN WOENSDAG 15 JUNI 2005

1. Uiteenzetting door eerste minister Guy Verhofstadt

De eerste minister heeft de twee belangrijkste agendapunten van de Europese Raad voorgesteld. Het betreft de financiële vooruitzichten voor de periode 2007 – 2013 en de voortzetting van de ratificatieprocedure van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa.

1.1. De financiële vooruitzichten voor de periode 2007 – 2013

Het is voorshands onmogelijk te voorspellen of een akkoord zal kunnen worden bereikt over de financiële vooruitzichten. België wenst niettemin dat de 25 lidstaten tot een akkoord komen, om bij de Europese burgers niet de indruk te wekken dat de Europese Unie niet langer enig werk verzet. Een dergelijk akkoord is des te belangrijker na de negatieve resultaten van de referenda over de Europese Grondwet in Frankrijk en Nederland. Hoewel de toekomst van de Europese Grondwet er niet zo rooskleurig uitziet, werkt de EU verder op grond van de bestaande verdragen.

Met betrekking tot de financiële vooruitzichten stelt de Commissie een percentage van 1,26 % van het bruto nationaal inkomen van de Unie voor. Zes lidstaten achten dat cijfer te hoog, en hebben 1 % voorgesteld.

De prioriteiten van België inzake de financiële vooruitzichten zijn toegespitst op de rubrieken 1a en 1b, op doelstelling 2 in het kader van het cohesiebeleid van de EU, op de Britse «korting» en op de eigen inkomsten van de EU.

– Rubrique 1a: *Compétitivité pour la croissance et l'emploi (il s'agit des dépenses liées à la mise en œuvre de la Stratégie de Lisbonne)*

La Belgique s'efforcera d'obtenir un pourcentage plus ambitieux d'augmentation de cette enveloppe par rapport aux propositions qui figurent actuellement dans la quatrième boîte de négociations («*negotiating box*»). La croissance annuelle des dépenses liées à la Stratégie de Lisbonne est de 8 %. Le gouvernement belge préconise une augmentation de 10 à 11 % par an. Une attention particulière doit être accordée aux dépenses en matière de recherche et de développement, pour lesquelles le critère d'excellence doit prévaloir (les moyens financiers sont prioritairement alloués aux meilleures initiatives). Enfin, il ne faut pas mélanger la rubrique 1b avec la rubrique 1a.

– Rubrique 1b: *Cohésion pour la croissance et l'emploi*

La politique de cohésion de l'Union européenne contient différents objectifs. Ainsi, l'Objectif 1, dans le cadre de cette politique, a trait aux régions en retard de développement. La Belgique s'emploiera à obtenir pour le Hainaut l'enveloppe budgétaire la plus favorable possible. Il est évident que les régions qui disposent d'un produit régional plus élevé, ne doivent pas bénéficier de moyens accrus. Il convient de dégager des montants aussi proches de ceux qui figurent dans les perspectives financières actuelles.

– L'Objectif 2:

il s'agit de la reconversion économique des régions affectées par le déclin industriel, autres que celles qui émergent à l'objectif 1.

Des moyens financiers suffisants doivent être libérés afin de financer les objectifs 1 et 2. La Belgique est d'avis qu'il convient d'atteindre un pourcentage minimum de 0,37 % du revenu national brut de l'UE. Un minimum de 15 % de ce montant doit être alloué aux régions qui relèvent de l'objectif 2, ce qui signifie une augmentation par rapport aux perspectives financières précédentes.

– Le «*rabais*» britannique

La Belgique est partisane de la mise en place d'un système qui mette graduellement fin au «*rabais*» britannique. Il n'y a aucune raison de laisser croître cet

– Rubriek 1a: *concurrentievermogen ter bevordering van groei en werkgelegenheid (het betreft de uitgaven in verband met de tenuitvoerlegging van de Lissabonstrategie)*

België zal zich inspannen om een meer ambitieus groeipercentage voor die enveloppe te verkrijgen in vergelijking met de thans in de vierde versie van de «*negotiating box*» vervatte voorstellen. De aan de Lissabonstrategie gerelateerde jaarlijkse uitgavenstijging bedraagt 8 %. De Belgische regering bepleit 10 à 11 % per jaar. Bijzondere aandacht dient te worden besteed aan de uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling, waarbij het criterium «*wetenschappelijke uitmuntendheid*» moet primeren (de financiële middelen worden bij voorrang aan de beste initiatieven toegekend). Ten slotte mag rubriek 1b niet met rubriek 1a worden vermengd.

– Rubriek 1b: *cohesie ten behoeve van groei en werkgelegenheid*

Het cohesiebeleid van de Europese Unie omvat verschillende doelstellingen. Zo heeft Doelstelling 1 in dat kader betrekking op de regio's met een groeiachterstand. België zal zich inspannen om voor Henegouwen de meest voordelige begrotingsenveloppe te verkrijgen als mogelijk is. Het spreekt voor zich dat de regio's met een hoger bruto regionaal product niet meer middelen mogen krijgen. Er moeten bedragen worden uitgetrokken die zo dicht mogelijk de bedragen benaderen welke in de huidige financiële vooruitzichten zijn opgenomen.

– Doelstelling 2

Het gaat er hierbij om te zorgen voor de economische reconversie van andere regio's met industrieën in verval dan die welke in het kader van Doelstelling 1 steun genieten.

Er moeten voldoende geldelijke middelen worden vrijgemaakt om de Doelstellingen 1 en 2 te financieren. België is van mening dat een percentage dient te worden gehaald van ten minste 0,37 % van het bruto nationaal inkomen van de EU. Ten minste 15 % van dat bedrag moet gaan naar de regio's die beantwoorden aan Doelstelling 2, hetgeen neerkomt op een stijging ten opzichte van de vorige financiële vooruitzichten.

– De Britse «*korting*»

België is er voorstander van dat een regeling wordt uitgewerkt waarbij geleidelijk komaf wordt gemaakt met de Britse «*korting*». Er is niet de minste reden om het

avantage financier accordé au Royaume-Uni. La proposition de la présidence luxembourgeoise consiste à «geler» ce rabais britannique ce qui revient, à terme, à une suppression progressive.

– *Les ressources propres*

Le premier ministre est d'avis qu'il convient de maintenir un système de financement de l'Union européenne basé sur des ressources propres (entre autres la TVA) au lieu d'un système axé sur le produit national brut des États membres. Ce système ressemble trop au financement de n'importe quelle organisation internationale. Ce serait faire fi de la spécificité de l'UE.

L'Union européenne se doit de fonctionner de plus en plus avec des ressources propres. Peu d'États membres partagent cette position belge.

En ce qui concerne les perspectives financières 2007 – 2013, il convient de conserver le financement sur la base des recettes provenant des contributions en matière de TVA.

1.2. *Ratification de la Constitution européenne*

La présidence luxembourgeoise a élaboré une déclaration politique relative à la Constitution européenne. Selon le premier ministre, il est important que les États membres de l'Union européenne puissent poursuivre la procédure d'approbation de la Constitution européenne. L'enjeu majeur aujourd'hui, après les résultats négatifs des référendums en France et aux Pays-Bas, est de se pencher sur l'avenir de l'Europe.

Cette discussion doit avoir lieu au sein du Conseil européen et du Parlement européen.

Les explications avancées par les partisans du «non» sont diverses. Certains reprochent à l'UE d'avancer trop vite et trop loin, d'autres considèrent que le processus d'intégration européenne est trop lent. D'autres encore sont d'avis que l'élargissement de l'UE est trop rapide ou que l'Europe coûte trop cher.

Selon le premier ministre, une réflexion en profondeur sur l'avenir de l'Europe s'impose. L'on a construit l'Europe pas à pas sans clairement tracer les contours de l'Europe à laquelle l'on souhaite aboutir. Un choix clair doit désormais être opéré entre une Europe qui ne serait qu'une zone de libre-échange ou une véritable Union politique agissant non seulement dans le domaine économique mais aussi dans le domaine social, conduisant une politique de la défense et une politique étrangère communes, développant des politiques européennes en matière de justice, d'immigration et d'asile,

aan het Verenigd Koninkrijk toegekende financiële voordeel te laten aangroeien. Het Luxemburgse voorstel bestaat erin de Britse korting te «bevrozen», wat op termijn neerkomt op een geleidelijke afschaffing.

– *De eigen inkomsten*

De eerste minister is van mening dat ter financiering van de Europese Unie een regeling moet worden gehandhaafd die is gegrond op eigen inkomsten (onder meer de BTW), in plaats van te voorzien in een stelsel dat in hoofdzaak stoelt op het bruto nationaal product van de lidstaten. Die regeling lijkt te sterk op de financiering van ongeacht welke internationale organisatie. Zulks zou voorbij gaan aan de eigenheid van de EU.

De Europese Unie is het aan zichzelf verplicht meer en meer te functioneren met eigen inkomsten. Weinig lidstaten delen dat Belgische standpunt.

Met betrekking tot de financiële vooruitzichten 2007 – 2013 moet de op de ontvangsten uit de BTW-bijdragen gebaseerde financiering worden gehandhaafd.

1.2. *Bekrachtiging van de Europese Grondwet*

Het Luxemburgse voorzitterschap heeft een beleidsverklaring inzake de Europese Grondwet uitgewerkt. Volgens de eerste minister is het van belang dat de lidstaten van de Europese Unie de procedure met het oog op de goedkeuring van de Europese Grondwet kunnen voortzetten. Na de negatieve uitslagen van de referenda in Frankrijk en Nederland komt het er thans in de eerste plaats op aan zich te bezinnen over de toekomst van Europa.

Die discussie moet plaats vinden in de Europese Raad en het Europees Parlement.

De tegenstanders van de Grondwet hebben om uiteenlopende redenen «nee» gestemd. Sommigen verwijten de EU dat ze te snel en te ver gaat, terwijl het Europees integratieproces volgens anderen te traag verloopt. Nog anderen vinden dat de uitbreiding van de EU te snel gaat, of dat Europa te veel kost.

Volgens de eerste minister moet men zich grondig bezinnen over de toekomst van Europa. Europa kwam stapsgewijs tot stand, zonder duidelijk de contouren te tekenen van het Europa dat men uiteindelijk voor ogen had. Voortaan staat men voor een duidelijke keuze: ofwel kiest men voor een Europa dat niet meer voorstelt dan een vrijhandelszone, ofwel gaat men voor een reële politieke unie, die niet alleen optreedt op economisch gebied, maar ook op sociaal gebied, een gezamenlijk defensiebeleid en een buitenlands beleid voert, alsook een Europees justitie-, immigratie- en asielbeleid uit-

bref, une Europe qui ait sa place dans le monde d'aujourd'hui et qui puisse relever les défis liés à la mondialisation.

Les sondages réalisés par «l'Eurobaromètre» démontrent le souhait des citoyens européens de voir l'Union européenne traiter les problèmes auxquels ils sont confrontés. En France et aux Pays-Bas, les citoyens ont considéré que la Constitution européenne n'était pas de nature à apporter des réponses à ces problèmes.

Il ne faut pas perdre de vue que chaque traité est toujours le fruit d'un compromis. C'est le cas du projet de Traité établissant une Constitution pour l'Europe. Or, un compromis n'est jamais parfait. Les résultats sont toujours insatisfaisants. Un compromis manque toujours de souffle et d'âme et n'est pas de nature à susciter l'enthousiasme et l'adhésion pleine et entière de la population. Il convient de prendre au sérieux les résultats des référendums en France et aux Pays-Bas et d'entamer une réflexion au sein du Conseil européen en octobre 2005.

2. Echange de vues

M. Luc Van den Brande (CD&V), sénateur, constate les résultats décevants des référendums organisés en France et aux Pays-Bas.

Il est difficile d'évaluer le résultat qu'aurait donné un référendum en Belgique.

En Espagne, tant le parlement que le référendum se sont prononcés en faveur de la Constitution européenne.

Aux Pays-Bas aussi, la Constitution européenne a reçu l'appui d'une majorité du parlement et de nombreuses ONG, mais pas des participants au référendum.

L'essentiel est l'objectif que l'on veut poursuivre.

En 2000, on avait la perspective de la création, par l'Union européenne, de 5 millions d'emplois supplémentaires. On observe aujourd'hui un découplage mental: pour les uns, l'intégration européenne est trop lente et trop insignifiante alors que pour les autres, elle est trop rapide et trop dominante.

Il est donc nécessaire de procéder à une introspection: comment peut-on rapprocher l'Union européenne du citoyen et la rendre plus tangible?

Il convient de rechercher si un nouveau consensus est de l'ordre du possible.

Force est de constater que l'Union européenne souffre d'un manque de *leadership*.

Dans le passé, des personnalités réussissaient à dessiner clairement des étapes.

À l'heure actuelle, on observe même une mentalité du «*I want my country back*».

werkt, kortom voor een Europa dat aangepast is aan de wereld van vandaag en het hoofd kan bieden aan de uitdagingen die gepaard gaan met de mondialisering.

De door de Eurobarometer uitgevoerde opiniepeilingen wijzen uit dat de Europese burgers wensen dat de Europese Unie de knelpunten wegwerkt waarmee zij worden geconfronteerd. In Frankrijk en Nederland vonden de burgers dat de Europese Grondwet geen oplossing voor die knelpunten aanreikte.

Men mag niet uit het oog verliezen dat elk verdrag steeds het resultaat is van een compromis. Dat is ook het geval voor het ontwerp van Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa. Een compromis is evenwel nooit volmaakt. De resultaten zijn altijd onbevredigend. Een compromis mist de bezieling die vereist is om de bevolking te enthousiasmeren en ze geheel en al achter zich te scharen. De resultaten van de referenda in Frankrijk en Nederland moeten ernstig genomen worden, en de Europese Raad moet zich in oktober 2005 bezinnen.

2. Gedachtewisseling

De heer Luc Van den Brande (CD&V), Senaat, stelt de ontgoochelende resultaten vast van de referenda in Frankrijk en Nederland.

Het is moeilijk in te schatten wat een referendum in België zou opgeleverd hebben.

In Spanje was zowel het parlement als het referendum positief ten opzichte van de Europese Grondwet.

Ook in Nederland werd de Europese Grondwet gesteund door een parlementaire meerderheid en door tal van NGO's, in tegenstelling tot de deelnemers aan het referendum.

Essentieel is waar we naartoe willen.

In 2000 was er het perspectief om 5 miljoen jobs bij te creëren door de Europese Unie. Nu is er een mentale ontkoppeling: voor de enen gaat de Europese integratie te traag en te gering terwijl voor de anderen ze te vlug en te overheersend is.

Introspectie is dus nodig: hoe kan men de Europese Unie dichter bij de burger brengen en tastbaarder maken?

Er dient nagegaan of een nieuwe consensus mogelijk is.

Vastgesteld moet worden dat er een gebrek is aan EU-leadership.

Vroeger slaagden personaliteiten erin duidelijk etappes uit te tekenen.

Nu leeft er zelfs een mentaliteit van «*I want my country back*».

Les parlements des entités fédérées doivent poursuivre la ratification.

Les 7 assemblées parlementaires en Belgique doivent déterminer leur attitude. Il faut néanmoins convenir que cette structure fédérale a permis l'élargissement de l'assise démocratique.

Il convient de prévoir les moyens nécessaires pour atteindre les objectifs fixés dans le cadre des perspectives financières.

L'intervenant souligne toutefois que l'Objectif 1 a (aide au Hainaut, notamment) ne peut se faire au détriment de l'Objectif 1 b.

Pour la Flandre, rogner sur 1 b entraîne une réduction disproportionnée du budget de la Recherche et du Développement.

Les critères d'excellence doivent aussi s'appliquer à l'Objectif 1 b.

L'accent est également mis sur la nécessité de dégager des moyens pour le développement rural. Ce poste revêt une importance capitale pour l'assise sociale des régions.

Il convient enfin d'accorder la priorité aux régions qui en ont le plus besoin.

M. Philippe Busquin (PS), membre du Parlement européen, tout en ne mettant pas en cause la position du gouvernement belge, s'interroge sur la signification réelle des pourcentages avancés par les uns et les autres dans le cadre du débat sur les perspectives financières 2007 – 2013. Il convient, certes, de montrer que l'Europe fonctionne mais pas à n'importe quel prix c'est-à-dire en adoptant un budget sans ambition. Avec les propositions budgétaires qui sont sur la table, il n'y a aucune marge de manœuvre pour financer comme il se doit la stratégie de Lisbonne. La politique agricole commune (PAC) représente 40 % du budget européen et certains États membres prônent le maintien du budget à un pourcentage de 1 % du produit national brut de l'Union européenne. Avec un tel chiffre, les nouvelles politiques comme la Stratégie de Lisbonne seront «massacrées».

L'augmentation de 10 % des moyens alloués à la rubrique 1a, comme l'a souligné le premier ministre, doit être tempérée par le fait que l'Union est désormais passée de 15 à 25 États membres. Il faudra donc répartir cette croissance de 10 % entre 25 et non plus seulement 15 États membres.

Avec un tel budget, il ne sera pas possible de financer les réseaux transeuropéens de même que le Conseil européen de la recherche dont le coût est estimé à 1 milliard d'euros par an. La création de ce Conseil visait notamment à attirer des chercheurs en Europe.

De deelstaatparlementen moeten de ratificatie doorzetten.

De 7 parlementaire assemblees in België moeten hun houding bepalen. Door dergelijke federale structuur moet toch gesteld worden dat hierdoor het democratisch draagvlak wordt verbreed.

Wat de financiële perspectieven betreft, moeten inderdaad de middelen worden voorzien om de doelstellingen te bereiken.

Spreker wijst er evenwel op dat Objectief 1 a (o.m. steun Henegouwen) niet ten koste mag gaan van Objectief 1 b.

Voor Vlaanderen betekent een insnoeien van 1 b een disproportionele korting op Research and Development.

Criteria van excellentie moeten ook gelden voor Objectief 1 b.

Gewezen wordt verder ook op de noodzakelijke vrijmaking van middelen voor de plattelandsontwikkeling. Dit is van groot belang voor het maatschappelijk draagvlak van de Gewesten.

Tenslotte moet de prioriteit gaan naar de regio's die dit het meest nodig hebben.

De heer Philippe Busquin, Europees parlamentslid, stelt het standpunt van de Belgische regering niet ter discussie, maar heeft toch bedenkingen bij de reële betekenis van de percentages die de beide partijen bij de bespreking van de financiële vooruitzichten 2007 – 2013 naar voren hebben geschoven. Men mag natuurlijk tonen dat Europa wel degelijk werkt, maar niet te allen prijze, met name door een ambitieuze begroting goed te keuren. De ter bespreking voorliggende begrotingsvoorstellen laten geen enkele bewegingsruimte om de strategie van Lissabon naar behoren te financieren. 40 % van de Europese begroting gaat naar het gemeenschappelijk landbouwbeleid, en sommige lidstaten pleiten ervoor de begroting te behouden op 1 % van het bruto nationaal product van de Europese Unie. Met een soortgelijk cijfer worden de nieuwe beleidslijnen, zoals de strategie van Lissabon, vakkundig om zeep geholpen.

De door de eerste minister beklemtoonde verhoging met 10 % van de middelen die worden toegekend aan rubriek 1a, moet worden afgezwakt door het feit dat de Unie voortaan niet langer 15, maar 25 lidstaten telt. Die stijging met 10 % zal derhalve moeten worden verdeeld onder 25, en niet langer onder slechts 15 lidstaten.

Die begroting zal niet volstaan om de transeuropese netwerken te financieren. Ook de Europese Raad «Onderzoek», waarvan de kostprijs geraamd wordt op 1 miljard euro per jaar, zal in de kou blijven staan. Die Raad werd met name opgericht om onderzoekers naar

Le projet de réacteur nucléaire (ITER) s'élève à 300 millions d'euros par an. L'on peut faire dire aux chiffres ce que l'on veut. Il ne faut pas perdre de vue que les États membres financent déjà une partie de la recherche et du développement sur leur budget propre.

En ce qui concerne la rubrique 1a, c'est une diminution de 40 % par rapport aux propositions de la Commission qui est proposée, soit 48 milliards d'euros par an en moins. A titre de comparaison, les 2 % de diminution de la PAC représentent 6 milliards d'euros en moins sur une base annuelle.

L'on sacrifie donc délibérément l'avenir comme si la Stratégie de Lisbonne n'existait pas.

Le rapport «Sapir» réalisé à la demande de la précédente Commission présidée par Romano Prodi, mettait déjà en exergue la nécessité d'élaborer un nouveau budget plus ambitieux pour l'Europe.

La communauté scientifique en Europe ne peut qu'être catastrophée à la lecture d'un tel budget. Il appartiendra au Parlement européen de veiller à ce qu'il n'en soit pas ainsi. Afin de limiter les dégâts pour la recherche et le développement, M. Busquin en appelle, à tout le moins, à une diminution linéaire des différentes rubriques budgétaires.

M. Dirk Van der Maelen (sp.a – spirit), député, estime qu'il est temps de mettre un terme au «flou artistique» de l'Union européenne.

Il énumère les possibilités suivantes:

- Progresser ensemble à la vitesse du plus lent;
- chacun suit sa propre voie selon les deux conceptions exprimées:
 - une zone de libre échange;
 - une Union européenne intégrée;
- une Union européenne construite sur le modèle des cercles concentriques: un noyau européen (l'avant-garde européenne) entouré de cercles où l'intégration est différenciée;
- une autre solution est le *statu quo*. L'Union européenne continue de fonctionner sur la base du Traité de Nice et les États membres mènent une «politique de proximité».

M. Herman Van Rompuy (CD&V), député, affirme que l'ambition et l'enthousiasme concernant l'avenir de l'Union européenne doivent aussi s'appliquer aux perspectives financières.

Europa te lokken. Ook het ITER- kernreactorproject kost 300 miljoen euro per jaar. De cijfers kunnen voor alle doeleinden worden aangewend. Men mag niet vergeten dat de lidstaten onderzoek en ontwikkeling gedeeltelijk reeds van hun eigen begroting betalen.

Inzake de aan rubriek 1a toegekende middelen wordt een vermindering met 40 % voorgesteld in vergelijking met wat de Commissie had voorgesteld, wat een daling met 48 miljard euro per jaar betekent. Ter vergelijking: de daling met 2 % voor het gemeenschappelijk landbouwbeleid komt overeen met een vermindering met 6 miljard euro per jaar.

Men offert dus de toekomst vrijwillig op, alsof de strategie van Lissabon er niet was.

In het «Sapir»-rapport, dat tot stand is gebracht op verzoek van de vorige Commissie, onder het voorzitterschap van Romano Prodi, werd reeds gewezen op de noodzaak om een nieuwe, ambitieuzere begroting voor Europa uit te werken.

Het laat zich raden dat de Europese wetenschapsmilieus met ontzetting zullen reageren als ze een soortgelijke begroting onder ogen krijgen. Het Europees Parlement moet zulks voorkomen. Om het verlies voor onderzoek en ontwikkeling in te dijken, roept de heer Busquin op om op zijn minst een lineaire vermindering van de uiteenlopende begrotingsposten door te voeren.

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit), volksvertegenwoordiger, meent dat er een einde moet gemaakt worden aan de «flou artistique» van de Europese Unie.

Mogelijkheden zijn:

- samen optrekken met de snelheid van de traagste;
- elk gaat zijn eigen weg volgens de twee uitgesproken visies:
 - een vrijhandelszone;
 - of een geïntegreerde Europese Unie;
- een Europese Unie opgebouwd volgens het model van de concentrische cirkels: een kern-Europa (en Europese voorhoede) met daarrond cirkels met gedifferentieerde integratie;
- een andere oplossing is de status quo. Het laten verder functioneren van de Europese Unie op basis van het Verdrag van Nice en het voeren van een «nabijheidspolitiek».

De heer Herman Van Rompuy (CD&V), volksvertegenwoordiger, stelt dat de ambitie en gedrevenheid i.v.m. de toekomst van de Europese Unie ook moet worden toegepast op de financiële perspectieven.

Les propositions émises restent tournées vers le passé.

Il est effectivement préférable d'en attendre de meilleures.

Il s'impose d'offrir à la population une perspective de croissance économique. Une telle perspective aurait également eu une influence positive sur les référendums.

Il est toutefois impossible, à l'heure actuelle, de prévoir l'évolution de l'Europe.

Il est proposé de mener un débat sur la finalité et les limites de l'Union européenne.

Mais s'agit-il vraiment de l'approche adéquate? L'intégration européenne suit une autre logique, fondée sur de petits changements (CECA,..., Euro).

Le projet de Constitution européenne représente lui aussi, du point de vue de son contenu, une étape minime. On a néanmoins donné l'impression qu'il s'agissait d'une étape considérable.

En se fixant des ambitions irréalisables, on provoque la déception.

La morale du résultat doit être préférée à la morale des intentions.

Il convient donc de consacrer davantage d'énergie à la croissance économique, à la maîtrise des flux migratoires, etc., qui sont des éléments tangibles pour les citoyens. D'où l'importance de la stratégie de Lisbonne.

Il faut montrer aux citoyens qu'ils ont tout intérêt à faire partie de l'Europe. C'est plus important qu'un idéal.

Madame Camille Dieu (PS), députée, rappelle que le parti socialiste en Belgique avait décidé d'accorder un oui de combat à la Constitution européenne tout en continuant à s'engager pour la construction d'une Europe davantage sociale et plus proche des citoyens. Ce n'est pas une Europe des gouvernements qu'il faut construire mais une Europe des citoyens.

En ce qui concerne la Stratégie de Lisbonne, l'intervenante interroge le Premier ministre sur l'adoption des lignes directrices intégrées pour l'emploi qui développent davantage de flexibilité, de productivité et de compétitivité et n'offrent donc aucune garantie quant à la protection de notre propre législation nationale en la matière. Le volume de l'emploi est certes important mais il convient également de préserver un emploi de qualité.

M. Philip Claeyns, membre du Parlement européen, estime qu'on ne peut pas ignorer la victoire du «non» en France et aux Pays-Bas.

Il est nécessaire de mener un débat sur la finalité de l'Union européenne.

De voorstellen zoals die voorliggen houden vast aan het verleden.

Het is dus inderdaad beter te wachten tot men betere voorstellen heeft.

De bevolking moet een perspectief geboden worden op economische groei. Dit zou ook aan de referenda een positieve wending hebben gegeven.

Nu is men evenwel niet in staat aan te geven welke richting men uitgaat in verband met Europa.

Er wordt voorgesteld een debat te voeren over de finaliteit en de grenzen van de Europese Unie.

De vraag is of dit wel de goede benadering is. De Europese integratie volgt immers een andere logica, gebaseerd op kleine veranderingen (EGKS,..., Euro).

Het project van de Europese Grondwet is, inhoudelijk gezien, ook slechts een kleine stap. Men heeft echter de indruk gewekt dat het om een megastap ging.

Ambities opperen, die niet kunnen waargemaakt worden, creëert ontgoochelingen.

Een moraal van het resultaat is belangrijker dan een moraal van de intenties.

Er moet dus meer energie besteed worden aan economische groei, beheersing van de migratiestromen, e.d.. Aspecten die voelbaar zijn voor de burgers. Van daar het belang van de Lissabonstrategie.

Men moet aan de burgers tonen dat hun belang ligt bij Europa. Dat is belangrijker dan een ideaal.

Mevrouw Camille Dieu (PS), volksvertegenwoordiger, wijst er op dat haar partij had beslist de Europese Grondwet met een combattief «ja» goed te keuren, en zich voort in te zetten voor de uitbouw van een sociaal Europa dat dichter bij de burgers staat. Niet aan een Europa van de regeringen, maar aan een Europa van de burgers moet men bouwen.

Wat de strategie van Lissabon betreft, ondervraagt de spreker de eerste minister over de goedkeuring van de geïntegreerde richtsnoeren voor de werkgelegenheid, die zorgen voor meer flexibiliteit, productiviteit en concurrentiekracht, en derhalve geen enkele waarborg inhouden voor de bescherming van onze eigen, nationale wetgeving terzake. Uiteraard komt het er in de eerste plaats op aan zo veel mogelijk mensen aan een baan te helpen en aan de slag te houden, maar men moet er ook op toezien dat de kwaliteit van die banen niet verwatert.

De heer Philip Claeyns, Europees parlementslid, stelt dat een overwinning van «nee» in Frankrijk en Nederland niet zo maar kan weggeveegd worden.

Een debat over de finaliteit van de Europese Unie moet gevoerd worden.

L'intervenant regrette que la population belge n'ait pas pu se prononcer par référendum sur la Constitution. Le résultat aurait vraisemblablement été identique.

La Belgique doit faire son autocritique.

La discussion sur les perspectives financières n'a pas été mise en rapport avec l'élargissement.

L'adhésion de la Turquie devrait être un thème de discussion prioritaire.

Selon une récente enquête de l'IFOP, 42% de la population française se prononcerait explicitement contre l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne.

Madame Marie Nagy (Ecolo), députée, fait remarquer qu'il n'y a pas de raison univoque au rejet par la France et les Pays-Bas de la Constitution européenne.

Les populations européennes ne font pas le lien entre la qualité de vie dont elles bénéficient et les politiques européennes. L'on ne peut pas dissocier le manque d'identification des citoyens à l'Europe d'un budget européen si peu ambitieux. Il faut dire clairement qu'une Europe dotée d'un budget si réducteur ne sera pas à même de répondre aux attentes exprimées par les citoyens européens. Ce n'est pas uniquement l'euroscpticisme qui est en hausse mais également l'europhobie, ce qui est davantage préoccupant. L'on «va droit dans le mur» si des moyens financiers suffisants ne sont pas alloués à la Stratégie de Lisbonne. Il n'est pas pensable de réduire l'ensemble des dépenses de l'Union à l'exception de celles relatives à la politique agricole commune.

L'intervenante se demande si la Belgique est disposée à refuser un budget européen qui n'est pas apte à rencontrer les ambitieux objectifs de la Stratégie de Lisbonne. Sans moyens financiers satisfaisants, l'on ne pourra pas réduire le chômage ni préserver le modèle européen qui garantit une protection sociale élevée ou financer comme il le faudrait la recherche et le développement.

M. Philippe Mahoux (PS), Président de la délégation du Sénat au Comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes, souligne que la Belgique, qui n'est pas un contributeur net au budget européen, doit mesurer la position qu'elle prend entre les revendications françaises relatives à la PAC et les exigences du Royaume-Uni relatives au «rabais» britannique. L'affectation des budgets est importante pour l'avenir de l'Europe et de ses habitants. Les référendums en France et aux Pays-Bas ont révélé l'amalgame fait par certains entre la Constitution européenne et la directive Bolkestein sur les services d'intérêts généraux. Quelle

Spreker betreurt dat de bevolking in België zich niet over de Grondwet mocht uitspreken via een referendum. Wellicht zou dit een zelfde resultaat hebben opgeleverd.

Zelfkritiek is nodig.

De discussie over de financiële perspectieven is niet in verband gebracht met de uitbreiding.

Een prioritair discussiethema zou de toetreding van Turkije moeten zijn.

Volgens een recente enquête van IFOP zou 42 % van de Franse bevolking zich uitdrukkelijk uitspreken tegen de toetreding van Turkije tot de Europese Unie.

Mevrouw Marie Nagy (Ecolo), volksvertegenwoordiger, merkt op dat de Europese Grondwet in Frankrijk en in Nederland om uiteenlopende redenen werd verworpen.

De Europese bevolkingen leggen het verband niet tussen de levenskwaliteit die ze genieten en het gevoerde Europese beleid. Het feit dat de burgers zich zo weinig met Europa identificeren kan niet los worden gezien van de karige Europese begroting. Men moet duidelijk stellen dat een Europa dat het met zo'n beperkt budget moet rooien, niet in staat zal zijn in te spelen op de door de Europese burgers gekoesterde verwachtingen. Niet alleen het euroscpticisme maar ook – en dat is veel zorgwekkender – de eurofobie neemt zienderogen toe. En men zal op een regelrechte catastrofe afstevenen als onvoldoende middelen worden uitgetrokken voor de Lissabon-strategie. Voorts is het ondenkbaar het geheel van de uitgaven van de Unie te verminderen, met uitzondering van de uitgaven voor het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

De spreekster vraagt zich af of België bereid is een Europese begroting te weigeren die niet in staat is tegemoet te komen aan de ambitieuze doelstellingen van de Strategie van Lissabon. Zonder voldoende financiële middelen, zal men de werkloosheid niet kunnen terugdringen, noch het Europese model kunnen vrijwaren dat een hoge sociale bescherming biedt en evenmin onderzoek en ontwikkeling behoorlijk kunnen financieren.

De heer Philippe Mahoux (PS), voorzitter van de afvaardiging van de Senaat bij het Federaal Adviescomité voor de Europese aangelegenheden, onderstreept dat België, dat geen netto-betaler ten gunste van de Europese begroting is, moet inschatten welk standpunt het inneemt tussen de Franse eisen met betrekking tot het GLB en de eisen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot de Britse korting. Waaraan de budgettaire middelen worden besteed, is belangrijk voor de toekomst van Europa en van zijn inwoners. De referenda in Frankrijk en in Nederland hebben aangetoond dat sommigen de Europese Grondwet en de

est l'attitude de la Belgique en la matière? Y-a-t-il une différence entre les services d'intérêts généraux et les services économiques d'intérêts généraux? Le Président Mahoux souligne également que la Commission européenne s'est proposée dans son programme de travail de promouvoir une meilleure administration («better regulation»), ce qui ne doit pas être confondu avec une politique de dérégulation.

M. Baert Staes, membre du Parlement européen, souscrit au plaidoyer du premier ministre en ce qui concerne le caractère limité des perspectives budgétaires.

Les négociations montrent que l'Union européenne ressemble davantage à un supermarché qu'à un super-État.

Le budget de l'Union européenne ne constitue qu'1/40 du budget total des États membres.

Des études ont démontré que l'Union européenne a besoin d'un budget de 2 à 2,5 % du PIB (actuellement 1 %) pour réaliser ses objectifs.

L'intervenant plaide pour que l'on continue le travail de la Convention (pas de période de décrispation comme le propose le Président de la Commission, M. Barroso), afin d'adapter la troisième partie de la Constitution européenne. En effet, cette partie n'a pas vraiment été débattue par la Convention.

M. Staes propose également d'exposer le Conseil européen au grand jour afin de montrer la mentalité de comptable qui y règne.

Mme Olga Zrihen (PS), sénatrice, souligne que la dynamique de l'Europe, illustrée par exemple par la Stratégie de Lisbonne, doit se poursuivre. L'emploi est la priorité numéro un à l'heure actuelle. Quelles sont les intentions de la Banque Centrale Européenne? Va-t-elle se contenter de préserver la stabilité des prix? N'est-il pas temps de lui faire comprendre qu'il convient de pratiquer une autre politique au lieu de s'en tenir à des pratiques purement comptables? Va-t-on se contenter de réécrire des grands projets comme Lisbonne sans dégager les moyens financiers pour les mettre pleinement en œuvre? Il convient également d'affirmer avec force que l'Europe ne peut pas être construite en se basant sur les positions britanniques.

M. Pierre Galand (PS), sénateur, aborde la problématique de l'aide au développement et rappelle l'engagement de l'UE d'accorder, à l'horizon 2010, 0,57 % de son produit national brut (PNB) à l'aide au développement. La Belgique s'est engagée à atteindre 0,7 % de son PNB en 2010. Le récent Sommet du G8 a pris la

Bolkestein-richtlijn inzake de diensten op één hoop gooien. Welk standpunt neemt België terzake in? Is er een verschil tussen de diensten van algemeen belang en de economische diensten van algemeen belang? Voorzitter Mahoux onderstreept tevens dat de Europese Commissie in haar programma heeft voorgesteld een beter bestuur («better regulation») te bevorderen, wat niet met een dereguleringsbeleid mag worden verward.

De heer Bart Staes, Europees Parlements lid, onderschrijft het pleidooi van de eerste minister over de beperktheid van de begrotingsperspectieven.

De onderhandelingen tonen dat de Europese Unie meer lijkt op een supermarkt dan op een superstaat.

De EU-begroting vormt slechts 1/40 van de totale begroting van de Lidstaten.

Studies hebben aangetoond dat de Europese Unie een begroting nodig heeft die 2 tot 2,5 % bedraagt van het BBP (nu 1 %) om de doelstellingen te realiseren.

Spreker pleit ervoor om het werk van de Conventie voort te zetten (geen afkoelingsperiode zoals Commissievoorzitter Barroso voorstelt), om het 3^{de} deel van de Europese Grondwet aan te passen. Dit deel is overigens in de Conventie niet echt gedebatteerd geweest.

De heer Staes stelt ook voor om de Europese Raad openbaar te maken om te tonen welke boekhoudersmentaliteit daar heerst.

Mevrouw Olga Zrihen (PS), Senaat, onderstreept dat de dynamiek van Europa, die bijvoorbeeld door de Lisabon-strategie wordt geïllustreerd, moet worden voortgezet. Werkgelegenheid is momenteel de eerste prioriteit. Wat zijn de voornemens van de Europese Centrale Bank? Zal ze er genoeg mee nemen de stabiliteit van de prijzen te vrijwaren? Wordt het geen tijd de Bank te verstaan te geven dat er een ander beleid moet worden gevoerd, in plaats van zich aan louter boekhoudkundige praktijken te houden? Zal men zich ermee tevreden stellen een aantal grote projecten zoals Lissabon een nieuwe invulling te geven, zonder de financiële middelen uit te trekken om die projecten ook uit te voeren? Er moet ook resoluut worden verklaard dat de eenmaking van Europa onmogelijk is wanneer men zich baseert op de Britse standpunten.

De heer Pierre Galand (PS), Senaat, kaart de problematiek van de ontwikkelingssamenwerking aan en wijst op het door de EU aangegane engagement om, tegen 2010, 0,57% van haar bruto nationaal product (BNP) aan ontwikkelingssamenwerking te besteden. België heeft zich ertoe verbonden tegen 2010 0,7%

décision d'annuler la dette de 18 pays. Comment pourra-t-on assumer concrètement le suivi de cette décision notamment par les institutions internationales? Que fera la Belgique pour soutenir cet accord?

Dans ce contexte, il convient de se montrer encourageant à l'égard de la réalisation des objectifs du millénaire pour le développement.

En ce qui concerne le processus de paix au Moyen-Orient, le sénateur Galand souligne la nécessité d'appuyer le retrait de Gaza par les Israéliens mais cela ne doit pas servir d'excuse pour occuper une autre partie de la Cisjordanie.

3. Répliques du premier ministre

Ce serait préjudiciable à l'Europe de laisser les perspectives financières s'engluer. Ce n'est pas une bonne approche. La Belgique n'a aucun problème avec le chiffre de 1,07 % mais une série d'États membres (Pays-Bas, Royaume-Uni, Allemagne et d'autres,...) considèrent déjà que ce montant est trop élevé. Il est vrai qu'il est plus aisé de parler de la construction européenne que d'ouvrir son portefeuille. La Belgique s'efforcera d'obtenir une croissance élevée des montants alloués à la recherche et au développement.

En ce qui concerne la politique de cohésion, il convient d'attirer l'attention sur l'Objectif 2. L'on peut également utiliser la rubrique 1b afin de financer par le biais d'un pourcentage fixe minimum la recherche et le développement, de sorte qu'il n'y ait pas de contradiction entre les rubriques 1a et 1b. Si l'on veut promouvoir la recherche et le développement, l'on pourrait utiliser cette piste comme c'est déjà le cas mais l'on devrait fixer un pourcentage minimum.

La Belgique défendra les cinq priorités susmentionnées qui n'ont pas fait l'objet de critiques négatives de la part des membres des commissions réunies. Le premier ministre entend s'opposer à ceux qui plaideront avec une mentalité de banquier ou de comptable lors de l'examen des perspectives financières.

Il ne faut pas surestimer l'ampleur du budget européen qui ne s'élève qu'à 1/40^{ème} des prélèvements publics moyens de l'ensemble des États membres. Toutefois, le coût de la construction européenne, perçu comme trop élevé par les citoyens français et néerlandais, a joué à tort lors des référendums dans ces pays.

van zijn BNP te halen. De recente G8-Top heeft de beslissing genomen de schuld van 18 landen kwijt te schelden. Hoe zal men *in concreto* de opvolging van die beslissing, met name door de internationale instellingen, kunnen uitvoeren? Wat zal België ondernemen om dit akkoord te steunen?

In die context, past het zich bemoedigend op te stellen omtrent de uitvoering van de millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling.

In verband met het vredesproces in het Midden-Oosten, onderstreept senator Galand de noodzaak om de terugtrekking, door de Israëli's, uit Gaza te ondersteunen, maar dat mag niet als een excuus worden aangevend om een ander deel van de Westelijke Jordaanoever te bezetten.

3. Replieken van de eerste minister

Het ware schadelijk voor Europa om de financiële perspectieven te bevriezen. Dat is geen goede aanpak. België heeft geen enkel probleem met het cijfer van 1,07%, maar een reeks lidstaten (Nederland, Verenigd Koninkrijk, Duitsland en andere ...) vinden dit bedrag al te hoog. Het moge duidelijk zijn: het is makkelijker over de Europese eenmaking te praten dan met geld over te brug te komen ... België zal zich ervoor beijveren een grote stijging te verkrijgen van de bedragen die voor onderzoek en ontwikkeling zijn bestemd.

Wat het cohesiebeleid betreft, zij de aandacht gevestigd op Doelstelling 2. Men kan tevens rubriek 1b aanwenden om onderzoek en ontwikkeling via een vast minimumpercentage te financieren, zodat er geen tegenspraak is tussen de rubrieken 1a en 1b. Als men onderzoek en ontwikkeling wil steunen, dan zou men deze piste kunnen volgen, zoals nu al het geval is, maar men zou een minimumpercentage moeten vaststellen.

België zal de vijf boven vermelde prioriteiten verdedigen waarop de leden van de gezamenlijke commissies geen negatieve kritiek hebben geuit. De eerste minister is voornemens zich te verzetten tegen hen die, bij de bespreking van de financiële perspectieven, pleidooien houden die blijf geven van een bankiers- of boekhoudersmentaliteit.

De omvang van de Europese begroting mag niet worden overschat: ze bedraagt slechts 1/40^{ste} van het overheidsbeslag op het BNI waarover de lidstaten zelf beschikken. Dat neemt niet weg dat de kosten voor de Europese eenmaking door de Nederlandse en de Franse burgers als te hoog werden aangemerkt, wat onterecht heeft meegespeeld bij de in die landen gehouden referenda.

La directive sur les services de même que les frustrations liées aux politiques nationales expliquent également le non à la Constitution européenne. Selon le premier ministre, le problème majeur auquel l'Union européenne est confrontée, est l'absence de grand projet d'avenir ou de vision de l'Europe de nature à rencontrer l'adhésion des citoyens européens comme ce fut le cas de par le passé.

La mise en place du marché unique et l'introduction de l'euro furent de grands projets même si leur réalisation s'est effectuée graduellement. La Constitution européenne souffre de la comparaison avec ces deux réalisations dans la mesure où il s'agit d'une avancée moins palpable ou visible aux yeux des citoyens.

Organiser un nouveau référendum sur les seules parties I et II de la Constitution européenne en ne soumettant pas la partie III consacrée aux politiques de l'Union, ne constitue pas une solution. Ce n'est pas en agissant de la sorte que l'on suscitera une nouvelle ambition pour l'Europe. En France, certains partisans du non ont estimé que l'Europe n'était pas assez présente dans le domaine social, en matière de fiscalité, dans la conduite d'une politique étrangère et de sécurité commune ou encore dans les politiques du 3^{ème} pilier (justice et affaires intérieures) où l'on aurait pu mieux agir notamment en matière d'asile et d'immigration.

L'Europe n'est aucunement le «superétat» dénoncé par les eurosceptiques. Comment pourrait-elle l'être avec un budget de 1 %? La Constitution européenne, résultat d'un compromis assez laborieux, a, en fait, démasqué le fonctionnement de la méthode de travail de l'Union européenne. Il serait bon que la Chambre et le Sénat se penchent, à la fin du mois de septembre 2005, sur l'avenir de l'Europe et ses finalités. L'on pourrait inviter tous les membres du Comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes, les anciens conventionnels belges, les membres belges du Parlement européen ainsi que le Commissaire européen belge. Le gouvernement apportera sa contribution à l'organisation de ces «états généraux» belges sur le futur de l'UE. Les forces qui soutiennent l'évolution de l'UE vers une réelle Union politique sont des plus limitées. Les partisans d'une telle Europe sont devenus minoritaires au sein de l'UE actuelle composée de 25 États membres. Il importe donc de trouver des alliés si l'on veut défendre la vision belge de l'intégration européenne.

Ook de dienstenrichtlijn en de frustraties die verband houden met de nationale politiek verklaren het «nee» aan de Europese Grondwet. Volgens de eerste minister is het grootste probleem waarmee de Europese Unie wordt geconfronteerd, het ontbreken van een groots toekomstproject of een grootse visie voor Europa waar de burgers achter kunnen staan, zoals in het verleden het geval was.

Het opzetten van de eenheidsmarkt en de invoering van de euro waren grote projecten, ook al is de uitvoering ervan stapsgewijs verlopen. De Europese Grondwet kan de toets van de vergelijking met die twee verwezenlijkingen niet doorstaan, omdat het hier een minder tastbare en voor de burgers minder zichtbare vooruitgang betreft.

De organisatie van een nieuw referendum dat alleen betrekking zou hebben op de delen I en II van de Europese Grondwet en niet op deel III, dat gewijd is aan het beleid van de Unie, is geen oplossing. Het is niet op die wijze dat men een nieuwe ambitie voor Europa zal losweken. In Frankrijk waren sommige «nee»-stemmers de mening toegedaan dat Europa niet voldoende prominent aanwezig is in het sociale domein, op fiscaal vlak, in het uitstippelen van een buitenlands beleid en inzake de gemeenschappelijke veiligheid of nog in de beleidsopties van de derde pijler (justitie en binnenlandse zaken) waar men, met name inzake asiel en immigratie, meer had kunnen doen.

Europa is hoegenaamd niet de «superstaat» die door de eurosceptici met de vinger wordt gewezen. Hoe zou het ook kunnen met een begroting van 1%? De Europese Grondwet, die het resultaat is van een vrij moeizaam bereikt compromis, heeft de werking en de werkwijze van de Europese Unie aan het licht gebracht. Het ware aangewezen dat Kamer en Senaat zich, op het einde van de maand september 2005, zouden buigen over de toekomst van Europa en over de doelstellingen ervan. Men zou dan alle leden van het Federaal Adviescomité voor de Europese aangelegenheden, de gewezen Belgische leden die aan de Conventie hebben deelgenomen, de Belgische leden van het Europees Parlement alsmede de Belgische Eurocommissaris kunnen uitnodigen. De regering zal haar bijdrage leveren tot de organisatie van deze Belgische «Staten-Generaal» over de toekomst van de EU. De krachten die de evolutie van de EU naar een echte politieke Unie schragen, zijn uiterst beperkt. De voorstanders van een dergelijk Europa zijn in een minderheidspositie terechtgekomen binnen de huidige EU die 25 lidstaten telt. Het is dus zaak bondgenoten te vinden als men de Belgische visie, namelijk Europese integratie, wil verdedigen.

B. DEBRIEFING DU MERCREDI 22 JUIN 2005

1. Exposé de M. Guy Verhofstadt, premier ministre

Le premier ministre renvoie aux conclusions du Conseil européen et souhaite n'approfondir qu'un seul point, qui a largement dominé le sommet, à savoir les perspectives financières.

Aucun accord n'a pu être dégagé au sujet des perspectives financières. En soi, cela n'est pas dramatique dès lors que le nouveau cadre financier ne doit être prêt qu'au 1^{er} janvier 2007. Il n'en demeure pas moins que, dans les circonstances actuelles, ce résultat est un coup dur pour l'Union européenne, la présidence luxembourgeoise ayant tout mis en œuvre pour obtenir un accord en la matière et préparer ainsi correctement la période 2007-2013.

La conclusion d'un accord a été entravée par un certain nombre d'États membres qui se considèrent comme les contributeurs nets de l'Union et souhaitent modifier cette situation; un État membre souhaitait maintenir sa remise actuelle (remise sur la contribution au budget de l'Union européenne), les autres revendiquant une nouvelle remise.

Vingt États membres étaient disposés à accepter la proposition luxembourgeoise; les cinq autres, parmi lesquels deux ont voté non pour des raisons tactiques, s'y refusaient, en dépit d'une ultime proposition formulée par les États membres ayant adhéré récemment. Ces dix États étaient disposés à renoncer à une partie des moyens qu'ils recevraient afin que ces moyens puissent être accordés aux contributeurs nets. Il s'agissait d'une situation réellement honteuse, étant donné que ce sont les pays qui en ont le plus besoin (afin de pouvoir opérer un mouvement de rattrapage par rapport au reste de l'Union européenne) qui souhaitent passer ces moyens aux contributeurs nets prospères.

Quelle était la teneur de la dernière proposition de la présidence luxembourgeoise? Les crédits d'engagement étaient fixés à 1,06% du revenu national brut (RNB), ce qui correspond à 1% des crédits de paiement. Eu égard à ces moyens, il est exclu de créer le super-État européen tout puissant que d'aucuns craignent, *a fortiori* en comparaison des prélèvements publics moyens de 41% du RNB dont les États membres disposent eux-mêmes.

Les dépenses agricoles seraient gelées, ce qui aurait correspondu à une baisse réelle. C'était en fait le compromis qu'avait conclu le Conseil européen en 2002 et

B. DEBRIEFING VAN WOENSDAG 22 JUNI 2005

1. Uiteenzetting door de heer Guy Verhofstadt, eerste minister

De premier verwijst naar de conclusies van de Europese Raad en wenst slechts op één onderwerp dieper in te gaan, namelijk de financiële perspectieven, die de top grotendeels hebben beheerst.

Er was geen akkoord mogelijk over de financiële perspectieven. Op zich hoeft dat geen drama te zijn omdat het nieuwe financiële kader pas op 1 januari 2007 klaar moet zijn. Toch is dit resultaat in de huidige omstandigheden een zware klap voor de Europese Unie omdat het Luxemburgse voorzitterschap een volwaardige poging heeft ondernomen om daarover een akkoord te bekomen en aldus de periode 2007-2013 op een goede manier voor te bereiden.

Een akkoord werd verhinderd door een aantal lidstaten die zichzelf tot de nettobetalers van de Unie rekenen en deze toestand wilden rechtzetten; een lidstaat wilde het behoud van zijn huidige *rebate* (een korting op de bijdrage aan de EU-begroting), de andere landen eisten een nieuwe *rebate* op.

Twintig lidstaten waren bereid om het Luxemburgse voorstel te aanvaarden; de vijf anderen, waaronder twee tactische neestemmers, wilden dat niet, ondanks een ultiem voorstel van de tien recent toegetrede lidstaten. De tien waren bereid om te verzaken aan een deel van de middelen die zij zouden ontvangen opdat die middelen naar de nettobetalers zouden kunnen gaan. Dit was een heel beschamende vertoning omdat de landen die deze middelen het meest nodig hebben (om een inhaalbeweging te kunnen uitvoeren ten opzichte van de rest van de Unie) deze middelen wilden toestoppen aan de welvarende nettobetalers.

Wat hield het laatste voorstel van het Luxemburgse voorzitterschap in? De vastleggingskredieten waren vastgelegd op 1,06% van het Bruto Nationaal Inkomen (BNI), wat overeenkomt met 1% aan betalingskredieten. Met die middelen is het dus uitgesloten dat een door sommigen gevreesde almachtige Europese superstaat wordt uitgebouwd, zeker in vergelijking met de gemiddeld 41% overheidsbeslag op het BNI waarover de nationale lidstaten zelf beschikken.

De landbouwuitgaven zouden worden bevroren, wat had neergekomen op een reële daling. Dat was eigenlijk het compromis dat de Europese Raad in 2002 had

en vertu duquel, avant l'élargissement, les dépenses agricoles pour les 15 anciens États membres étaient diminuées afin de pouvoir payer celles des 10 nouveaux États membres. Dans le budget européen global, la part des dépenses agricoles tomberait dès lors de 50% actuellement à 37% en 2013. À cet égard, il y a également lieu de noter que l'agriculture est la seule politique véritablement financée par l'Europe, puisque le financement national est pratiquement réduit à sa plus simple expression.

Les dépenses pour la recherche et le développement dans le cadre de la stratégie de Lisbonne augmenteraient de 7,5% par an. À l'instar d'autres chefs de gouvernement, le premier ministre considérait que c'était trop peu. Sur ce, un financement mixte a été proposé, grâce à une intervention de la Banque européenne d'investissement (chaque dépense dans ce domaine serait complétée par des capitaux empruntés auprès de la BEI, afin d'accroître ainsi la masse totale qui serait disponible pour la stratégie de Lisbonne).

Les dépenses du Fonds de cohésion seraient globalement maintenues à leur niveau actuel. Les importants glissements internes en faveur des nouveaux États membres entraîneraient cependant une diminution sensible des moyens du Fonds affectés aux autres États membres, et ce, tant pour l'objectif 1 que pour l'objectif 2 (par exemple, Irlande: pratiquement -100%, Espagne: entre -50% et -60%, Belgique: -10%).

En ce qui concerne la problématique des recettes, le financement du budget de l'UE sur la base de ressources propre a été préservé. Trois pays, dont la Belgique, avaient défendu cette idée, contre d'autres États membres, qui voulaient financer l'Union européenne uniquement par le biais de la contribution RNB des budgets des États membres. Par ailleurs, le «rabais» britannique serait abordé de manière prudente, à savoir par une adaptation de sa base (presque toutes les dépenses directes pour l'élargissement ne seraient plus incluses dans la base de calcul). Étant donné que la Belgique, entre autres, était favorable à une suppression progressive de ce rabais, la proposition luxembourgeoise ne pouvait pas être qualifiée d'extrême. La Suède et les Pays-Bas bénéficieraient également (en partie, à juste titre) d'un rabais, afin d'atténuer leur position marquée de contributeurs nets. Pour les Pays-Bas, ce rabais correspondait à un chèque de 760 millions d'euros par an. La première solution avancée à cet effet prévoyait que l'indemnité dont bénéficient les États membres pour la perception et le versement des tarifs douaniers à l'UE (il s'agit essentiellement des Pays-Bas et de la Belgique, de par la situation des ports de Rotterdam et d'Anvers) serait portée de 25%

gesloten en waardoor, vóór de uitbreiding, de landbouwuitgaven voor de oude 15 lidstaten werden verminderd om de landbouwuitgaven voor de 10 nieuwe lidstaten te kunnen betalen. In de globale Europese begroting zou het aandeel van de landbouwuitgaven dan ook dalen van 50% nu tot 37% in 2013. Daarbij moet ook worden vermeld dat landbouw het enige echte Europees gefinancierde beleid is, waar nog nauwelijks nationale financiering bestaat.

De uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling in het kader van de strategie van Lissabon zouden toenemen met 7,5% per jaar. Naast anderen vond ook de eerste minister dit te laag, waarop een gemengde financiering werd voorgesteld door tussenkomst van de Europese Investeringsbank (elke uitgave op dit gebied zou worden aangevuld met ontleend kapitaal van de EIB om de totale massa die voor de Lissabon-strategie ter beschikking zou zijn, te verhogen).

De cohesieuitgaven zouden globaal op het huidige niveau behouden blijven. Maar door grote interne verschuivingen ten voordele van de nieuwe lidstaten, zouden de cohesiemiddelen voor de andere lidstaten, zowel voor objectief 1 als objectief 2, gevoelig dalen (zo bvb Ierland: quasi -100%, Spanje : tussen -50 en -60%, België: -10%).

Wat betreft de problematiek van de ontvangsten werd de financiering van de EU- begroting met eigen middelen veiliggesteld. Drie landen, waaronder België, verdedigden dit, tegen andere landen in die de financiering van de EU uitsluitend via BNI-bijdragen van de begrotingen van de lidstaten wilden doorvoeren. Daarnaast zou de Britse *rebate* op een voorzichtige manier worden aangepakt door de basis ervan aan te passen (bijna alle rechtstreekse uitgaven voor de uitbreiding zouden niet meer in de berekeningsbasis worden opgenomen). Aangezien onder meer België een uitdoving van de *rebate* voorstond, kon het Luxemburgse voorstel niet extreem genoemd worden. Ook Zweden en Nederland zouden (voor een deel terecht) een *rebate* krijgen om hun aanzienlijke nettobetalerspositie te milderen. Voor Nederland zou dat neerkomen op een cheque van 760 miljoen euro per jaar. Het eerste voorstel om daartoe te komen hield in dat de vergoeding die de lidstaten krijgen voor het innen en doorstorten van de douanetarieven aan de EU (voornamelijk Nederland en België door de ligging van de havens van Rotterdam en Antwerpen) alleen voor Nederland verhoogd zou worden van 25% naar 35%. Die ongelijke behandeling was voor België niet aanvaardbaar. Het

à 35%, et ce, uniquement pour les Pays-Bas. Ce traitement inégal était inacceptable pour la Belgique. La proposition finale consistait à attribuer un chèque direct aux Pays-Bas et à la Suède. Les trois États membres concernés, rejoints ensuite, pour des raisons tactiques, par l'Espagne et la Finlande, n'ont cependant pas accepté cette solution.

Les négociations relatives aux perspectives financières ont donc dégénéré en questions de gros sous. Le processus a été bloqué par la demande d'un État membre de conserver la réduction dont il bénéficiait dans le cadre de la contribution au budget de l'UE et par le souhait de deux autres États membres d'obtenir eux-mêmes une nouvelle réduction. Partant du constat que la ratification du traité constitutionnel a été bloquée à la suite de deux référendums négatifs, combinés à l'absence d'un accord financier, le premier ministre conclut que parler d'une crise au sein de l'UE est un euphémisme.

On assiste fondamentalement à une crise entre deux visions de l'Union européenne, que l'on a essayé de concilier au cours de ces 20 dernières années. Or, ces visions sont inconciliables. Cette situation a donné naissance à des compromis que les citoyens ne comprennent pas et a empêché l'Union de prendre les décisions nécessaires. Il est donc permis de se demander si l'Union doit être une organisation intergouvernementale pourvue d'un marché intérieur et d'un nombre aussi restreint que possible de domaines politiques communs ne nécessitant qu'un budget limité ou si l'on veut faire de l'UE une véritable union politique capable de mener une politique socio-économique, d'offrir une réponse à la mondialisation, aux délocalisations et autres problèmes auxquels les citoyens sont confrontés et de poursuivre la politique internationale et de la défense et la création d'un espace de sécurité et de droit. Si des progrès ont été accomplis dans ces derniers domaines, force est de constater qu'ils ont été réalisés en dehors des traités de l'UE (notamment en ce qui concerne Schengen III ou l'accès réciproque aux casiers judiciaires nationaux).

Que faire à présent? Nous ne pouvons pas nous contenter de passer à l'ordre du jour et de faire comme si de rien n'était. Le moment est venu d'organiser un débat fondamental au sein de l'UE, afin de savoir qui est encore favorable au concept initial de l'Union européenne et qui est disposé à soutenir ce concept et à le développer. Ce débat doit également être mené au niveau de notre pays.

uiteindelijke voorstel was om te werken met een rechtstreekse cheque aan Nederland en Zweden. De drie betrokken lidstaten namen daar echter geen genoegen mee waarna, uit tactische overwegingen, Spanje en Finland zich bij hen hebben aangesloten.

De onderhandelingen over de financiële perspectieven zijn dus verworpen tot een pure centenkwestie waarbij alles is vastgelopen op de eis van een lidstaat om de korting op zijn bijdrage aan de EU-begroting te behouden, en van twee andere lidstaten om zelf een nieuwe korting te bekomen. Vanuit de vaststelling dat de ratificatie van het grondwettelijk verdrag is vastgelopen op twee negatieve referenda, aangevuld met het uitblijven van een financieel akkoord, concludeert de premier dat spreken over een crisis binnen de EU een understatement is.

Ten gronde is er een crisis tussen twee visies op de Europese Unie, die men de laatste 20 jaar heeft willen verzoenen maar die uiteindelijk onverzoenbaar zijn. Deze toestand heeft geleid tot compromissen die door de burgers niet begrepen worden en tot het uitblijven van de nodige beslissingen. De vraag stelt zich dus of de Unie een intergouvernementele organisatie moet zijn met een interne markt en een zo beperkt mogelijk aantal gemeenschappelijke beleidsdomeinen waarvoor maar een beperkte begroting nodig is, ofwel of men van de EU een echte politieke unie wil maken die een sociaal-economisch beleid kan voeren, die een antwoord kan bieden op globalisering, delocalisaties en andere problemen waarmee burgers worden geconfronteerd, die verdere stappen kan zetten op het vlak van het buitenlands en defensiebeleid en inzake het creëren van een ruimte van veiligheid en recht. Op die laatste terreinen is er wel vooruitgang geboekt, maar dat gebeurde allemaal buiten het kader van de EU-verdragen (vb. inzake Schengen III of de wederzijdse toegang tot nationale strafregisters).

Hoe moet het nu verder? Men mag niet gewoon overgaan tot de orde van de dag en doen alsof er niets gebeurd is. Het moment is gekomen om binnen de EU een fundamenteel debat te houden en na te gaan wie het initieel concept van de Europese Unie nog genegen is en dat verder wil dragen en uitbouwen. Ook op Belgisch niveau moet dat debat gevoerd worden.

2. Echange de vues

M. Pierre Galand (PS), sénateur, demande des éclaircissements sur quelques points.

L'adoption des lignes directrices intégrées 2005-2008 pour la croissance et l'emploi est une bonne initiative. En ce qui concerne le point 17 de l'annexe 2, des conclusions de la présidence il est surpris de lire qu'il est demandé d'améliorer la qualité et la productivité du travail. Qu'en est-il de la qualité de l'emploi?

Le sénateur se réjouit des résultats du Conseil concernant les objectifs du millénaire (ODM) et la création par l'ONU d'un Conseil des droits de l'homme. Les nouveaux moyens de financement sont également abordés et M. Galand demande si le gouvernement belge continuera à soutenir l'introduction d'une taxe Tobin. En ce qui concerne la dette et l'accord du G8, quelles actions seront entreprises par la Belgique pour soutenir et réaliser cet accord?

Il n'y a pas eu beaucoup de progrès en ce qui concerne la non-prolifération des armes de destruction massive. Est-ce que la Belgique a l'intention de prendre une initiative pour que l'Union reste attentive à la problématique?

En ce qui concerne le processus de paix au Moyen-Orient, le sénateur est déçu de lire que l'Union se dit seulement préoccupée par la poursuite de la construction du mur israélien. La Belgique s'est toutefois engagée dans le cadre de l'ONU à intervenir pour que la construction soit arrêtée, que le mur soit démantelé et que les victimes palestiniennes soient indemnisées.

Malgré l'échec sur les perspectives financières, *Mme Isabelle Durant (Ecolo)*, sénatrice est d'avis qu'il vaut mieux n'avoir pas d'accord que d'avoir un résultat qui ne contribue pas au besoin de cohésion européenne. En ce qui concerne le traité constitutionnel, quelle est la voie que le premier ministre entend prendre au niveau européen? Est-ce que l'organisation d'un référendum européen est envisageable? Est-ce qu'une nouvelle convention peut être mise en place? Il faut constater que les pays membres ne sont pas d'accord sur la façon de réaliser la stratégie de Lisbonne. A côté de l'ouverture des marchés qui se fait déjà, les deux autres pôles de la stratégie restent les parents pauvres de la stratégie. Comment peut-on sortir de l'ambiguïté actuelle? Comment le premier ministre voit-il le déroulement du débat souhaité sur l'avenir et la nature de l'Europe, en Belgique et au niveau européen? Est-ce que le parlement européen pourrait y jouer un rôle en vue de parvenir à un débat coordonné? Les entités fédérées belges doivent encore approuver le traité constitutionnel. Ne pourrait-on pas prendre le temps de bien

2. Gedachtewisseling

Senator Pierre Galand (PS) vraagt verduidelijking omtrent een aantal punten.

De goedkeuring van de geïntegreerde richtsnoeren 2005-2006 voor de groei en de werkgelegenheid is een goed initiatief. In verband met punt 17 van bijlage 2 van de conclusies van het Luxemburgse voorzitterschap, verbaast het hem dat daarin wordt gevraagd de arbeidskwaliteit en –productiviteit te verbeteren. Hoe staat het met de kwaliteit van de werkgelegenheid?

De senator is ingenomen met de resultaten van de Raad betreffende de Millenniumdoelstellingen (OMD) en de oprichting door de VN van een commissie mensenrechten. Ook de nieuwe financieringsmiddelen komen ter sprake en de heer Galand informeert of de Belgische regering de instelling van een Tobin-taks zal blijven steunen. In verband met de schuld en het G8-akkoord vraagt hij wat België zal ondernemen om dat akkoord te steunen en ten uitvoer te leggen.

Inzake de non-prolifерatie van massavernietigingswapens valt weinig vooruitgang te noteren. Is België van plan een initiatief te lanceren om de aandacht van de Unie voor dat probleem gaande te houden?

In verband met het vredesproces in het Midden-Oosten is de senator ontgoocheld te vernemen dat slechts de voortzetting van de bouw van de Israëlische muur de bezorgdheid van de Unie wekt. België heeft zich in VN-verband nochtans geëngageerd om stappen te doen opdat de bouw wordt stopgezet, de muur wordt afgebroken en de Palestijnse slachtoffers worden vergoed.

Ondanks de mislukking van de financiële onderhandelingen meent *senator Isabelle Durant (Ecolo)* dat men beter geen akkoord heeft dan een resultaat dat hoegenaamd geen bouwstenen aandraagt voor de broodnodige Europese cohesie. Welke weg wil de premier binnen Europa bewandelen met betrekking tot het grondwettelijk verdrag? Kan worden gedacht aan de organisatie van een Europees referendum? Kan een nieuwe conventie in het leven worden geroepen? Geconstateerd moet worden dat de lidstaten het niet eens zijn over de manier waarop de Lissabon-strategie uitvoering moet krijgen. Naast de, al geïnitieerde, openstelling van de markten, blijven de andere twee polen van de strategie de zwakke broertjes. Hoe kan men uit de thans heersende ambiguïteit treden? Hoe ziet de eerste minister het gewenste debat over de toekomst en de aard van Europa verlopen in België en in Europa? Zou het Europees Parlement daarin een rol kunnen spelen om tot een gecoördineerd debat te komen? Sommige Belgische deelentiteiten moeten aan het grondwettelijk verdrag nog hun goedkeuring hechten. Zou men niet

préparer le débat annoncé et suspendre la procédure belge de ratification?

M. Philip Claeys (Vlaams Belang), membre du Parlement européen, s'interroge sur la déclaration du Conseil européen concernant la ratification du traité constitutionnel, déclaration qui plaide en faveur d'une période de réflexion. Quelle est la finalité de cette période de réflexion? L'intention est-elle d'organiser un second référendum aux Pays-Bas et en France? Entend-on néanmoins faire exécuter certains éléments de la Constitution? Ou souhaite-t-on enfin aboutir à un tout nouveau texte?

Selon *M. Hervé Hasquin (MR)*, député, le fait que l'on parle partout de l'Europe est un élément positif. Le débat sur l'Europe est un devenu élément incontournable et il faut maintenant expliquer aux gens ce qu'est l'Europe.

Il ne se fait pas d'illusions sur la politique de la Grande-Bretagne; elle ne changera pas. Mais souvent, les braconniers font d'excellents gardes-chasses et M. Blair pourrait nous réserver quelques surprises pendant sa présidence de l'Union. Le député se demande si en Belgique, l'on mesure bien la volonté britannique de transformer l'Europe. Il n'y a pas que la PAC qui permettra à l'Europe de résister à la Chine ou aux États-Unis.

M. Christian Brotcorne (cdH), sénateur, demande quelle est la volonté des gouvernements en ce qui concerne le traité constitutionnel. Est-ce qu'ils considèrent qu'il y a encore une possibilité pour le faire ratifier, ou est-ce qu'ils envisagent de le modifier? Une autre possibilité est d'attendre jusqu'en 2007 quand il y aura eu des élections en France et aux Pays-Bas.

Comment peut encore fonctionner le Bénélux, vu le fossé qui se creuse entre les Pays-Bas et la Belgique?

Etant donné l'échec sur le plan financier, qu'advient-il des fonds structurels? Est-ce que la situation actuelle sera maintenue ou est-ce qu'il y aura une renégociation qui risque de réduire le montant des fonds dont pourra bénéficier la Belgique?

Enfin, est-ce que les résultats de ce Conseil européen remettront en cause les décisions qui ont été prises en vue de l'ouverture des négociations d'adhésion avec la Turquie?

Mme Valérie Déom (PS), députée, demande qu'elles seront les conséquences de l'attitude de la Grande-

de la nodige tijd kunnen uittrekken om het aangekondigde debat degelijk voor te bereiden en zou men de Belgische bekrachtigingsprocedure niet kunnen opschorten?

De heer Philip Claeys (Vlaams Belang), lid van het Europese Parlement, heeft vragen over de verklaring van de Europese Raad over de ratificatie van het grondwettelijk verdrag, waarin gepleit wordt voor een bezinningsperiode. Wat is de finaliteit van die bezinningsperiode? Wil men in Nederland en Frankrijk een tweede referendum organiseren? Wil men bepaalde elementen uit de Grondwet toch doen uitvoeren of wil men tot een totaal nieuwe tekst komen?

Kamerlid Hervé Hasquin (MR) vindt het een gunstig teken dat men overall over Europa praat. Het debat over Europa is een element geworden waar men niet meer omheen kan en nu moet aan de mensen worden uitgelegd wat Europa werkelijk is.

Over de politiek van Groot-Brittannië maakt hij zich geen illusies: die zal niet veranderen. Maar vaak worden stropers uitstekende boswachters en de heer Blair zou ons nog wel eens kunnen verrassen tijdens zijn voorzitterschap van de Unie. De volksvertegenwoordiger vraagt zich af of men er zich in België wel voldoende rekenschap van geeft dat het de Britten er om te doen is Europa om te vormen. Het is immers niet alleen het GLB dat Europa in staat zal stellen weerstand te bieden tegen China en de Verenigde Staten.

Senator Christian Brotcorne (cdH) peilt naar de bereidheid van de regeringen om het grondwettelijk verdrag goed te keuren. Meneer ze dat er nog een mogelijkheid bestaat om het verdrag alsnog te laten ratificeren of wensen ze dat het wordt gewijzigd? Een andere mogelijkheid bestaat erin te wachten tot 2007, wanneer in Frankrijk en Nederland verkiezingen worden gehouden.

Hoe kan de Benelux nog werken, gelet op de zich uitdiepende kloof tussen België en Nederland?

Wat staat er, gelet op het debacle van de financiële onderhandelingen, te gebeuren met de structuurfondsen? Wordt de huidige toestand gehandhaafd of komt het tot een nieuwe onderhandeling die de fondsen die België momenteel ontvangt naar beneden dreigt te halen?

Tot slot, zullen de resultaten van deze Europese Raad de beslissingen in verband met de aanvang van de toetredingsonderhandelingen met Turkije weer op de helling zetten?

Volksvertegenwoordigster Valérie Déom (PS) vraagt welke gevolgen de Britse houding zal hebben voor het

Bretagne lors du sommet pour sa présidence qui commencera le 1^{er} juillet et pour le débat, souhaité par le premier ministre belge, sur les objectifs communs de l'Union européenne? Ce sera un débat important parce que l'orientation des perspectives financières en dépendra. Est-ce que la Belgique sera capable de porter le débat au niveau européen? Y aura-t-il aussi, à l'instar de ce qui s'est passé avec le traité constitutionnel, un gel des discussions sur les perspectives financières? Quelles en seront les conséquences pour les États membres?

Mme Hilde Vautmans (VLD), députée, s'interroge sur les positions du Conseil européen en ce qui concerne la réforme des Nations Unies. L'Union européenne défendra-t-elle un point de vue commun en vue du sommet des Nations Unies de septembre 2005? Quelle attitude la Belgique adoptera-t-elle afin de soutenir et d'accélérer les réformes nécessaires des Nations Unies?

Mme Mia De Vits, (sp.a-spirit), députée européenne, n'a pas d'autre choix que de constater que, ces derniers mois, l'Union européenne a été confrontée à un président de la Commission européenne en position de faiblesse, et que le Conseil n'est pas en mesure de prendre des décisions (la plupart des ministres étant surtout sensibles à la défense de leurs intérêts nationaux). Le Parlement européen peut néanmoins prendre certaines décisions (par exemple en ce qui concerne les perspectives financières ou au sujet de la directive relative au temps de travail). Ce constat est important.

En ce qui concerne les perspectives financières, la dernière proposition de la présidence luxembourgeoise se résumait à un plan d'économies généralisé, également en matière de recherche et de développement. Ce budget n'était pas tourné vers l'avenir. Peut-être est-il dès lors préférable qu'aucun accord ne soit intervenu.

Force est de constater, en ce qui concerne la Constitution européenne, que l'on est en situation de rupture avec la population. En outre, ce sont aujourd'hui deux visions différentes de l'Europe qui sont en opposition (même si le premier ministre Blair ne partage pas cette analyse et soutient qu'il dispose également d'un modèle social britannique pour l'Europe). Le temps est cependant venu de préciser les contours du modèle européen. Il est par conséquent positif que l'interruption décidée en matière de ratification soit mise à profit pour lancer un débat. L'objet dudit débat doit néanmoins être clair (s'agit-il de la Constitution ou de la finalité de l'Europe?). Ledit débat doit par ailleurs être mené simultanément dans tous les États membres. Or, on ne lit rien, à ce propos, dans les conclusions du

Britse voorzitterschap dat op 1 juli ingaat en voor het door de Belgische premier gewenste debat over de gemeenschappelijke doelstellingen van de Europese Unie. Dat zal alleszins een belangrijk debat zijn aangezien daarvan zal afhangen hoe de financiële perspectieven worden georiënteerd. Zal België in staat zijn het debat voor de Europese fora te brengen? Zullen, zoals is gebeurd met het grondwettelijk verdrag, ook hier de besprekingen over de financiële perspectieven worden bevroren? Wat zullen daarvan de gevolgen zijn voor de lidstaten?

Mevrouw Hilde Vautmans (VLD), (kamerlid) heeft vragen over de standpunten van de Europese Raad inzake de hervorming van de Verenigde Naties. Zal de Europese Unie, met het oog op de VN-top in september 2005 een gezamenlijk standpunt verdedigen? Welke houding zal België aannemen om de nodige hervormingen van de VN te steunen en te bespoedigen?

Mevrouw Mia De Vits, (sp.a-spirit), Europees parlements lid, moet vaststellen dat de EU de afgelopen maanden geconfronteerd werd met een zwakke voorzitter van de Europese Commissie en dat de Raad niet kan beslissen (de meeste ministers hebben vooral oog voor de verdediging van hun nationale belangen). Desondanks kan het Europees Parlement toch nog besluiten nemen (vb. inzake de financiële perspectieven of de richtlijn inzake arbeidstijd). Dat is een belangrijke vaststelling.

Wat betreft de financiële perspectieven kwam het ultieme voorstel van het Luxemburgs voorzitterschap neer op een besparing op alle vlakken, ook inzake de uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling. Dit was geen toekomstgerichte begroting. In die omstandigheden is het misschien beter dat er uiteindelijk geen akkoord is.

Inzake de EU-grondwet moeten we vaststellen dat er een breuk is met de bevolking. Ook liggen er nu twee visies op Europa op tafel (althoewel premier Blair dit tegensprekt en stelt dat hij ook een Brits sociaal model heeft voor Europa.). Het wordt echter tijd dat uitgeklaard wordt welk het Europese model zal worden. Daarom is het positief dat men van de ratificatie-pauze gebruik maakt om een debat te lanceren. Het moet echter wel duidelijk zijn waarover dat debat dan gaat (over de grondwet of over de finaliteit van Europa?). Bovendien moet dat debat tegelijkertijd in de lidstaten worden gevoerd. Daarover staat echter niets in de conclusies van de Europese Raad. Toch kan de Raad van Ministers al kleur bekennen tijdens de lopende discussies over concrete voorstellen (bijvoorbeeld

Conseil européen. Le Conseil de ministres pourra toutefois déjà en annoncer la teneur au cours des discussions actuellement en cours au sujet de plusieurs propositions concrètes (on citera les exemples des directives concernant le temps de travail et les services). Le premier ministre Juncker pourrait, lui aussi, prendre une initiative, au sein de l'Eurogroupe, en vue d'améliorer, à brève échéance, la coordination de la politique économique des pays de la zone euro afin de stimuler la croissance et l'emploi et de regagner dès lors la confiance des citoyens.

M. Philippe Mahoux (PS), président de la délégation du Sénat du Comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes, demande si le premier ministre connaît une matière qui va dans le sens d'une Europe que nous souhaitons mais où l'accord des 25 pays n'est pas possible, mais pour laquelle une coopération renforcée comme envisagée par le traité constitutionnel serait possible?

3. Réplique du premier ministre

M. Verhofstadt ne s'oppose pas à des coopérations renforcées. Il fut d'ailleurs l'un des avocats de la poursuite de l'assouplissement de leur entrée en vigueur. Ces coopérations renforcées existent du reste déjà, sans toutefois en porter le nom (par exemple Schengen et l'euro). Cependant, l'Union européenne ne peut continuer à se développer sur la simple base de coopérations renforcées sur plusieurs points concrets et avec une composition sans cesse changeante en matière d'États membres. Le mécanisme a toujours été considéré comme un moyen de pression en vue de maintenir l'unité de tous les États membres et de les faire évoluer dans une même direction. Ces coopérations renforcées ne peuvent toutefois pas se substituer à un traité constitutionnel.

À quoi faut-il dès lors s'attendre? Dans les prochains mois, le premier ministre organisera une concertation bilatérale avec les États membres qui partagent son analyse de la situation. À partir de septembre ou d'octobre 2005, il faudra donc remettre le traité constitutionnel à l'ordre du jour. Dans cette optique, le premier ministre réclame avec insistance l'organisation d'un débat sur l'Europe au Parlement avant la fin septembre.

Dans leurs conclusions, les États membres n'ont d'ailleurs pas préconisé une pause dans la procédure de ratification mais une période de réflexion. La Belgique n'était pas favorable à une interruption car elle aurait signifié la fin du traité constitutionnel mais aussi

arbeidstijd- en dienstenrichtlijn). Ook premier Juncker zou een initiatief kunnen nemen binnen de Eurogroep om op korte termijn te komen tot meer coördinatie bij het economische beleid van de eurolanden om de groei en de werkgelegenheid te stimuleren en alzo de burger weer meer vertrouwen te geven.

De heer Philippe Mahoux (PS), voorzitter van de afvaardiging van de Senaat in het Adviescomité, vraagt of de eerste minister weet heeft van een aangelegenheid die past in een Europa dat wij wensen, maar die niet instemming van de 25 landen wegdraagt, doch waarvoor wel versterkte samenwerking mogelijk is, zoals die door het grondwettelijk verdrag in uitzicht wordt gesteld?

3. Repliek van de eerste minister.

De heer Verhofstadt is niet gekant tegen vormen van nauwere samenwerking. Hij was trouwens één van de pleitbezorgers van een verdere versoepeling van de inwerkingtreding ervan. Er bestaan trouwens nu reeds vormen van nauwere samenwerking zonder dat ze echter die naam dragen (bvb. Schengen en de euro). Toch kan de Unie zich niet verder ontwikkelen louter op basis van vormen van nauwere samenwerking op verschillende concrete punten en met een steeds wisselende samenstelling op vlak van lidstaten. Het mechanisme werd steeds gezien als een stok achter de deur om alle lidstaten samen te houden en te doen evolueren in dezelfde richting. Het kan echter geen alternatief zijn voor het grondwettelijk verdrag.

Wat moet er dan wel gebeuren? In de volgende maanden zal de premier bilateraal overleg plegen met die lidstaten die zijn analyse van de toestand delen. Vanaf september of oktober 2005 moet dan terug aan de slag gegaan worden rond het grondwettelijk verdrag. Het is in die optiek dat de premier aandringt op een debat over Europa in het Belgisch Parlement tegen het einde van september.

In de conclusies wordt trouwens niet gepleit voor een pauze in de ratificatieprocedures in de lidstaten, wel voor een reflectieperiode. België heeft geen pauze gewild omdat dat niet alleen het einde zou betekenen van het grondwettelijk verdrag, maar ook van de hele

de toute la philosophie qui le sous-tend. Il est par ailleurs inadmissible que le Conseil s'imisce dans les procédures constitutionnelles internes des États membres qui souhaitent poursuivre la ratification. L'heure est donc à la réflexion sur l'avenir de l'Europe, et pas nécessairement sur le traité lui-même, mais sur l'idée qui en est à la base, à savoir que l'Europe doit évoluer vers une Union politique. Cette idée maîtresse doit évidemment être développée à partir d'un traité, probablement un autre traité que celui dont il est question actuellement. Ce nouveau traité ne doit toutefois pas faire l'objet de compromis que le citoyen ne comprend pas et qui ne sont pas expliqués aux responsables politiques.

Le cadre dans lequel l'Union européenne a évolué ces cinquante dernières années n'est plus valable pour l'avenir. Nous devons lancer un débat, opérer des choix et mettre au point de nouveaux concepts. C'est dans cet esprit que le premier ministre propose d'organiser, en septembre 2005, un débat parlementaire en Belgique sur l'Europe et sur le consensus belge concernant l'Europe et son avenir. Ce débat devra donc alimenter la réflexion menée au niveau européen. Il n'y a dès lors pas lieu de craindre l'opinion publique. Le premier ministre évoque l'Eurobaromètre, qui indique systématiquement une attitude pro-européenne de la part du citoyen.

Pour ce qui est de la réforme des Nations Unies, la Belgique soutient l'initiative du G4 (un Conseil de sécurité où siègeraient, outre les 6 membres permanents, 4 membres non permanents, la création d'une nouvelle commission «sécurité» et d'une nouvelle commission «droits de l'homme»).

En ce qui concerne les observations du sénateur Galand concernant les GOPE (les grandes orientations des politiques économiques des États membres et de la communauté), le premier ministre fait observer que dans l'annexe 2, il faut lire le point 17 ensemble avec le point 19, dans lequel il est demandé d'augmenter l'attractivité du travail.

Les présidents-rapporteurs,

Herman DE CROO (CH)
Philippe MAHOUX (S)

filosofie die aan de basis ervan ligt. Het is bovendien niet aanvaardbaar dat de Raad zich mengt in de interne grondwettelijke procedures van de lidstaten die verder willen gaan met de ratificatie. Er moet dus een reflectie komen over de toekomstige evolutie van Europa, niet noodzakelijk over het verdrag zelf, maar wel over de basisidee ervan, namelijk dat Europa moet evolueren naar een politieke Unie. De uitwerking van die basisgedachte moet uiteraard gebeuren op basis van een verdrag, waarschijnlijk een ander verdrag dan dat waarover we het nu hebben. Dat nieuwe verdrag moet dan wel een tekst zijn waarover geen compromissen worden gesloten die de burger niet begrijpt en die de politici niet uitgelegd krijgen.

Het kader waarbinnen de Europese Unie de voorbije vijftig jaar is geëvolueerd, is niet meer valabel voor de toekomst. We moeten een debat hebben, keuzes maken en nieuwe concepten uitvinden. Daarom het aanbod van de premier om in september 2005 een Belgisch parlementair debat te houden over Europa, over wat de Belgische consensus is inzake Europa en zijn toekomst. Dat moet dan ook de bezinningsperiode voeden op Europees niveau. Men moet dan ook de publieke opinie niet vrezen. De premier verwijst naar de Eurobarometer waaruit systematisch een pro-Europese houding blijkt van de Europese burger.

Wat betreft de hervorming van de Verenigde naties, steunt België het initiatief van de G4 (een Veiligheidsraad waar naast 6 permanente leden ook 4 niet-permanente leden zouden zetelen, de oprichting van een nieuwe commissie veiligheid en van een commissie mensenrechten).

De eerste minister gaat in op de opmerkingen van senator Galand over de «Globale richtsnoeren voor het economisch beleid» van de lidstaten en de Unie. Hij geeft aan dat in Bijlage 2, punt 17 moet worden gelezen in samenhang met punt 19, waarin wordt verzocht werk aantrekkelijker te maken.

De voorzitters-rapporteurs,

Herman DE CROO (K)
Philippe MAHOUX (S)

ANNEXES

**Conclusions de la présidence
luxembourgeoise**

BIJLAGEN

**Conclusies van het Luxemburgse
voorzitterschap**

1. La réunion du Conseil européen a été précédée d'un exposé de M. Josep Borrell, Président du Parlement européen, à l'issue duquel un échange de vues a eu lieu.

2. Le Conseil européen se félicite de la signature du traité d'adhésion le 25 avril 2005 à Luxembourg qui marque une nouvelle étape importante vers l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie à l'Union européenne. Ces pays participent désormais aux travaux du Conseil européen, du Conseil et de ses organes préparatoires comme observateurs actifs.

3. Le Conseil européen rappelle par ailleurs ses conclusions des 17 et 18 juin 2004 et des 16 et 17 décembre 2004 sur l'élargissement et souligne la nécessité de les mettre en œuvre pleinement.

4. Le Conseil européen a traité des questions suivantes:

I. Perspectives financières	24
II. Questions économiques, sociales et environnementales (stratégie de Lisbonne; développement durable)	25
III. Espace de liberté, de sécurité et de justice (programme de La Haye; terrorisme)	26
IV. Relations extérieures	29
V. Divers	45

I. PERSPECTIVES FINANCIÈRES

5. Le Conseil européen regrette qu'il n'ait pas été possible de parvenir à ce stade à un accord global sur les perspectives financières. Il a insisté sur le besoin de savoir clairement de quelles ressources dispose l'Union pour soutenir les politiques communes au cours de la prochaine période financière et s'est engagé à continuer de tout mettre en œuvre pour atteindre cet objectif. Il a noté que les travaux préparatoires entrepris collectivement avaient permis de faire progresser considérablement les travaux en la matière. Il est convenu qu'il était nécessaire en particulier de maintenir l'orientation et la dynamique données aux discussions par le biais du cadre de négociation élaboré à l'initiative de la présidence.

1. Voor de bijeenkomst van de Europese Raad heeft de voorzitter van het Europees Parlement, de heer Josep Borrell, een uiteenzetting gehouden, die is gevolgd door een gedachtewisseling.

2. De Europese Raad is ingenomen met de ondertekening van het toetredingsverdrag op 25 april 2005 te Luxemburg, die een belangrijke nieuwe fase op weg naar de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie inluit. Deze landen nemen voortaan als actieve waarnemers deel aan de besprekingen in de Europese Raad, de Raad en diens voorbereidende instanties.

3. De Europese Raad memoreert voorts zijn conclusies van 17 en 18 juni 2004 en van 16 en 17 december 2004 over de uitbreiding en benadrukt dat deze volledig moeten worden uitgevoerd.

4. De Europese Raad heeft de volgende punten besproken:

I. Financiële vooruitzichten	24
II. Economische, sociale en ecologische aangelegenheden (strategie van Lissabon; duurzame ontwikkeling)	25
III. Ruimte van vrijheid, veiligheid en recht (Haags Programma; terrorisme)	26
IV. Externe betrekkingen	29
V. Diversen	45

I. FINANCIËLE VOORUITZICHTEN

5. De Europese Raad betreurt het dat het in dit stadium onmogelijk was een algeheel akkoord over de financiële vooruitzichten te bereiken. Hij benadrukt dat er duidelijkheid moet komen over de middelen waarover de Unie beschikt ter ondersteuning van de gemeenschappelijke beleidsvormen voor de toekomstige financieringsperiode en verbindt zich ertoe alles in het werk te stellen om deze doelstelling te bereiken. Hij neemt er nota van dat de voorbereidende werkzaamheden die gezamenlijk zijn ondernomen het mogelijk hebben gemaakt om in dezen aanzienlijke vorderingen te maken. Hij komt overeen dat de scherpste en het elan die de besprekingen hebben gekregen dankzij het op initiatief van het voorzitterschap voorgestelde onderhandelingspakket in het bijzonder gehandhaafd moeten blijven.

6. Le Conseil européen invite la future présidence à faire avancer ces discussions en mettant à profit les progrès réalisés jusqu'à présent, en vue de trouver une solution concernant tous les éléments nécessaires à la conclusion d'un accord global dans les meilleurs délais.

II. QUESTIONS ÉCONOMIQUES, SOCIALES ET ENVIRONNEMENTALES

Développement durable

7. À l'occasion de la relance de la stratégie de Lisbonne en mars 2005, le Conseil européen a précisé que cette stratégie s'inscrivait dans le champ plus vaste du développement durable selon lequel il convient de répondre aux besoins présents sans compromettre la capacité des générations futures à satisfaire les leurs.

8. Le Conseil européen réitère son attachement au développement durable en tant que principe clé présidant à l'ensemble des politiques et actions de l'Union. Dans ce contexte et sur la base de la proposition de la Commission, le Conseil européen approuve la « Déclaration sur les principes directeurs du développement durable » (voir annexe I). Il se félicite de cette nouvelle impulsion et rappelle que les objectifs-clés et les principes directeurs inscrits dans la déclaration serviront de base à la stratégie de développement durable renouvelée comportant des objectifs, des indicateurs et une procédure efficace de suivi, qui sera adoptée si possible avant la fin 2005.

Relance de la stratégie de Lisbonne: un partenariat pour la croissance et l'emploi

9. En mars 2005, le Conseil européen a jugé indispensable de relancer sans attendre la stratégie de Lisbonne et de procéder à un recentrage des priorités sur la croissance et l'emploi. Pour atteindre cet objectif, il a également conclu qu'il était nécessaire de mobiliser davantage tous les moyens nationaux et communautaires appropriés – y compris la politique de cohésion – dans les trois dimensions économique, sociale et environnementale de la stratégie et en développant les synergies entre elles.

10. Dans ce contexte, le Conseil européen approuve les lignes directrices intégrées pour la croissance et l'emploi 2005-2008, constituées des grandes orientations des politiques économiques, qui assurent la co-

6. De Europese Raad verzoekt het komende voorzitterschap deze besprekingen voort te zetten, op basis van de tot heden gemaakte vorderingen, om voor alle elementen die nodig zijn om een algeheel akkoord te bereiken zo spoedig mogelijk een oplossing te vinden.

II. ECONOMISCHE, SOCIALE EN ECOLOGISCHE AANGELEGENHEDEN

Duurzame ontwikkeling

7. Ter gelegenheid van de nieuwe impuls voor de strategie van Lissabon in maart 2005 heeft de Europese Raad bevestigd dat deze strategie past in de ruimere context van de duurzame ontwikkeling, inhoudende dat de behoeften van het heden moeten worden vervuld zonder het de komende generaties moeilijker te maken hun eigen behoeften te vervullen.

8. De Europese Raad herhaalt dat hij belang hecht aan duurzame ontwikkeling als elementair beginsel dat alle beleid en maatregelen van de Unie beheerst. In dit verband en op basis van het voorstel van de Commissie hecht de Europese Raad zijn goedkeuring aan de « Verklaring over de richtsnoeren voor duurzame ontwikkeling » (zie bijlage I). Hij is ingenomen met deze nieuwe impuls en memoreert dat de in de verklaring genoemde hoofddoelstellingen en richtsnoeren als basis zullen dienen voor de vernieuwde strategie voor duurzame ontwikkeling die doelstellingen, indicatoren en een doeltreffende *follow-up* bevat, en die zo mogelijk vóór eind 2005 zal worden aangenomen.

Nieuwe impuls voor de strategie van Lissabon: partnerschap voor groei en werkgelegenheid

9. In maart 2005 heeft de Europese Raad het onontbeerlijk geacht dat onverwijld een nieuwe impuls aan de strategie van Lissabon wordt gegeven en dat de prioriteiten groei en werkgelegenheid weer centraal komen te staan. Tevens heeft hij geconcludeerd dat, om die doelstellingen te bereiken, meer dan voorheen alle passende nationale en communautaire middelen van de strategie moeten worden aangewend (met inbegrip van het cohesiebeleid) in de drie dimensies van de strategie, te weten de economische, de sociale en de ecologische, en dat daarbij de synergieën tussen deze dimensies moeten worden gestimuleerd.

10. In dit verband hecht de Europese Raad zijn goedkeuring aan de geïntegreerde richtsnoeren voor groei en werkgelegenheid 2005-2008, bestaande uit de globale richtsnoeren voor het economisch beleid, die zor-

hérence économique générale des trois dimensions de la stratégie, et des lignes directrices pour l'emploi. Il se félicite de ce premier résultat issu de la nouvelle approche qu'il a définie lors de sa réunion de mars 2005, et qui permet d'articuler de manière dynamique et cohérente, conformément aux procédures prévues dans le traité, sur la base des travaux de toutes les formations du Conseil concernées par la mise en œuvre, à la fois les politiques macro-économiques, micro-économiques et de l'emploi autour de vingt-quatre lignes directrices intégrées (voir annexe II).

11. Afin de poursuivre le nouveau cycle de gouvernance de 3 ans, les lignes directrices intégrées doivent maintenant se traduire par l'établissement par les États membres, à la lumière du calendrier proposé par la Commission, de programmes nationaux de réforme ambitieux, répondant à leurs besoins et leur situation spécifiques, et qui reflètent cette approche intégrée et cohérente entre les politiques macro-économiques, micro-économiques et de l'emploi. D'autre part, la Commission présentera un programme communautaire de Lisbonne couvrant l'ensemble des actions à entreprendre au niveau communautaire. Ces programmes représentent un instrument indispensable au service de la croissance et de l'emploi.

III. ESPACE DE LIBERTÉ, DE SÉCURITÉ ET DE JUSTICE

Programme de La Haye

Le Conseil européen prend note avec satisfaction de l'adoption par le Conseil et par la Commission du plan d'action mettant en œuvre le programme de La Haye visant à renforcer l'espace de liberté, sécurité et justice. Ce plan traduit les objectifs du programme de La Haye en mesures concrètes. En raison de l'importance croissante que revêt la dimension externe de l'espace de liberté, de sécurité et de justice, il sera complété en fin d'année par la stratégie que le Conseil doit adopter en la matière sur proposition du SG/HR et de la Commission.

13. Il est primordial que les États membres mettent en œuvre effectivement et dans les délais les différentes mesures adoptées en exécution du plan d'action. À cet égard, le Conseil européen prend note de l'examen en cours par le Conseil des modalités de transposition et de mise en œuvre par les États membres de la décision-cadre sur le mandat d'arrêt européen. Il consi-

gen voor de algemene economische samenhang van de drie dimensies van de strategie, en de werkgelegenheidsrichtsnoeren. Hij is ingenomen met dit eerste resultaat van de nieuwe aanpak die hij tijdens zijn bijeenkomst van maart 2005 heeft gedefinieerd en waardoor, op basis van de besprekingen van alle bij de uitvoering ervan betrokken Raadsformaties, het macro-economisch, het micro-economisch en het werkgelegenheidsbeleid overeenkomstig de procedures van het Verdrag gelijktijdig op dynamische en samenhangende wijze rond vierentwintig geïntegreerde richtsnoeren kunnen worden gegroepeerd (zie bijlage II).

11. Ten behoeve van de nieuwe governance-cyclus van 3 jaar moeten de geïntegreerde richtsnoeren thans worden omgezet in de opstelling door de lidstaten, volgens het door de Commissie voorgestelde tijdschema, van ambitieuze nationale hervormings-programma's die zijn toegesneden op hun specifieke behoeften en situatie en die een weerspiegeling zijn van deze geïntegreerde en samenhangende aanpak tussen het macro-economisch, het micro-economisch en het werkgelegenheidsbeleid. Voorts zal de Commissie een communautair programma van Lissabon presenteren waarin alle acties die op communautair niveau moeten worden ondernomen aan bod komen. Deze programma's vormen een onontbeerlijk instrument ten dienste van de groei en de werkgelegenheid.

III. RUIMTE VAN VRIJHEID, VEILIGHEID EN RECHT

Haags Programma

12. De Europese Raad neemt met voldoening nota van de aanneming door de Raad en de Commissie van het actieplan ter uitvoering van het Haags programma ter versterking van de ruimte van vrijheid, veiligheid en recht. Dit plan zet de doelstellingen van het Haags Programma in concrete maatregelen om. Vanwege het toenemend belang van de externe dimensie van de ruimte van vrijheid, veiligheid en recht, zal het plan aan het eind van het jaar worden aan-gevuld met de strategie die de Raad op voorstel van de SG/HV en de Commissie terzake moet aannemen.

13. Het is van het hoogste belang dat de lidstaten de verschillende ter uitvoering van het actieplan aangenomen maatregelen daadwerkelijk en binnen de gestelde termijnen uitvoeren. In dit verband neemt de Europese Raad nota van de bespreking die momenteel in de Raad wordt gehouden over de wijze van omzetting en uitvoering door de lidstaten van het kaderbesluit

dère que la méthode d'évaluation doit de manière générale être développée.

14. Le Conseil européen salue l'accent mis dans le plan d'action sur la coopération opérationnelle entre les divers acteurs de la sécurité intérieure de l'Union. Il note à cet égard le caractère plus opérationnel des travaux récents de la task force des chefs de police, d'Europol et d'Eurojust et se réjouit du démarrage des activités de l'Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures. Le Conseil européen invite le Conseil à intensifier la coordination entre ces divers acteurs et entre ceux-ci et les autorités compétentes des États membres.

15. Le Conseil européen convient de faire le point sur la mise en œuvre du plan d'action de La Haye au second semestre 2006, conformément à sa décision prise en novembre 2004.

16. Le Conseil européen se félicite du plan d'action drogues (20052008) dans le cadre de la stratégie anti-drogues (2005-2012).

Lutte contre le terrorisme

17. Le Conseil européen a pris note du rapport du Conseil portant sur la mise en œuvre du plan d'action de lutte contre le terrorisme. Il salue les progrès accomplis sur le plan législatif dans le domaine de l'échange d'informations judiciaires et policières et de la lutte contre le financement du terrorisme. Il relève également les lignes directrices définies par le Conseil pour l'élaboration de la stratégie en matière de radicalisation et de recrutement de terroristes, entre autres la promotion au plan national du dialogue interreligieux, la finalisation de l'exercice d'évaluation par les pairs des dispositifs nationaux anti-terroristes ainsi que le développement de la capacité d'analyse au sein du Secrétariat du Conseil. Il salue enfin l'adoption par le Conseil du document relatif à la mise en œuvre du cadre conceptuel sur la PESD et le terrorisme.

18. Le Conseil européen souligne l'importance qu'il attache à ce que des progrès soient réalisés dans tous les domaines du plan d'action de lutte contre le terrorisme, en particulier en ce qui concerne le respect des délais d'entrée en vigueur des mesures considérées comme prioritaires pour l'efficacité de la lutte contre le terrorisme telles que retenues par le Conseil européen de mars 2004.

betreffende het Europees aanhoudingsbevel. De Raad is van oordeel dat de evaluatiemethode in algemene zin moet worden ontwikkeld.

14. De Europese Raad verwelkomt de nadruk die in het actieplan wordt gelegd op de operationele samenwerking tussen de diverse actoren op het gebied van interne veiligheid in de Unie. Hij neemt in dit verband nota van het meer operationele karakter van de recente besprekingen van de *Task Force* van hoofden van politie, Europol en Eurojust en is verheugd over de start van de activiteiten van het Europees agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen. De Europese Raad verzoekt de Raad de coördinatie tussen deze verschillende actoren onderling en tussen de actoren en de bevoegde autoriteiten van de lidstaten te intensiveren.

15. De Europese Raad komt, overeenkomstig zijn besluit van november 2004, overeen de uitvoering van het Haags actieplan in het tweede halfjaar van 2006 te evalueren.

16. De Europese Raad is ingenomen met het drugsactieplan (20052008) in het kader van de EU-drugsstrategie (20052012).

Bestrijding van terrorisme

17. De Europese Raad heeft nota genomen van het verslag van de Raad over de uitvoering van het actieplan inzake terrorismebestrijding. Hij verwelkomt de vooruitgang die is geboekt bij de wetgeving op het gebied van de uitwisseling van justitiële en politieke informatie en van bestrijding van terrorismefinanciering. Tevens wijst hij op de door de Raad opgestelde richtsnoeren voor de uitwerking van de strategie op het gebied van radicalisering en recrutering van terroristen, onder meer de stimulering op nationaal niveau van de dialoog tussen de godsdiensten, de afronding van de wederzijdse beoordeling van de nationale regelingen op het gebied van terrorismebestrijding, alsook de ontwikkeling van de analysecapaciteit bij het secretariaat-generaal van de Raad. Tot slot juicht hij toe dat de Raad het document over de uitvoering van het conceptueel kader inzake het EVDB en het terrorisme heeft aangenomen.

18. De Europese Raad onderstreept dat hij vooruitgang wil zien op alle gebieden van het actieplan inzake terrorismebestrijding, met name wat betreft de naleving van de termijnen voor de inwerkingtreding van de door de Europese Raad van maart 2004 aangegeven maatregelen die als prioritair voor de terrorismebestrijding worden beschouwd.

19. Le Conseil européen souhaite que les points suivants fassent l'objet d'un traitement prioritaire au cours du second semestre 2005:

les travaux législatifs tendant à renforcer la coopération policière et judiciaire, plus particulièrement, et dans la mesure du possible, en ce qui concerne l'échange d'informations entre autorités policières, le mandat d'obtention des preuves, la rétention des données en matière de trafic de télécommunications, ainsi que l'échange d'informations et la coopération concernant les infractions terroristes;

la poursuite des efforts tendant à un meilleur partage de l'information stratégique et opérationnelle entre les États membres et entre ceux-ci et les agences et services compétents de l'Union, en conformité avec le programme de la Haye;

l'élaboration de la stratégie et du plan d'action sur la radicalisation et le recrutement de terroristes à la lumière des lignes directrices définies par le Conseil;

le suivi des recommandations issues de l'exercice d'évaluation par les pairs des dispositifs nationaux antiterroristes;

la poursuite de la mise en œuvre de la stratégie sur le financement du terrorisme, en particulier par l'adoption d'un code de conduite pour prévenir l'utilisation abusive d'organisations caritatives ainsi que par le renforcement des procédures relatives au gel des avoirs;

le renforcement des capacités de protection civile, en particulier les ressources médicales disponibles pour faire face à une attaque bioterroriste, ainsi que le développement d'une capacité de réaction rapide fondée sur les modules de protection civile des États membres;

le renforcement du dialogue politique sur le terrorisme avec les pays tiers et de la coopération internationale en matière de lutte contre le terrorisme, en particulier l'adoption de la convention générale contre le terrorisme international dans le cadre des Nations unies;

la mise au point de programmes d'assistance à certains pays tiers prioritaires afin de renforcer leur dispositif anti-terroriste et la mise en œuvre, à cet égard,

19. De Europese Raad spreekt de wens uit dat de volgende punten in de loop van het tweede halfjaar van 2005 een voorrangbehandeling krijgen:

de wetgevingswerkzaamheden ter versterking van de politieke en justitiële samenwerking, meer in het bijzonder en voor zover mogelijk voor wat betreft de uitwisseling van informatie tussen politieke autoriteiten, het bewijsverkrijgingsbevel, de bewaring van gegevens over telecommunicatieverkeer, evenals voor wat betreft de informatie-uitwisseling en samenwerking in verband met strafbare feiten van terroristische aard;

de voortzetting van de inspanningen met het oog op een betere uitwisseling van strategische en operationele informatie tussen de lidstaten onderling en tussen de lidstaten en de bevoegde agentschappen en diensten van de Unie, overeenkomstig het Haags Programma;

de uitwerking van de strategie en het actieplan inzake radicalisering en recrutering van terroristen in het licht van de door de Raad opgestelde richtsnoeren;

de uitvoering van de aanbevelingen die zijn voortgevloeid uit de wederzijdse beoordeling van de nationale maatregelen op het gebied van terrorismebestrijding;

de verdere uitvoering van de strategie inzake terrorismefinanciering, met name door de aanneming van een gedragscode om te voorkomen dat liefdadigheidsorganisaties worden misbruikt voor het financieren van terrorisme, alsmede door de aanscherping van de procedures voor het bevriezen van tegoeden;

de versterking van de vermogens op het gebied van civiele bescherming, met name wat betreft de beschikbare medische middelen om het hoofd te bieden aan een biologische terreuraanval, en de ontwikkeling van een snelle-reactiecapaciteit op basis van de modules voor civiele bescherming van de lidstaten;

de intensivering van de politieke dialoog over terrorisme met derde landen en van de internationale samenwerking op het gebied van de terrorismebestrijding, in het bijzonder de aanneming, in het kader van de Verenigde Naties, van het algemeen Verdrag tegen het internationale terrorisme;

de bijwerking van de programma's voor bijstand aan bepaalde prioritaire derde landen om hun vermogen op het gebied van terrorismebestrijding te versterken en

du réseau d'experts chargés de répondre aux demandes d'assistance technique des pays tiers;

les mesures de coopération douanière pour améliorer la sécurité de la chaîne d'approvisionnement.

20. Le Conseil européen évaluera les progrès accomplis lors de sa réunion de décembre 2005 et procédera à une révision du plan d'action de lutte contre le terrorisme.

IV. RELATIONS EXTÉRIEURES

Préparation du sommet des Nations unies de septembre 2005

21. Le Conseil européen considère que le sommet des Nations unies sera l'occasion de réaffirmer notre soutien à l'ONU comme instrument de relations internationales fondées sur le droit. Il réitère son ferme appui au multilatéralisme efficace et au processus de réforme des Nations unies. Il souligne que le rapport que le Secrétaire général a présenté le 21 mars 2005 et la contribution en date du 3 juin 2005 du Président de l'Assemblée générale constituent une excellente base de travail, en vue de la déclaration qui devra être adoptée, en septembre prochain à New York.

22. Le Conseil européen souhaite exprimer sa reconnaissance envers le Secrétaire général pour la nature exhaustive et cohérente de son rapport. Il partage les vues du Secrétaire général sur son concept intégré de sécurité collective et appuie l'idée que le développement, la sécurité et les droits de l'homme sont interdépendants et se renforcent mutuellement. Il accueille avec satisfaction les stratégies proposées dans le domaine du développement, de la sécurité, des droits de l'homme, de l'État de droit et de la démocratie.

23. Le Conseil européen considère qu'il est essentiel d'arriver à un résultat équilibré et ambitieux qui permette de réformer l'ONU afin de répondre de manière plus concrète et efficace aux menaces et défis multidimensionnels identifiés dans le rapport du Secrétaire général.

24. Dans ce contexte, le Conseil européen souligne l'engagement de l'Union européenne à poursuivre un dialogue substantiel avec tous les pays membres de l'ONU en vue de la préparation du sommet.

de instelling, in dit verband, van het netwerk van deskundigen die moeten ingaan op de verzoeken om technische bijstand van derde landen;

de maatregelen op het gebied van douanesamenwerking om de beveiliging van de bevoorradingsketen te verbeteren.

20. De Europese Raad zal de geboekte vooruitgang in zijn bijeenkomst van december 2005 evalueren en het actieplan inzake terrorismebestrijding opnieuw bekijken.

IV. EXTERNE BETREKKINGEN

Vorbereiding van de top van de Verenigde Naties in september 2005

21. De Europese Raad is van oordeel dat de top van de Verenigde Naties de gelegenheid zal zijn om onze steun voor de VN, als een op het recht gebaseerd instrument voor internationale betrekkingen, te bevestigen. Hij herhaalt zijn krachtige steun voor doeltreffend multi-lateralisme en voor het proces van hervorming van de Verenigde Naties. Hij benadrukt dat het door de secretaris-generaal op 21 maart 2005 gepresenteerde verslag en de bijdrage van de voorzitter van de Algemene Vergadering van 3 juni 2005 een uitstekende werkbasis vormen voor de verklaring die in september van dit jaar in New York moet worden aangenomen.

22. De Europese Raad is de secretaris-generaal erkentelijk voor het uitvoerige en samenhangende karakter van zijn verslag. Hij deelt de standpunten van de secretaris-generaal over zijn alomvattende aanpak van collectieve veiligheid en schaart zich achter de idee dat ontwikkeling, veiligheid en mensenrechten onderling samenhangen en elkaar wederzijds versterken. Hij is tevreden over de voorgestelde strategieën op het gebied van ontwikkeling, veiligheid, mensenrechten, rechtsstaat en democratie.

23. De Europese Raad is van oordeel dat het van essentieel belang is tot een evenwichtig en ambitieus resultaat te komen om de VN te kunnen hervormen, zodat concreter en op doeltreffender wijze het hoofd kan worden geboden aan de in het verslag van de secretaris-generaal genoemde dreigingen en uitdagingen die vele facetten vertonen.

24. In dit kader onderstreept de Europese Raad dat de Europese Unie zich ertoe verbindt met alle landen van de VN een inhoudelijke dialoog te voeren met het oog op de voorbereiding van de top.

L'Union européenne est favorable au développement de la coopération avec les Nations unies et les organisations régionales, notamment à l'occasion du Dialogue à haut niveau entre les Nations unies et les organisations régionales qui se tiendra les 25 et 26 juillet 2005.

26. Le développement joue un rôle crucial dans la préparation du sommet. À cet égard, rappelant la responsabilité première des pays en développement pour leur développement, le Conseil européen se félicite de l'accord qui a été dégagé par le Conseil en matière d'aide publique au développement (APD). Dans le contexte de l'engagement qui a été pris d'atteindre l'objectif agréé au plan international d'un rapport APD/RNB de 0,7%, le Conseil européen note avec satisfaction que ses États membres sont sur la bonne voie de réaliser l'objectif contenu dans les engagements de Barcelone consistant à porter l'APD à 0,39% du RNB en 2006. Tout en réaffirmant sa détermination à respecter ces engagements, le Conseil a décidé de fixer à l'Union européenne un nouvel objectif collectif, consistant à porter ce rapport à 0,56% d'ici à 2010. Cela correspond à un montant annuel supplémentaire de 20 milliards d'euros consacrés à l'APD.

27. Dans ce contexte, le Conseil européen est en mesure de réaffirmer que, conformément aux résultats dégagés au Conseil le 24 mai 2005, les États membres qui n'ont pas encore atteint le rapport APD/RNB de 0,51% s'engagent à le faire d'ici à 2010, dans le cadre de leurs processus respectifs de dotation budgétaire, tandis que ceux qui ont déjà dépassé ce taux s'engagent à poursuivre leurs efforts; les États membres qui ont adhéré à l'UE après 2002 et qui n'ont pas encore atteint un rapport APD/RNB de 0,17% s'efforceront d'augmenter leur APD, dans le cadre de leurs processus respectifs de dotation budgétaire, pour atteindre ce niveau d'ici à 2010, tandis que ceux qui ont déjà dépassé ce taux s'engagent à poursuivre leurs efforts; les États membres s'engagent à atteindre un rapport APD/RNB de 0,7% d'ici à 2015, tandis que ceux qui ont atteint cet objectif s'engagent à rester au-dessus de ce taux; les États membres qui ont adhéré à l'UE après 2002 s'efforceront d'atteindre, d'ici à 2015, un rapport APD/RNB de 0,33%.

28. Le Conseil européen invite le Conseil à poursuivre son examen des options les plus prometteuses pour les sources de financement innovantes destinées au développement, afin d'augmenter les ressources disponibles d'une manière durable et prévisible.

25. De Europese Unie staat positief tegenover de ontwikkeling van de samenwerking met de Verenigde Naties en de regionale organisaties, met name ter gelegenheid van de dialoog op hoog niveau tussen de Verenigde Naties en de regionale organisaties op 25 en 26 juli 2005.

26. Ontwikkeling speelt een fundamentele rol bij de voorbereiding van de top. De Europese Raad, die eraan herinnert dat de ontwikkelingslanden als eerste verantwoordelijk zijn voor hun ontwikkeling, is dan ook ingenomen met het akkoord in de Raad over officiële ontwikkelingshulp (ODA). In het kader van de bestaande verbintenis om het internationaal overeengekomen streefcijfer van 0,7% van het BNI te halen, stelt de Europese Raad met voldoening vast dat de lidstaten op koers liggen om het in de Barcelona-verbintenissen vervatte ODA-doel van 0,39% van het BNI in 2006 te bereiken. De Raad bevestigt dat hij vastbesloten is deze verbintenissen gestand te doen, maar heeft besloten voor de Europese Unie een nieuw collectief doel te stellen, namelijk dit streefcijfer voor 2010 op 0,56% te brengen. Dit komt overeen met een bijkomend jaarlijks bedrag van 20 miljard euro voor ODA.

27. In dit verband kan de Europese Raad bevestigen dat de lidstaten die hun ODA nog niet op 0,51% van het BNI hebben gebracht er zich, overeenkomstig de op 24 mei 2005 in de Raad bereikte resultaten, toe verbinden dit binnen hun respectieve procedures voor vaststelling van de begroting tegen 2010 te doen, terwijl de lidstaten die reeds boven dit percentage zitten zich ertoe verbinden hun inspanningen voort te zetten; de lidstaten die na 2002 tot de Europese Unie zijn toegetreden en nog niet een ODA van 0,17% van het BNI hebben bereikt, zullen zich inspannen om hun ODA in het kader van hun respectieve procedures voor vaststelling van de begroting te verhogen, teneinde dit peil tegen 2010 te bereiken, terwijl de landen die reeds boven dit percentage zitten, ernaar streven hun inspanningen voort te zetten; de lidstaten verbinden zich ertoe vóór 2015 een ODA van 0,7% van het BNI te bereiken, terwijl zij die deze doelstelling hebben verwezenlijkt zich ertoe verbinden boven dit percentage te blijven; de lidstaten die na 2002 tot de EU zijn toegetreden, zullen zich inspannen om vóór 2015 een ODA van 0,33% van het BNI te halen.

28. De Europese Raad verzoekt de Raad zich te blijven beraden op de meest belovende keuzes voor innovatieve financieringsbronnen voor ontwikkeling, teneinde de beschikbare middelen op houdbare en voor spelbare wijze te verhogen.

29. L'Union européenne reste déterminée à trouver, en collaboration avec les institutions financières internationales, un accord sur la portée et les modalités d'un allègement supplémentaire de la dette multilatérale afin de garantir, suivant une approche au cas par cas, que le fardeau de la dette soit supportable à long terme. Dans ce contexte, il salue l'accord du G8 d'accorder un allègement de 100% de la dette multilatérale des pays pauvres très endettés.

30. Le Conseil européen rappelle la nécessité d'améliorer parallèlement aux efforts de financement, la qualité et l'efficacité de l'aide publique au développement, ainsi que le besoin de renforcer les capacités et d'assurer la viabilité d'une aide publique au développement accrue pour les pays partenaires. Il se félicite de la déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide et rappelle le plein engagement des États membres et de la Commission à en assurer sans délai la mise en œuvre et le suivi, y compris l'établissement d'objectifs cibles vérifiables, ainsi que la mise en œuvre des engagements spécifiques que l'Union européenne a adoptés lors du Forum de haut niveau de Paris.

31. Le Conseil européen souligne l'importance de prendre en compte la dimension sociale de la globalisation dans les différentes politiques et dans la coopération internationale.

32. Le Conseil européen confirme que l'Union européenne continuera à tenir compte des objectifs de coopération au développement dans toutes les politiques qu'elle met en œuvre et qui sont susceptibles de toucher les pays en développement. L'UE fera un effort particulier afin de promouvoir et de renforcer la cohérence des politiques en faveur du développement dans le cadre du partenariat mondial pour le développement, au titre de l'objectif du Millénaire (ODM) n° 8.

33. L'UE considère le développement de l'Afrique comme une priorité et intensifiera ses efforts visant à aider les pays africains à atteindre les objectifs du Millénaire pour le développement. Dans ce contexte, le Conseil européen réaffirme l'intention de l'Union européenne d'augmenter son aide financière à l'Afrique subsaharienne en attribuant, de manière collective, au continent africain au moins 50% de l'augmentation de ressources qui a été convenue pour l'APD, dans le respect des priorités des différents États membres. L'aide aux pays sortant d'un conflit et aux États fragiles sera également améliorée.

29. De Europese Unie blijft vastberaden, in samenwerking met de internationale financiële instellingen, naar een akkoord te streven over de draagwijdte en de modaliteiten van een bijkomende verlichting van de multilaterale schuld om ervoor te zorgen dat, door geval per geval aan te pakken, de schuldenlast op lange termijn draaglijk wordt. In dit verband verwelkomt hij het akkoord van de G8 om de multilaterale schuld van de arme landen met een zware schuldenlast voor 100% te verlichten.

30. De Europese Raad herhaalt dat er niet alleen in de financieringsinspanningen, maar ook in de kwaliteit en de doeltreffendheid van de officiële ontwikkelingshulp verbetering moet komen, dat de capaciteit moet worden verstrekt en ervoor gezorgd moet worden dat een uitgebreidere officiële ontwikkelingshulp uitvoerbaar is voor de partnerlanden. Hij is verheugd over de Verklaring van Parijs over de doeltreffendheid van ontwikkelingshulp en memoreert dat de lidstaten en de Commissie volmondig hebben toegezegd dat zij deze verklaring onverwijld zullen uitvoeren en monitoren, met inbegrip van de opstelling van verifieerbare doelstellingen, alsmede de uitvoering van de tijdens het Forum op hoog niveau in Parijs gedane specifieke toezeggingen.

31. De Europese Raad benadrukt hoezeer het van belang is dat in de verschillende beleidstakken en in de internationale samenwerking rekening wordt gehouden met de sociale dimensie van de globalisering.

32. De Europese Raad bevestigt dat de Europese Unie met de doelstellingen op het gebied van ontwikkelingssamenwerking rekening zal blijven houden in alle beleidslijnen die zij uitvoert en die gevolgen kunnen hebben voor de ontwikkelingslanden. De EU zal zich in het bijzonder inspannen om de samenhang van het ontwikkelingsbeleid te stimuleren en te verbeteren in het kader van het mondiaal partnerschap voor ontwikkeling, uit hoofde van millenniumdoelstelling nr. 8.

33. De EU beschouwt de ontwikkeling van Afrika als een prioriteit en zal haar inspanningen daarom opvoeren om de Afrikaanse landen te helpen de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling te halen. De Europese Raad bevestigt dan ook het voornemen van de Europese Unie om haar financiële bijstand voor Afrika bezuiden de Sahara te verhogen, door collectief ten minste 50% van de overeengekomen verhoging van de middelen voor ODA voor het Afrikaanse continent te bestemmen, met inachtneming van de prioriteiten van de verschillende lidstaten. Ook de hulp voor landen na een conflict en voor kwetsbare staten zal worden verbeterd.

34. Le Conseil européen considère la création de la Commission de la consolidation de la paix, la prévention des conflits, la lutte contre le terrorisme, l'adoption des principes pour le recours à la force, le désarmement, la non-prolifération des armes de destruction massive et de leurs vecteurs et le renforcement de la capacité des Nations unies en matière de maintien de la paix comme ses priorités lors de la préparation du sommet.

35. Le Conseil européen se félicite de l'accord dégagé lors de l'Assemblée générale des Nations unies le 13 avril dernier sur la Convention relative à la prévention du terrorisme nucléaire et appelle tous les membres des Nations unies à signer cette convention pendant le sommet de septembre.

36. En ce qui concerne plus spécifiquement le désarmement et la non-prolifération des armes de destruction massive, le Conseil européen déplore que, malgré les efforts de l'UE la conférence d'examen du TNP n'ait pas pu arriver par consensus à un document traitant des questions de fond. Le Conseil européen rappelle l'importance qu'il attache à la consolidation du TNP et il exprime l'espoir que cette problématique soit abordée au sommet de septembre. Il confirme sa position commune adoptée pour cette conférence d'examen comme base pour la poursuite de ses objectifs dans le processus d'examen du traité à venir.

37. Le Conseil européen salue la place éminente réservée aux droits de l'homme, à l'État de droit et à la démocratie dans les propositions de réforme. Dans ce sens, le Conseil européen réitère son attachement au concept de la responsabilité de protéger, qui doit être mis en œuvre par le Conseil de sécurité. Il soutient le renforcement du rôle et des moyens du Haut Commissaire et la création d'un Conseil des droits de l'homme siégeant en permanence, qui reflète l'universalité des droits de l'homme et leur centralité dans le système de l'ONU. Il partage le souci de mettre les droits de l'homme sur le même pied que les questions du développement, de paix et de sécurité. Il soutient également la demande de renforcement du Bureau du Haut Commissaire, y compris à travers son interaction avec le Conseil de sécurité. Ces initiatives devraient renforcer la prise en compte des droits de l'homme au sein des activités des Nations unies.

34. De Europese Raad beschouwt de instelling van de Commissie voor de consolidatie van vrede, conflictpreventie, terrorismebestrijding, de aanneming van beginselen voor het gebruik van geweld, ontwapening, de non-proliferatie van massavernietigingswapens en de overbrengingsmiddelen ervoor, alsmede de versterking van het vermogen van de Verenigde Naties op het gebied van vredeshandhaving als zijn prioriteiten bij de voorbereiding van de top.

35. De Europese Raad verheugt zich over het akkoord over een Verdrag inzake de preventie van nucleair terrorisme dat tijdens de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 13 april van dit jaar tot stand is gekomen en roept alle leden van de Verenigde Naties op om dit Verdrag tijdens de top in september te ondertekenen.

36. Wat meer bepaald ontwapening en non-proliferatie van massavernietigingswapens betreft, betreurt de Europese Raad het dat de conferentie tot herziening van het NPV, ondanks de inspanningen van de EU, niet met consensus tot een document heeft kunnen komen waarin de inhoudelijke vraagstukken aan bod komen. De Europese Raad herinnert aan het belang dat hij hecht aan de consolidatie van het NPV en spreekt de hoop uit dat deze problematiek op de top in september aan de orde wordt gesteld. De Europese Raad bevestigt dat zijn voor deze toetsingsconferentie vastgesteld gemeenschappelijk standpunt het uitgangspunt is voor het nastreven van zijn doelstellingen in het komende toetsingsproces van het verdrag.

37. De Europese Raad is ingenomen met de buitengewone plaats die in de hervormingsvoorstellen is voorbehouden aan de mensenrechten, de rechtsstaat en de democratie. In dit opzicht herhaalt de Europese Raad dat hij belang hecht aan het concept «verantwoordelijkheid voor bescherming» dat door de Veiligheidsraad in praktijk moet worden gebracht. Hij steunt de verruiming van de rol en van de middelen van de Hoge Commissaris, alsmede de oprichting van een permanente Raad voor de mensenrechten, die uitdrukking geeft aan het universele belang van de mensenrechten, aan de centrale plaats die zij innemen in het VN-systeem. Hij deelt het streven om de mensenrechten op één lijn te stellen met ontwikkelings, vredes en veiligheidsvraagstukken. Ook steunt hij het verzoek om versterking van het Bureau van de Hoge Commissaris, onder meer via de wisselwerking daarvan met de Veiligheidsraad. Deze initiatieven moeten ertoe leiden dat de mensenrechten meer gewicht krijgen in de activiteiten van de Verenigde Naties.

38. Dans le domaine des réformes institutionnelles, le Conseil européen reconnaît la nécessité de réformer les organes principaux de l'ONU, dont l'Assemblée générale, l'ECOSOC et le Conseil de sécurité avec l'objectif de renforcer la représentativité, la transparence et l'efficacité du système. Il soutient également les efforts de réforme dans les domaines du budget et de la gestion administrative en vue de permettre à l'ONU de mieux remplir son mandat.

39. Le développement durable, y compris les questions et les préoccupations environnementales, doit être intégré davantage dans les programmes et les stratégies de développement nationaux et internationaux. Le Conseil européen soutient l'appel urgent du Secrétaire général pour une structure de gouvernance environnementale internationale plus intégrée, basée sur les institutions existantes. Dans ce sens, et compte tenu des défis environnementaux qui se posent en matière de développement, l'UE propose que la Réunion de haut niveau de septembre 2005 commence un processus, dans le cadre de la réforme de l'ONU, qui mènera à des négociations sur l'établissement d'une agence de l'ONU pour l'environnement, construite à partir du PNUE, avec un mandat actualisé et renforcé, basé sur des contributions financières stables, adéquates et prévisibles, et opérant sur un pied d'égalité avec les autres agences spécialisées de l'ONU. Cette agence, basée à Nairobi, permettrait de développer la dimension environnementale du développement durable d'une manière intégrée et cohérente, et coopérerait de manière étroite avec les agences multilatérales, chacune utilisant de manière optimale ses avantages comparatifs.

40. Le Conseil européen souligne qu'il est nécessaire que la conférence ministérielle de l'OMC prévue pour décembre prochain à Hong Kong fixe les grandes lignes d'un accord en vue de l'aboutissement du programme de Doha pour le développement. Il faut parvenir à des résultats ambitieux et équilibrés au vu des défis économiques que l'Europe doit relever et afin d'offrir aux pays en développement la possibilité de s'intégrer pleinement dans l'économie mondiale.

Balkans occidentaux

41. Le Conseil européen réaffirme son engagement en faveur de la mise en œuvre intégrale de l'agenda de Thessalonique qui souligne que l'avenir des Balkans occidentaux est dans l'Union européenne. Il réitère que les progrès de chaque pays sur la voie de l'intégration européenne, en tenant compte de l'évolution de l'acquis, dépendent des efforts déployés par celui-ci pour

38. Wat de institutionele hervormingen betreft, erkent de Europese Raad dat de voornaamste organen van de VN, waaronder de Algemene Vergadering, de ECOSOC en de Veiligheidsraad, moeten worden hervormd om de representativiteit, de transparantie en de doeltreffendheid van het systeem te versterken. Tevens steunt hij de hervormingsinspanningen op de gebieden begroting en administratief beheer om de VN in staat te stellen haar mandaat beter te vervullen.

39. Duurzame ontwikkeling, met inbegrip van milieuvraagstukken en -overwegingen, moet meer in de nationale en internationale ontwikkelingsprogramma's en -strategieën worden geïntegreerd. De Europese Raad steunt de dringende oproep van de secretaris-generaal om een op de bestaande instellingen gebaseerde, meer geïntegreerde internationale structuur voor milieubeheer op te zetten. De EU stelt dan ook, mede gelet op de milieu-uitdagingen die zich op ontwikkelingsgebied voordoen, voor dat het Forum op hoog niveau in september 2005 in het kader van de hervorming van de VN een proces in gang zet dat zal leiden tot onderhandelingen over de oprichting van een VN-milieubureau op basis van het UNEP, met een geactualiseerd en versterkt mandaat, dat op stabiele, toereikende en voorspelbare financiële bijdragen kan rekenen en op voet van gelijkheid met de andere gespecialiseerde organen van de VN opereert. Dit bureau, dat in Nairobi zetelt, zal de mogelijkheid bieden om de milieudimensie van duurzame ontwikkeling op geïntegreerde en samenhangende wijze te ontwikkelen, en zal nauw samenwerken met de multilaterale bureaus, waarbij ieder bureau optimaal gebruik maakt van zijn comparatieve voordelen.

40. De Europese Raad onderstreept de noodzaak dat de ministeriële conferentie van de WTO die in december in Hongkong zal plaatsvinden, de algemene richtsnoeren vastlegt voor een akkoord ter voltooiing van de ontwikkelingsagenda van Doha. Er moeten ambitieuze en evenwichtige resultaten worden behaald in verband met de economische uitdagingen die Europa moet aangaan en om de ontwikkelingslanden de mogelijkheid te bieden zich volledig in de wereldeconomie te integreren.

Westelijke Balkan

41. De Europese Raad bevestigt zijn streven naar integrale uitvoering van de agenda van Thessaloniki waarin onderstreept wordt dat de toekomst van de Westelijke Balkan in de Europese Unie ligt. Hij herhaalt dat de vorderingen van elk land op de weg naar Europese integratie, met inachtneming van de evolutie van het acquis, afhankelijk zijn van zijn eigen inspan-

respecter les critères de Copenhague et la conditionnalité du processus de stabilisation et d'association. Par ailleurs, dans ce processus, la coopération régionale et les relations de bon voisinage resteront des éléments essentiels de la politique de l'UE.

42. Le Conseil européen encourage l'Ancienne République Yougoslave de Macédoine à intensifier ses efforts dans la perspective de l'avis que la Commission présentera sur sa demande d'adhésion à l'UE. Il salue les efforts substantiels accomplis par la Serbie-Monténégro, l'encourage à les intensifier, et réaffirme que l'Union européenne est désireuse d'engager dès que possible des négociations en vue de la conclusion d'un accord de stabilisation et d'association. Il réitère sa détermination à en faire de même avec la Bosnie-Herzégovine dès que les conditions pour ce faire seront réunies. Le Conseil européen souligne également l'importance de la tenue en Albanie d'élections libres et démocratiques conformes aux normes internationales, y compris dans les régions où vivent des minorités, dans le contexte du rapprochement de ce pays à l'UE.

43. À la veille de la commémoration du dixième anniversaire du massacre de Srebrenica, le Conseil européen souligne que la coopération pleine et sans restrictions des pays de la région avec le TPIY reste une exigence essentielle pour la poursuite de leur rapprochement de l'UE. Il s'attend à ce que cette coopération se poursuive et soit renforcée jusqu'à ce que tous les inculpés qui continuent à échapper à la justice internationale soient déférés devant le Tribunal.

44. Le Conseil européen a adopté une déclaration sur le Kosovo qui figure en annexe III.

Politique européenne de voisinage

Le Conseil européen se félicite de la conclusion d'une première vague de plans d'action dans le cadre de la politique européenne de voisinage avec l'Autorité palestinienne, Israël, la Jordanie, le Maroc, la Moldavie, la Tunisie et l'Ukraine, et salue la décision d'établir également de tels plans d'action en 2005 avec l'Arménie, l'Azerbaïdjan et la Géorgie, incluses en juin 2004 dans la politique européenne de voisinage, ainsi qu'avec l'Égypte et le Liban, et de préparer un rapport national sur l'Algérie. Le Conseil européen invite la Commission et le SG/HR à faire régulièrement rapport sur les progrès accomplis.

ningen om te voldoen aan de criteria van Kopenhagen en de voorwaarden van het stabilisatie- en associatieproces. Voorts blijven, in dit proces, regionale samenwerking en goed nabuurschap wezenlijke bestanddelen van het EU-beleid.

42. De Europese Raad moedigt de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië aan, haar inspanningen op te voeren in het vooruitzicht van het advies dat door de Commissie zal worden uitgebracht over haar verzoek om toetreding tot de EU. Hij is ingenomen met de wezenlijke inspanningen die door Servië en Montenegro zijn geleverd, moedigt het land aan ze te intensiveren en bevestigt dat de Europese Unie graag zo spoedig mogelijk een aanvang wil maken met de onderhandelingen over de sluiting van een stabilisatie- en associatie-overeenkomst. Hij herhaalt dat hij vastbesloten is hetzelfde met Bosnië en Herzegovina te doen, zodra aan de voorwaarden daartoe zal zijn voldaan. De Europese Raad onderstreept tevens het belang van vrije en democratische, aan de internationale normen beantwoordende verkiezingen in Albanië, ook in de regio's waar minderheden leven, zulks in de context van de toenadering van dit land tot de EU.

43. Aan de vooravond van de tiende jaarlijkse herdenking van het bloedbad van Srebrenica beklemtoont de Europese Raad dat volledige en onbeperkte samenwerking van de landen van de regio met het ICTY een essentiële voorwaarde voor hun verdere toenadering tot de EU blijft. Hij gaat er van uit dat deze samenwerking wordt voortgezet en versterkt totdat alle in staat van beschuldiging gestelde personen die zich aan de internationale rechtspleging blijven onttrekken voor het Tribunaal zullen zijn gebracht.

44. De Europese Raad heeft een verklaring over Kosovo aangenomen die in bijlage III staat.

Europees nabuurschapsbeleid

45. De Europese Raad is verheugd over de opstelling van een eerste reeks van actieplannen in het kader van het Europees nabuurschapsbeleid met Israël, Jordanië, Marokko, Moldavië, Oekraïne, de Palestijnse Autoriteit en Tunesië, en is ingenomen met het besluit om ook in 2005 dergelijke actieplannen op te stellen met Armenië, Azerbeïdzjan en Georgië, die in juni 2004 bij het Europees nabuurschapsbeleid zijn betrokken, evenals met Egypte en Libanon, en om een nationaal verslag over Algerije op te stellen. De Europese Raad verzoekt de Commissie en de SG/HV regelmatig verslag uit te brengen over de vorderingen.

46. Le Conseil européen salue les efforts consentis par le gouvernement ukrainien en vue d'instaurer dans ce pays une démocratie à part entière et une économie sociale de marché et se félicite de son adhésion aux normes et aux valeurs européennes. Il a hâte de poursuivre le dialogue et les contacts renforcés entre l'UE et l'Ukraine et soutient la mise en œuvre rapide du plan d'action UE-Ukraine.

47. Par ailleurs, le Conseil européen prend note de l'adoption du plan d'action UE-Moldavie, de la désignation d'un RSUE pour la Moldavie, un pays qui est appelé à devenir prochainement un voisin direct de l'Union européenne. Il se déclare prêt à participer activement à la recherche d'une solution au conflit en Transnistrie et accueille favorablement un renforcement du dialogue avec la Russie, l'Ukraine et l'OSCE sur ce sujet.

48. Le Conseil européen réitère l'engagement de l'UE en faveur d'un approfondissement de ses relations avec le Belarus, y compris par l'élaboration d'un plan d'action, lorsque les autorités de ce pays auront clairement démontré leur volonté de respecter les valeurs démocratiques, l'État de droit et les droits de l'homme. L'UE est préoccupé par l'intensification de la répression à l'encontre des forces démocratiques et de la société civile en Belarus. L'UE prendra des mesures pour faire connaître et démontrer à la population biélorusse les avantages de la politique européenne de voisinage et soutiendra le renforcement de la société civile et le processus de démocratisation dans ce pays.

Partenariat stratégique avec la région méditerranéenne et le Moyen-Orient

49. Le Conseil européen a approuvé le rapport de la Présidence, du Secrétaire général/Haut Représentant et de la Commission sur la mise en œuvre du Partenariat stratégique entre l'UE et la région méditerranéenne ainsi que le Moyen-Orient. Le Conseil européen souligne l'importance du partenariat stratégique pour les relations de l'UE avec les pays de la région du Moyen-Orient. Il continuera à suivre la mise en œuvre des objectifs du partenariat stratégique selon les principes d'action de l'appropriation commune et du partenariat. Le Conseil européen convient de la nécessité d'accorder une attention particulière à la mise en œuvre du Partenariat stratégique dans les pays situés à l'est de la Jordanie. La volonté politique commune de promouvoir les relations et une coopération dans tous les do-

46. De Europese Raad prijst de inspanningen die de regering van Oekraïne zich getroost om in dat land een echte democratie en een sociale markteconomie tot stand te brengen, en juicht het toe dat het de Europese waarden en normen onderschrijft. De Europese Raad wil snel de versterkte dialoog en contacten tussen de EU en Oekraïne voortzetten en steunt de spoedige uitvoering van het actieplan EU-Oekraïne.

47. Voorts neemt de Europese Raad nota van de aanneming van het actieplan EU-Moldavië, en van de aanwijzing van een SVEU voor Moldavië, een land dat binnenkort een directe buur wordt van de Europese Unie. De Europese Raad is bereid actief mee te zoeken naar een oplossing voor het conflict in Trans-Dnjestrïë en begroet met instemming een intensivering van de dialoog met Rusland, Oekraïne en de OVSE over dit onderwerp.

48. De Europese Raad herhaalt dat de EU streeft naar verdieping van haar betrekkingen met Belarus, onder meer door de uitwerking van een actieplan, zodra de autoriteiten van dit land er duidelijk blijk van hebben gegeven dat zij de democratische waarden, de rechtsstaat en de mensenrechten wensen te eerbiedigen. De EU is bezorgd over de steeds sterkere repressie van de democratische krachten en de civiele samenleving in Belarus. De EU zal maatregelen nemen om de bevolking van Belarus de voordelen van het Europees nabuurschapsbeleid te leren kennen en te bewijzen en zal de versterking van de civiele samenleving en van het democratiseringsproces in dit land steunen.

Strategisch partnerschap met het Middellandse-Zeegebied en het Midden-Oosten

49. De Europese Raad heeft zijn goedkeuring gehecht aan het verslag van het voorzitterschap, de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger en de Commissie over de uitvoering van het strategisch partnerschap tussen de EU en het Middellandse-Zeegebied en het Midden-Oosten. De Europese Raad onderstreept het belang van het strategisch partnerschap voor de betrekkingen van de EU met de landen in de regio van het Midden-Oosten. Hij zal de verwezenlijking van de doelstellingen van het strategisch partnerschap volgens de actie-beginselen «onderlinge toenaadering» en «partnerschap» blijven volgen. De Europese Raad erkent dat er bijzondere aandacht dient te worden geschonken aan de uitvoering van het strategisch partnerschap in de landen ten oosten van Jordanië. De gemeenschappelijke politieke wil om de betrekkingen

maines, au-delà des questions commerciales et économiques, a été notamment réaffirmée lors du 15^{ème} Conseil conjoint et de la réunion ministérielle CCGUE, qui s'est tenu le 5 avril 2005 à Manama.

Processus de Barcelone

50. Le Conseil européen se félicite de la tenue à Luxembourg de la VII^{ème} Conférence ministérielle euro-méditerranéenne, qui a permis de dresser un bilan exhaustif du partenariat depuis son lancement en 1995, de définir les bases de l'avenir du processus et d'adopter, pour la première fois, des conclusions communes portant, entre autres, sur la nécessité de promouvoir des réformes politiques et sociales dans les pays partenaires. Il a par ailleurs pris note avec satisfaction des progrès réalisés dans le dialogue politique et de sécurité ainsi que dans la mise en œuvre du partenariat social, culturel et humain du Processus de Barcelone, notamment à travers l'inauguration, à Alexandrie, de la Fondation euro-méditerranéenne Anna Lindh pour le dialogue entre les cultures, et la constitution, à Luxembourg, de la plate-forme nongouvernementale euroméditerranéenne. Le Conseil européen salue enfin la tenue de la première session plénière de l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne, au Caire, qui traduit l'attachement aux valeurs démocratiques et au principe de l'appropriation commune propres au Processus de Barcelone. Il se réjouit de l'organisation, fin novembre à Barcelone, d'une réunion extraordinaire à haut niveau marquant le dixième anniversaire de la déclaration de Barcelone.

51. L'intégration complète de la Libye dans le processus de Barcelone constitue l'objectif global de la politique d'engagement de l'UE avec ce pays. La participation à ce processus, et la progression ultérieure vers la conclusion d'un accord d'association, restent fonction de la volonté de ce pays d'accepter dans son intégralité et sans condition la déclaration ainsi que l'acquis de Barcelone. Des consultations sur ce sujet et sur d'autres questions en suspens se poursuivent.

Irak

52. Le Conseil européen réaffirme la volonté de l'UE de poursuivre la mise en œuvre du programme complet d'assistance, agréé par le Conseil les 5 novembre 2004 et 21 février 2005, afin d'atteindre l'objectif d'un Irak sûr, stable, unifié, prospère, démocratique et res-

en samenwerking op alle gebieden, niet slechts wat handels en economische vraagstukken betreft, te bevorderen, is met name bevestigd tijdens de 15e Gezamenlijke Raad en de ministeriële bijeenkomst EU-GCC, die op 5 april 2005 te Manama is gehouden.

Proces van Barcelona

50. De Europese Raad is ingenomen met het feit dat in Luxemburg de VII^{ème} Europees-mediterrane ministeriële conferentie heeft plaatsgevonden, die de gelegenheid bood een uitvoerige balans van het partnerschap sinds de start ervan in 1995 op te maken, de grondslagen voor de toekomst van het proces te definiëren en, voor het éérst, gemeenschappelijke conclusies aan te nemen over, onder meer, de noodzaak om politieke en sociale hervormingen in de partnerlanden te stimuleren. Voorts heeft hij met voldoening nota genomen van de geboekte vooruitgang in de politieke en veiligheidsdialoog en bij de uitvoering van het sociaal, cultureel en menselijk partnerschap van het proces van Barcelona, met name door de openingsbijeenkomst in Alexandrië van de Europees-mediterrane Stichting Anna Lindh voor de dialoog tussen culturen en de oprichting in Luxemburg van het Europees-mediterraan niet-gouvernementeel platform. Tot slot is de Europese Raad verheugd over de eerste plenaire vergadering in Caïro van de Europees-mediterrane parlementaire assemblee, die uitdrukking geeft aan de gehechtheid aan de democratische waarden en het beginsel van onderlinge toenadering die kenmerkend zijn voor het proces van Barcelona. Het verheugt de Europese Raad dat er, eind november in Barcelona, een buitengewone bijeenkomst op hoog niveau zal worden gehouden ter gelegenheid van de tiende verjaardag van de verklaring van Barcelona.

51. De volledige integratie van Libië in het proces van Barcelona is het algemene doel van het EU-beleid van contact en overleg ten aanzien van dit land. Deelname aan dit proces en de daarop volgende stappen op weg naar de sluiting van een associatie-overeenkomst, blijven afhankelijk van de wil van Libië om zowel de verklaring als het acquis van Barcelona integraal en onvoorwaardelijk te aanvaarden. Over dit onderwerp en over andere knelpunten worden besprekingen voortgezet.

Irak

52. De Europese Raad bevestigt dat de EU verder wenst te gaan met de uitvoering van het globale hulpprogramma waarover de Raad op 5 november 2004 en 21 februari 2005 overeenstemming heeft bereikt, om de doelstelling te bereiken van een veilig, stabiel, ver-

pectueux des droits de l'homme, qui bénéficiera du plein exercice de sa souveraineté et qui coopérera d'une manière constructive avec ses voisins et la communauté internationale. Il rappelle la disponibilité de la Commission et des États membres à soutenir, en cas de demande irakienne, le processus constitutionnel en conformité avec la résolution 1546 et en pleine coopération avec l'ONU. Il encourage les autorités irakiennes à poursuivre la pleine implication de toutes les composantes de la société irakienne dans le processus constitutionnel et à promouvoir un véritable dialogue national.

53. Le Conseil européen réitère son engagement à soutenir les autorités et le peuple irakiens, conformément à la communication de la Commission intitulée «L'UE et l'Irak – Un cadre pour l'engagement» approuvée par le Conseil européen de juin 2004, notamment en appuyant le renforcement du système de justice pénale et de l'État de droit à travers la mission EUJUST LEX, en contribuant à la reconstruction politique, économique et sociale de l'Irak et en continuant les efforts en vue d'un approfondissement des relations entre l'UE et l'Irak avec comme objectif l'établissement d'un dialogue politique régulier. Il salue dans ce contexte la visite de la troïka ministérielle le 9 juin 2005 à Bagdad et confirme sa volonté de développer les contacts entre l'UE et l'Irak. Le Conseil européen se félicite de l'adoption par le Conseil, le 13 juin 2005, du plan d'opération de la mission intégrée d'État de droit en faveur de l'Irak, EUJUST LEX, qui a permis le lancement officiel de cette mission de formation de l'UE en faveur de l'Irak. Il a accueilli favorablement l'annonce par la Commission de son intention d'ouvrir une délégation à Bagdad dans un proche avenir.

54. Il exprime le souhait que la Conférence internationale Irak, co-organisée par l'Union européenne et les États-Unis dans le cadre du processus politique défini par la résolution 1546, qui se tiendra le 22 juin prochain à Bruxelles, permette de marquer le soutien de la communauté internationale aux priorités identifiées par les autorités irakiennes pour la période de transition, ceci dans la perspective d'un nouveau cadre de coordination des efforts d'assistance dans les meilleurs délais. À cet égard, le Conseil européen souligne l'importance d'un rôle premier du gouvernement irakien tout comme d'un rôle de conseil et d'appui des Nations unies.

enigd, welvarend en democratisch Irak, dat de mensenrechten respecteert, volledig soeverein is, en constructief met zijn burens en de internationale gemeenschap samenwerkt. Hij herhaalt dat de Commissie en de lidstaten bereid zijn om, indien Irak dat vraagt, het constitutionele proces te steunen overeenkomstig Resolutie 1546 en in volledige samenwerking met de VN. Hij moedigt de Iraakse autoriteiten aan alle gelegingen van de Iraakse samenleving ten volle bij het constitutionele proces te blijven betrekken en een echte nationale dialoog te bevorderen.

53. De Europese Raad herhaalt dat hij de Iraakse autoriteiten en het Iraakse volk zal steunen overeenkomstig de mededeling van de Commissie, getiteld «De EU en Irak – een raamwerk voor engagement», die door de Europese Raad van juni 2004 is goedgekeurd, en daarbij in het bijzonder de nadruk zal leggen op de versterking van het strafrechtelijk systeem en de rechtsstaat door middel van de EUJUST LEX-missie, door bij te dragen aan de politieke, economische en sociale wederopbouw van Irak en door zich te blijven inspannen voor een verdieping van de betrekkingen tussen de EU en Irak om uiteindelijk te komen tot een regelmatige politieke dialoog. Hij verwelkomt in dit verband het bezoek van de ministeriële trojka van 9 juni 2005 aan Bagdad en bevestigt de contacten tussen de EU en Irak te willen versterken. De Europese Raad verheugt zich erover dat de Raad op 13 juni 2005 het operationeel plan voor de geïntegreerde rechtstaatsmissie ten behoeve van Irak, EUJUST LEX, heeft aangenomen, waardoor het mogelijk is geworden deze opleidingsmissie van de EU ten behoeve van Irak officieel van start te doen gaan. Hij is ingenomen met de aankondiging van de Commissie om in de nabije toekomst een delegatie in Bagdad te willen openen.

54. De Europese Raad spreekt de wens uit dat de internationale Irak-Conferentie, die de Europese Unie en de Verenigde Staten samen op 22 juni aanstaande in Brussel organiseren in het kader van het in Resolutie 1546 omschreven politieke proces, de gelegenheid zal bieden om uiting te geven aan de steun van de internationale gemeenschap voor de prioriteiten die de Iraakse autoriteiten hebben gesteld voor de overgangperiode, dit in het vooruitzicht van een nieuw kader voor de coördinatie van de hulpinspanningen dat er zo snel mogelijk moet komen. In dit verband benadrukt de Europese Raad het belang van een hoofdrol voor de Iraakse regering en van een adviserende en ondersteunende rol van de Verenigde Naties.

Iran

55. Le Conseil européen se félicite de la reprise des négociations relatives à un accord de commerce et de coopération et à un accord politique avec l'Iran rendue possible par la conclusion et la mise en œuvre effective de l'Accord de Paris en novembre 2004. Il souligne l'importance qu'il attache au traitement équitable de tous les États membres dans le domaine commercial. Il confirme que l'Union européenne est prête à continuer à examiner les moyens de développer davantage la coopération politique et économique avec l'Iran, à la suite des dispositions prises par ce pays pour répondre à d'autres préoccupations de l'UE concernant la lutte contre le terrorisme, les droits de l'homme et l'approche de l'Iran à l'égard du processus de paix au Moyen-Orient. Le Conseil européen rappelle son attachement à un dialogue droits de l'homme crédible et efficace et espère que la prochaine session se déroulera rapidement sur la base des nouvelles modalités à agréer par les deux parties.

56. Le Conseil européen souligne que le maintien de la suspension totale de toutes les activités liées à l'enrichissement et de toutes les activités de retraitement était la condition à la poursuite de l'ensemble du processus. Il se déclare favorable à la continuation des efforts visant à parvenir à un accord concernant des arrangements à long terme, qui donne à la communauté internationale les garanties objectives de la finalité exclusivement pacifique du programme nucléaire iranien. Le Conseil européen se félicite du soutien international dont a bénéficié ce processus.

Processus de paix au Proche-Orient

Le Conseil européen a adopté une déclaration sur le processus de paix au Proche-Orient qui figure en annexe IV, ainsi qu'une déclaration sur le Liban (annexe V).

Relations transatlantiques

58. Le Conseil européen se félicite de l'évolution positive des relations transatlantiques au cours du premier semestre 2005. Il note avec satisfaction la visite du Président américain George W. Bush auprès des institutions européennes à Bruxelles, le 22 février 2005, et notamment la rencontre des chefs d'État et de gouvernement avec le Président. Le sommet annuel entre l'Union et les États-Unis, qui aura lieu le 20 juin 2005 à Washington, sera une nouvelle occasion de constater les progrès accomplis dans la relation avec ce parte-

Iran

55. De Europese Raad verheugt zich erover dat de onderhandelingen met Iran over een handels- en samenwerkingsakkoord en over een politiek akkoord zijn hervat, hetgeen mogelijk is gemaakt door de sluiting en de daadwerkelijke uitvoering van het Akkoord van Parijs in november 2004. Hij benadrukt dat hij groot belang hecht aan de billijke behandeling van alle lidstaten op handelsgebied. De Europese Raad bevestigt dat de Europese Unie bereid is om te blijven zoeken naar middelen om de politieke en economische samenwerking met Iran verder te ontwikkelen, naar aanleiding van de maatregelen die Iran heeft genomen om tegemoet te komen aan andere punten van bezorgdheid van de EU inzake de strijd tegen het terrorisme, de mensenrechten en de houding van Iran ten opzichte van het vredesproces in het Midden-Oosten. De Europese Raad herhaalt dat hij hecht aan een geloofwaardige en doeltreffende mensenrechtendialoog en hoopt dat de volgende zitting spoedig zal plaatsvinden op basis van de nieuwe, door beide partijen overeen te komen voorwaarden.

56. De Europese Raad benadrukt dat, wil het gehele proces kunnen voortgaan, alle verrijkings en opwerkingsactiviteiten volledig opgeschort moeten blijven. De Europese Raad verklaart voorstander te zijn van verdere inspanningen in het belang van een akkoord over regelingen voor de lange termijn, dat de internationale gemeenschap objectieve garanties biedt dat het Iraanse nucleaire programma uitsluitend vredelievende doelen nastreeft. De Europese Raad is ingenomen met de internationale steun die dit proces heeft gekregen.

Vredesproces in het Midden-Oosten

57. De Europese Raad heeft een verklaring over het vredesproces in het Midden-Oosten (zie bijlage IV) en een verklaring over Libanon (zie bijlage V) aangenomen.

Transatlantische betrekkingen

58. De Europese Raad beziet met tevredenheid hoe de transatlantische betrekkingen in de eerste helft van 2005 op positieve wijze zijn geëvolueerd. Hij blik met tevredenheid terug op het bezoek van de Amerikaanse president George W. Bush aan de Europese instellingen in Brussel op 22 februari 2005 en vooral op diens ontmoeting met de staatshoofden en de regeringsleiders. De jaarlijkse topontmoeting van de Unie en de Verenigde Staten, op 20 juni 2005 in Washington, zal een nieuwe gelegenheid zijn om de balans op te ma-

naire stratégique irremplaçable de l'Union, et d'approfondir notamment les liens économiques transatlantiques. Il salue le lancement d'un dialogue stratégique entre l'Union et les États-Unis sur l'Asie de l'Est. Le Conseil européen se réjouit de la prochaine tenue du sommet UE-Canada, le 19 juin 2005 à Niagara-on-the-Lake, qui permettra de noter la consolidation de la relation UE-Canada depuis l'adoption de l'Agenda de partenariat au dernier sommet en mars 2004. Il salue également l'ouverture récente de négociations avec le Canada sur un accord pour le renforcement du commerce et l'investissement.

Russie

59. Le Conseil européen se félicite des résultats du quinzième sommet UE-Russie, qui s'est tenu le 10 mai 2005, et plus particulièrement de l'adoption des feuilles de route portant sur la création des quatre espaces communs, dont la mise en place a été décidée lors du sommet de Saint-Pétersbourg de mai 2003 (espace économique commun, espace commun de liberté, de sécurité et de justice, espace de coopération dans le domaine de la sécurité extérieure, et espace pour la recherche et l'éducation, y compris les aspects culturels). Ces feuilles de route, qui constituent un ensemble équilibré, définissent des objectifs communs pour les relations UE-Russie, ainsi que les actions nécessaires à la réalisation de ces objectifs, et fixent le programme à moyen terme de la coopération entre l'UE et la Russie. Leur mise en œuvre permettra de renforcer le partenariat stratégique entre l'UE et la Russie ainsi que la coopération régionale notamment dans le cadre de la Dimension septentrionale.

60. Le Conseil européen note également avec satisfaction le bon déroulement des premières consultations en matière de droits de l'homme lancées en mars 2005 entre l'Union européenne et la Russie.

61. Le Conseil européen salue la signature de l'accord relatif aux frontières entre la Russie et l'Estonie, et espère qu'un accord similaire pourra bientôt être signé avec la Lettonie.

62. Le Conseil européen se félicite également de l'engagement pris par la Russie d'achever l'évacuation des bases militaires russes restantes en Géorgie au courant de l'année 2008. Il s'attend à la pleine mise en

ken van de vooruitgang in de betrekkingen met deze onvervangbare strategische partner van de Unie en om met name de economische transatlantische betrekkingen te verdiepen. De Europese Raad verheugt zich erover dat er tussen de Unie en de Verenigde Staten een strategische dialoog op gang is gekomen over Oost-Azie. De Europese Raad ziet uit naar de volgende top-ontmoeting van de EU en Canada op 19 juni 2005 in Niagara-on-the-Lake, waar zal kunnen worden vastgesteld dat de betrekkingen tussen de EU en Canada zich sedert de aanneming van de Agenda voor partnerschap tijdens de vorige top in maart 2004, hebben gconsolideerd. Hij is tevens verheugd over de recente opening van onderhandelingen met Canada over een overeenkomst inzake versterking van de handel en investeringen.

Rusland

59. De Europese Raad is tevreden met de resultaten van de vijftiende topontmoeting van de EU en Rusland op 10 mei 2005 en meer in het bijzonder met de aanneming van de routekaarten voor de totstandbrenging van de vier gemeenschappelijke ruimtes, waartoe tijdens de Top van Sint-Petersburg in mei 2003 is besloten (een economische ruimte, een ruimte van vrijheid, veiligheid en recht, een ruimte van samenwerking op het gebied van externe veiligheid, en een ruimte van onderzoek en onderwijs, inclusief de culturele aspecten). Deze routekaarten, die een evenwichtig geheel vormen, omschrijven de gemeenschappelijke doelstellingen voor de betrekkingen tussen de EU en Rusland, geven aan wat er moet worden gedaan om deze doelstellingen te verwezenlijken en leggen het programma voor de middellange termijn voor de samenwerking tussen de EU en Rusland vast. Door de uitvoering van de routekaarten kunnen het strategisch partnerschap tussen de EU en Rusland en de regionale samenwerking worden versterkt, met name in het kader van de Noordelijke dimensie.

60. De Europese Raad merkt eveneens met tevredenheid op dat het eerste overleg tussen de EU en Rusland over de mensenrechten, dat in maart 2005 van start is gegaan, goed verloopt.

61. De Europese Raad is verheugd over de ondertekening van een akkoord over de grens tussen Rusland en Estland en hoopt dat binnenkort een soortgelijk akkoord kan worden ondertekend met Letland.

62. De Europese Raad is evenzeer verheugd over de toezegging van Rusland om de ontruiming van de resterende Russische militaire bases in Georgië in de loop van 2008 te voltooien. Hij gaat er van uit dat alle in

œuvre de tous les engagements pris à Istanbul en 1999.

Relations avec l'Asie

63. Le Conseil européen réaffirme l'importance qu'il attache au développement des relations avec l'Asie, au vu du rôle croissant que cette région est appelée à jouer dans la résolution des questions fondamentales qui se posent à la communauté internationale. Dans ce contexte, il salue les résultats des réunions ministérielles UE-ANASE et ASEM qui se sont déroulées au cours du premier semestre de l'année.

64. Le Conseil européen réaffirme sa volonté de développer son partenariat avec le **Japon** tant en réponse aux grandes questions internationales qu'au niveau strictement bilatéral. Il est déterminé à renforcer le dialogue stratégique à propos du cadre de sécurité en Asie de l'Est dont la nécessité a été soulignée lors du 14^{ème} sommet UEJapon le 2 mai 2005 à Luxembourg. Le Conseil européen se félicite des progrès considérables dans la mise en œuvre du plan d'action, adoptée en 2001, traduisant l'approfondissement des relations entre une Union élargie et le Japon. La nécessité d'une coopération plus poussée dans les sujets environnementaux, en matière d'énergie et de science et technologie a été rappelée. Le Conseil européen note avec satisfaction le succès de l'Année d'échanges entre les peuples européens et japonais.

65. Le Conseil européen se félicite du 30^e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre l'UE et la **Chine**. Il rappelle sa détermination à développer le partenariat stratégique avec la Chine, en approfondissant le dialogue dans tous les domaines, qu'il s'agisse de questions économiques ou politiques, et en œuvrant vers une solution rapide au différend commercial. Il demande au Conseil et à la Commission d'accélérer les travaux sur un nouvel accord cadre. Il souligne l'importance qu'il attache au dialogue droits de l'homme, dont la 19^{ème} session a eu lieu les 24 et 25 février 2005 à Luxembourg.

66. Le Conseil européen rappelle également ses conclusions des 16 et 17 décembre 2004. Il se félicite des progrès réalisés sur la révision du Code de conduite et la Boîte à outils, et invite le Conseil à poursuivre ses travaux sur cette base.

1999 in Istanbul aangegane verbintenissen volledig worden nageleefd.

Betrekkingen met Azië

63. De Europese Raad wijst nogmaals op het belang dat hij hecht aan de verdere ontwikkeling van de betrekkingen met Azië, gelet op de steeds grotere rol die deze regio zal gaan vervullen bij het oplossen van de fundamentele vraagstukken waar de internationale gemeenschap mee te maken krijgt. In dit verband juicht de Raad de ministeriële bijeenkomsten EU-ANASE en ASEM toe die in de eerste helft van het jaar zijn gehouden.

64. De Europese Raad bevestigt dat hij zijn partnerschap met **Japan** verder wil ontwikkelen bij wijze van reactie op zowel de grote internationale als de louter bilaterale vraagstukken. De Europese Raad is vastbesloten de strategische dialoog over het veiligheidskader in Oost-Azië, waarvan de noodzaak tijdens de 14e topontmoeting tussen de Europese Unie en Japan op 2 mei 2005 in Luxemburg is gebleken, te versterken. De Europese Raad ziet tot zijn vreugde dat de uitvoering van het in 2001 aangenomen actieplan, dat de verdieping van de betrekkingen tussen een uitgebreide Unie en Japan verwoordt, aanzienlijk vordert. Er is aan herinnerd dat er op het gebied van milieu, energie, en wetenschap en technologie meer moet worden samengewerkt. De Europese Raad stelt met tevredenheid vast dat het Jaar van de uitwisselingen tussen de Europese volkeren en het Japanse volk, een succes is geweest.

65. De Europese Raad is tevreden over de dertig jaar diplomatieke betrekkingen tussen de EU en **China**. Hij verklaart nogmaals vastbesloten te zijn het strategisch partnerschap met China verder te ontwikkelen door op alle gebieden de dialoog te verdiepen, over zowel economische als politieke vraagstukken, en door te ijveren voor een snelle oplossing van het handelsgeschil. Hij verzoekt de Raad en de Commissie om de besprekingen over een nieuwe kaderovereenkomst te bespoedigen. Hij benadrukt het belang dat hij hecht aan de mensenrechtendialoog, waarvan de 19e zitting op 24 en 25 februari 2005 in Luxemburg is gehouden.

66. De Europese Raad brengt tevens zijn conclusies van 16 en 17 december 2004 in herinnering. Hij is verheugd over de vooruitgang die er bij de herziening van de Gedragscode en het Instrumentarium is geboekt, en verzoekt de Raad de besprekingen op die basis voort te zetten.

67. Le Conseil européen salue enfin le lancement d'un dialogue stratégique sur l'Asie avec les États-Unis et le Japon.

68. Le Conseil européen encourage la poursuite des travaux d'élaboration du plan d'action avec l'Inde, qui doit être approuvé lors du sixième sommet devant se tenir au cours du 2^{ème} semestre 2005 à New Delhi.

Relations avec les ACP

69. Le Conseil européen se félicite des conclusions des négociations sur la révision de l'Accord de Cotonou et de l'accord trouvé avec les États ACP à ce sujet le 23 février dernier. Cet accord révisé, tout en maintenant l'acquis de l'Accord de Cotonou, représente une amélioration du partenariat entre les États ACP, la Communauté et ses États membres, dans toutes ses composantes.

Relations avec l'Afrique

70. Le Conseil européen salue le renforcement du dialogue et de la coopération entre l'UE et l'ensemble des pays africains qui a été rendu possible par l'affirmation de l'Union africaine (UA) comme cadre politique en mesure de promouvoir des réponses africaines aux défis du développement. Ce dialogue vise un partenariat stratégique UE-Afrique articulé autour de quatre axes: la paix et la sécurité, la gouvernance, l'intégration régionale et le commerce, et le développement. Le Conseil européen salue le renforcement des capacités de maintien de la paix et de la sécurité en Afrique et l'opérationnalisation des structures y afférentes notamment dans le cadre de l'Union africaine et des organisations subrégionales que l'UE s'est engagée à soutenir.

71. Le Conseil européen tient à souligner plus particulièrement que l'Union européenne, ainsi que ses États membres, poursuivront leurs efforts d'assistance, notamment au Soudan, dans la région des Grands Lacs, en Afrique de l'Ouest et en Somalie. Il exprime son entier soutien aux initiatives continentales, telles que le NEPAD, ou régionales, telles que le processus issu de la conférence internationale sur les Grands Lacs, et il salue les activités croissantes des organisations africaines, telles que la CEDEAO, le SADC et l'IGAD.

72. L'UE poursuivra son engagement pour la restauration de la paix et du développement dans l'ensemble du Soudan, notamment par le biais de son soutien à

67. De Europese Raad is ten slotte ingenomen met het feit dat er met de Verenigde Staten en met Japan een strategische dialoog over Azië is aangeknoopt.

68. De Europese Raad roept op voort te gaan met het opstellen van het actieplan met India, dat moet worden aangenomen tijdens de zesde top, die in de loop van de tweede helft van 2005 in New Delhi zal worden gehouden.

Betrekkingen met de ACS

69. De Europese Raad verwelkomt de sluiting van de onderhandelingen over de herziening van de Overeenkomst van Cotonou en het feit dat hierover met de ACS-staten op 23 februari jl. een akkoord is bereikt. De herziene overeenkomst handhaaft het acquis van de Overeenkomst van Cotonou, maar is in alle onderdelen een verbetering van het partnerschap tussen de ACS-staten, de Gemeenschap en haar lidstaten.

Betrekkingen met Afrika

70. De Europese Raad is verheugd over de versterking van de dialoog en de samenwerking tussen de EU en alle Afrikaanse landen, die mogelijk is geworden door het feit dat de Afrikaanse Unie (AU) zich heeft doen gelden als politiek kader dat in staat is Afrikaanse antwoorden te formuleren op de uitdagingen van de ontwikkeling. Deze dialoog beoogt een strategisch partnerschap EU-Afrika dat zich toespitst op vier hoofdlijnen: vrede en veiligheid, governance, regionale integratie en handel, en ontwikkeling. De Europese Raad juicht het toe dat de vermogens voor de handhaving van de vrede en veiligheid in Afrika zijn versterkt en dat de hiermee verband houdende structuren operationeel zijn gemaakt, vooral in het kader van de Afrikaanse Unie en van de subregionale organisaties waaraan de EU steun heeft toegezegd.

71. De Europese Raad wenst meer in het bijzonder te benadrukken dat de Europese Unie en de lidstaten hulp zullen blijven leveren, in het bijzonder aan Sudan, het Gebied van de Grote Meren, in West-Afrika en in Somalië. Hij spreekt zijn volledige steun uit voor de continentale initiatieven zoals NEPAD of regionale initiatieven zoals het proces dat voortkomt uit de internationale conferentie over de Grote Meren en hij juicht het toe dat de Afrikaanse organisaties, zoals de ECOWAS, de SADC en de IGAD, steeds actiever worden.

72. De EU blijft zich inzetten voor het herstel van de vrede en de ontwikkeling in heel Sudan, met name via steun aan AMIS. Zo heeft de EU de AMIS-donor-

AMIS. Ainsi l'UE a présenté à la conférence des donateurs AMIS le 26 mai 2005 à Addis Abeba une offre globale et substantielle comportant un soutien au niveau de la planification, de la logistique et du fonctionnement, de l'équipement, du transport aérien stratégique et tactique, du renforcement des capacités d'observation de l'UA et de la formation et des experts de police et autres domaines civils, en fonction des demandes présentées par l'Union africaine et en coordination avec les autres acteurs de la communauté internationale, notamment les Nations unies, l'OTAN, les États-Unis et le Canada. L'UE appelle également toutes les parties à coopérer avec la Cour pénale internationale afin de mettre un terme à l'impunité et aux entraves à la justice et à la réconciliation des populations du Darfour. Le Conseil européen reste profondément préoccupé par la poursuite des violations graves et sérieuses des droits de l'homme et du droit international humanitaire à l'encontre des populations civiles au Darfour ainsi que les empêchements aux efforts des organisations humanitaires et rappelle au gouvernement soudanais sa responsabilité de garantir la sécurité des citoyens et de ceux qui travaillent pour leur bénéfice. Il exhorte toutes les parties au Darfour à négocier de bonne foi, lors de la reprise annoncée des négociations de paix, un accord de paix complet et définitif, et à coopérer pleinement avec les Nations unies. Il appelle également toutes les parties soudanaises à mettre en œuvre pleinement et entièrement l'Accord global de paix et à lancer un processus de démocratisation inclusif.

73. L'Union européenne a contribué à la réforme du secteur de sécurité, à la transition et à la stabilisation en République démocratique du Congo par le lancement en avril 2005 de la mission de police de l'UE à Kinshasa, EUPOL Kinshasa, et le lancement le 8 juin 2005 de sa mission de conseil et d'assistance en matière de réforme du secteur de la sécurité, EUSEC RD Congo. L'UE et ses États membres confirment qu'ils sont prêts à considérer un soutien plus opérationnel à l'intégration de l'armée congolaise, notamment sur la base des informations à fournir par EUSEC RD Congo. Ces missions constituent des exemples concrets de la mise en œuvre du plan d'action de soutien de la PESD à la paix et à la sécurité en Afrique. Par cet engagement, l'UE renouvelle son soutien à la transition et réitère son appel aux autorités congolaises à prendre les mesures nécessaires pour le bon déroulement du processus électoral, la bonne gouvernance et la transparence et, en particulier, le paiement régulier des soldes des soldats. Elle invite instamment l'opposition

conferentie van 26 mei 2005 in Addis Abeba een algemeen en aanzienlijk aanbod gedaan, inhoudende steun op het gebied van planning, logistiek en werking, uitrusting, strategisch en tactisch luchttransport, versterking van de vermogens van de AU inzake observatie en opleiding, van politiedeskundigen en op andere civiele domeinen, op basis van de verzoeken van de Afrikaanse Unie en in samenspraak met de andere actoren van de internationale gemeenschap, met name de Verenigde Naties, de NAVO, de Verenigde Staten en Canada. De EU roept tevens alle partijen op met het Internationaal Strafhof samen te werken om een eind te maken aan de straffeloosheid en aan het verhinderen dat recht geschiedt en dat de bevolkingsgroepen van Darfur zich met elkaar verzoenen. De Europese Raad blijft zich ernstig zorgen maken over de zware en ernstige schendingen van de mensenrechten en het internationaal humanitair recht waarvan de burgerbevolking in Darfur bij voortduring het slachtoffer is, en over het dwarsbomen van de humanitaire organisaties, en hij herinnert de Sudanese regering eraan dat zij verantwoordelijk is voor de veiligheid van de burgers en van diegenen die in hun belang werkzaam zijn. Hij spoort alle partijen in Darfur aan om, wanneer de vredesonderhandelingen, zoals aangekondigd, zullen worden hervat, te goeder trouw te onderhandelen over een definitief, volledig vredesakkoord, en ten volle met de Verenigde Naties samen te werken. Ook roept hij alle Sudanese partijen op om het algemeen vredes-akkoord geheel en volledig uit te voeren en een democratiseringsproces van start te doen gaan waarbij iedereen betrokken wordt.

73. De Europese Unie heeft bijgedragen aan de hervorming van de veiligheidssector, het overgangsproces en de stabilisatie in de Democratische Republiek Congo door in april 2005 een politiemissie van de EU, EUPOL Kinshasa, naar Kinshasa te sturen, en door op 8 juni 2005 een adviserende en bijstandverlenende missie op het gebied van hervorming van de veiligheidssector van start te doen gaan onder de naam EUSEC RD Congo. De EU en haar lidstaten bevestigen dat zij bereid zijn te overwegen op meer operationele wijze de integratie van het Congolese leger te steunen, met name op basis van informatie van EUSEC RD Congo. Deze missies zijn concrete voorbeelden van de uitvoering van het actieplan voor steun van het EVDB aan de vrede en de veiligheid in Afrika. Door deze verbintenis hernieuwt de EU haar steun voor de overgang en herhaalt zij haar oproep aan de Congolese autoriteiten de nodige maatregelen te nemen voor het goede verloop van het verkiezingsproces, behoorlijk bestuur en transparantie en, met name, de regelmatige betaling

politique et la société civile à jouer un rôle constructif et d'apaisement dans la mise en œuvre de la transition.

74. Compte tenu du lien étroit entre la paix et la sécurité d'un côté et le développement des pays africains de l'autre, le Conseil européen réaffirme la détermination de l'UE à continuer à soutenir le développement du continent africain, dans le respect des principes d'égalité et d'appropriation africaine. Dans ce contexte, la tenue dès que possible du deuxième sommet UE-Afrique à Lisbonne constitue un important objectif. Le Conseil européen salue en outre la priorité accordée à l'Afrique dans le cadre des travaux du G8 et note la contribution faite par la «Commission pour l'Afrique».

75. Dans ce contexte, le Conseil européen rappelle l'importance qu'il attache aux relations entre l'Union européenne et l'Afrique. Il invite le Conseil à élaborer une stratégie globale à long terme à l'égard de l'Afrique à la lumière du sommet de l'ONU en vue du Conseil européen de décembre 2005.

Relations avec l'Amérique latine

76. Le Conseil européen rappelle l'engagement de l'Union de renforcer le partenariat avec l'Amérique latine. Il note avec satisfaction les résultats de la 12^{ème} réunion ministérielle entre l'Union et le Groupe de Rio, ainsi que des réunions ministérielles avec les différentes organisations sous-régionales d'Amérique centrale et du Sud, qui ont eu lieu à Luxembourg les 26 et 27 mai 2005.

77. Le Conseil européen salue la résolution exprimée à l'occasion de la récente réunion avec le Mercosur de faire aboutir les négociations birégionales en vue d'établir un accord d'association interrégional. Le Conseil européen salue également le lancement en janvier 2005 des exercices d'évaluation conjointe sur l'intégration économique régionale de la Communauté andine et de l'Amérique centrale en application des décisions adoptées au sommet UEALC qui a eu lieu en mai 2004 à Guadalajara.

PESD

78. Le Conseil européen approuve le rapport de la présidence concernant la PESD, qui comprend le mandat pour la prochaine présidence.

van soldij aan de soldaten. Zij dringt er bij de politieke oppositie en de civiele samenleving op aan een opbouwende en kalmerende rol te spelen bij de uitvoering van het overgangproces.

74. Gezien de nauwe band tussen vrede en veiligheid enerzijds en de ontwikkeling van de landen in Afrika anderzijds, herhaalt de Europese Raad dat de EU vastbesloten is de ontwikkeling van het Afrikaans continent te blijven steunen, onder naleving van de beginselen van gelijkheid en Afrikaanse eigen inbreng. In dit verband is het een belangrijk streven om zo spoedig mogelijk in Lissabon de tweede Top EU-Afrika te beleggen. De Europese Raad juicht het voorts toe dat Afrika voorrang krijgt in de besprekingen die de G8 voeren en neemt nota van de bijdrage van «de Commissie voor Afrika».

75. In dit verband herinnert de Europese Raad aan het belang dat hij hecht aan de betrekkingen tussen de Europese Unie en Afrika. Met het oog op de Europese Raad van december 2005 nodigt hij de Raad uit een alomvattende langetermijnstrategie voor Afrika te ontwikkelen in het licht van de VN-Top.

Betrekkingen met Latijns-Amerika

76. De Europese Raad herinnert aan de verbintenis van de Unie voor een sterker partnerschap met Latijns-Amerika. Hij beziet met tevredenheid de resultaten van de 12e ministeriële bijeenkomst van de Unie en de Groep van Rio en van de ministeriële bijeenkomsten van de verschillende subregionale organisaties van Midden- en Zuid-Amerika die op 26 en 27 mei 2005 in Luxemburg hebben plaatsgevonden.

77. De Europese Raad vindt het een goede zaak dat tijdens de recente bijeenkomst met de Mercosur de vaste wil is uitgesproken de biregionale onderhandelingen over een interregionale associatieovereenkomst tot een goed einde te brengen. Hij is tevens verheugd over de start, in januari 2005, van gezamenlijke evaluaties inzake de regionale economische integratie van de Andesgemeenschap en Midden-Amerika, ter uitvoering van de besluiten die zijn aangenomen tijdens de Top EU-LAC in mei 2004 te Guadalajara.

EVDB

78. De Europese Raad keurt het verslag van het voorzitterschap over het EVDB, met het mandaat voor het komende voorzitterschap, goed.

79. Au plan des capacités militaires, les travaux conceptuels relatifs aux groupements tactiques (qui font partie des éléments de réaction rapide) se sont poursuivis avec succès. La conférence de coordination des groupements tactiques du 11 mai a permis de constater que les engagements des États membres permettront d'atteindre l'objectif visé pour la période de capacité opérationnelle initiale 2005 et 2006. Le Conseil européen souligne les progrès accomplis en vue d'assurer les contributions nécessaires à la période de pleine capacité opérationnelle en 2007/2008.

80. Le Conseil européen se félicite des mesures prises en vue de permettre l'accélération du processus de prise de décision et de planification pour les opérations de réaction rapide de l'UE.

81. Le développement des capacités civiles européennes en vue d'atteindre l'objectif global civil 2008 a été activement poursuivi selon les échéances fixées par le Conseil européen de décembre 2004. Ainsi, les hypothèses de planification stratégique et les scénarios illustratifs concernant la stabilisation et la reconstruction, la prévention des conflits, le renforcement ciblé des institutions et le soutien civil à des opérations humanitaires ont pu être élaborés. Le travail sur le déploiement rapide des capacités de gestion civile des crises a également été poursuivi.

82. Le Conseil européen relève que le développement des instruments de la PESD s'inscrit dans une démarche cohérente. La cellule civile militaire, dont l'établissement avait été arrêté lors du Conseil européen de décembre 2003, a commencé ses travaux. Cette cellule sera dotée de la capacité de générer un centre d'opérations qui sera disponible au plus tard en juin 2006.

83. L'Agence européenne de défense (AED) se trouve désormais pleinement engagée dans la réalisation de son premier programme de travail annuel. Des projets phare ont été présentés dans les domaines des capacités militaires, de l'armement, de l'industrie et du marché ainsi que dans celui de la recherche et de la technologie, les quatre piliers des activités de l'AED.

84. Le Conseil européen relève avec satisfaction que le concept de formation de l'UE dans le domaine de la PESD a commencé à être mis en œuvre avec succès. Les modalités de fonctionnement du Collège européen de sécurité et de défense ont été définies. Les conditions nécessaires pour établir le collège ont ainsi été réunies.

79. Wat betreft de militaire vermogens is het conceptuele werk over de gevechtsgroepen (die deel uitmaken van de snellereactie-elementen) met succes voortgezet. De conferentie van 11 mei over de coördinatie van de gevechtsgroepen heeft aangetoond dat het beoogde doel voor de periode van de eerste operationele capaciteit, 2005 en 2006, dankzij de toezeggingen van de lidstaten kan worden bereikt. De Europese Raad benadrukt dat men al goed op weg is de bijdragen te realiseren die nodig zijn voor de periode van volledige operationele capaciteit in 2007 en 2008.

80. De Europese Raad spreekt zijn goedkeuring uit over de maatregelen die zijn genomen om het plannings- en besluitvormingsproces voor de snelle-reactie-operaties van de EU te bespoedigen.

81. Met inachtneming van de termijnen die de Europese Raad van december 2004 had gesteld, is er actief verder gewerkt aan de ontwikkeling van de Europese civiele vermogens, om het civiele hoofddoel 2008 te kunnen bereiken. Zo konden de hypothesen inzake strategische planning en de illustratieve scenario's inzake stabilisatie en wederopbouw, conflictpreventie, de gerichte versterking van de instellingen en de civiele steun voor humanitaire operaties, verder worden uitgewerkt. Ook is er verder gewerkt aan de snelle inzet van civiele crisis-beheersingsvermogens.

82. De Europese Raad wijst erop dat de ontwikkeling van de instrumenten van het EVDB past in een samenhangende aanpak. De civiel-militaire cel, tot de oprichting waarvan tijdens de Europese Raad van december 2003 is besloten, heeft een begin gemaakt met zijn werkzaamheden. Deze cel zal het vermogen krijgen om een operatiecentrum op te zetten dat uiterlijk in juni 2006 beschikbaar zal zijn.

83. Het Europees Defensie-agentschap (EDA) houdt zich vanaf nu volledig bezig met de verwezenlijking van zijn eerste jaarlijkse werkprogramma. Er zijn hoofdprojecten gepresenteerd op de gebieden van de militaire vermogens, de bewapening, de industrie en de markt, evenals op het gebied van onderzoek en technologie, zijnde de vier pijlers van de activiteiten van het EDA.

84. De Europese Raad is verheugd dat met succes een begin is gemaakt met de uitvoering van het opleidingsconcept van de EU op EVDB-gebied. De werkwijze van de Europese veiligheids- en defensie-academie is vastgelegd, waarmee aan de voorwaarden voor de oprichting van de academie is voldaan.

85. Le Conseil européen réaffirme son intérêt à renforcer les partenariats et coopérations avec les États tiers et les instances internationales. L'UE et l'OTAN ont poursuivi leur coopération dans le cadre de leur partenariat stratégique en matière de gestion des crises. Le Conseil européen salue le fait que la mise en œuvre de l'opération ALTHEA, dirigée par l'UE en Bosnie-Herzégovine, a été poursuivie de façon efficace, dans le contexte des arrangements «Berlin plus» avec l'OTAN.

86. La coopération avec les Nations unies dans le domaine de la gestion de crises a continué à marquer des avancées et s'est notamment traduite par une étude d'exercice intensive UE-ONU ainsi que par une étroite collaboration entre EUPOL Kinshasa et la MONUC.

87. Le Conseil européen note également avec satisfaction les progrès réalisés pour renforcer le partenariat en matière d'opérations de gestion des crises menées par l'UE avec l'Ukraine et le Canada, dans le cadre de l'espace commun de sécurité extérieure avec la Russie, dans le contexte Euromed avec les partenaires méditerranéens, et avec l'Union africaine.

88. Le Conseil européen relève avec satisfaction la mise en œuvre du plan d'action relatif au soutien apporté dans le cadre de la PESD à la paix et à la sécurité en Afrique. Le plan d'action vise à aider les organisations et les États africains à se doter de capacités autonomes de prévention et de gestion des conflits, en prêtant une attention particulière à l'Union africaine.

89. Le Conseil européen approuve le rapport de la présidence sur les activités de l'UE dans le cadre de la prévention des conflits et souligne la nécessité de poursuivre les travaux dans ce domaine.

V. DIVERS

Lutte contre le VIH/SIDA et autres maladies transmissibles

90. Le Conseil européen note avec vive préoccupation l'augmentation de l'incidence du VIH/SIDA dans les États membres et les pays voisins ainsi qu'au plan mondial et souligne la nécessité d'une approche communautaire coordonnée et intégrée en vue de lutter contre ce fléau.

91. Le Conseil européen rappelle l'importance d'une coopération active entre les États membres et la Commission en vue d'améliorer la connaissance générale

85. De Europese Raad herhaalt dat hij de partnerschappen en de samenwerking met de derde landen en internationale instellingen wenst te versterken. De EU en de NAVO hebben hun samenwerking voortgezet in het kader van hun strategisch partnerschap op het gebied van crisisbeheersing. De Europese Raad is tevreden dat de uitvoering van de EU-geleide operatie ALTHEA in Bosnië en Herzegovina op doeltreffende wijze is voortgezet, in de context van de Berlijn-plus-regelingen met de NAVO.

86. De samenwerking met de Verenigde Naties op het gebied van crisisbeheersing vordert nog steeds, hetgeen in het bijzonder tot uiting is gekomen in een studie van een intensieve EUVN-oefening en in de vorm van een nauwe samenwerking tussen EUPOL Kinshasa en MONUC.

87. De Europese Raad stelt tevens met tevredenheid vast dat er vooruitgang is geboekt met de versterking van het partnerschap inzake crisisbeheersingsoperaties tussen de EU en Oekraïne en Canada, in het kader van de gemeenschappelijke ruimte van externe veiligheid met Rusland, in Euromed-verband met de mediterrane partners, en met de Afrikaanse Unie.

88. De Europese Unie is tevreden over de uitvoering van het actieplan inzake steun in EVDB-kader aan vrede en veiligheid in Afrika. Het actieplan is bedoeld om de Afrikaanse organisaties en staten te helpen zich uit te rusten met autonome vermogens voor conflictpreventie en -beheersing, waarbij bijzondere aandacht uitgaat naar de Afrikaanse Unie.

89. De Europese Raad hecht zijn goedkeuring aan het verslag van het voorzitterschap over de activiteiten van de EU in het kader van conflictpreventie en benadrukt dat de werkzaamheden op dit gebied moeten worden voortgezet.

V. DIVERSEN

Bestrijding van HIV/AIDS en andere overdraagbare aandoeningen

90. De Europese Raad stelt met grote bezorgdheid vast dat het aantal HIV/AIDS-gevallen in de lidstaten en de buurlanden, alsook wereldwijd, toeneemt en benadrukt dat voor de bestrijding van deze plaag een gecoördineerde en geïntegreerde communautaire benadering noodzakelijk is.

91. De Europese Raad herinnert eraan dat de lidstaten en de Commissie actief moeten samenwerken om de algemene kennis onder het brede publiek te vergro-

du grand public et de le sensibiliser en matière de prévention de l'infection par le VIH, de promouvoir des comportements et des pratiques sexuelles plus sûrs et responsables, d'assurer un accès universel aux traitements, d'améliorer l'accès, pour les consommateurs de drogue par voie intraveineuse, à la prévention, à la thérapeutique de la dépendance et aux services en matière de réduction des méfaits, et d'entretenir dans la société un climat de non-discrimination. Les États membres et la Commission sont invités à continuer l'échange, au niveau communautaire, des meilleures pratiques et expériences et à favoriser les investissements dans des activités appropriées de recherche et de développement.

92. Le Conseil européen fait appel aux États membres à œuvrer sans relâche à préserver et à développer un système de soins de santé durable, abordable et accessible, qui serve de base aux activités de prévention, de traitement et de soins, et dans ce contexte, à veiller tout particulièrement à ce que tous ceux qui en ont besoin aient accès à un traitement antirétroviral abordable ainsi qu'à d'autres traitements médicaux.

93. Le Conseil européen se félicite de l'approbation par le Conseil du programme d'action européen pour lutter contre le VIH/SIDA, le paludisme et la tuberculose par les actions extérieures. Ce programme constitue la base d'une action renouvelée et concertée de l'UE dans tous les pays partenaires ainsi qu'au niveau mondial par le moyen d'actions communes visant notamment à promouvoir une approche intégrée dans la lutte contre les trois maladies, à renforcer les capacités des pays partenaires, à augmenter les ressources et les moyens de lutte disponibles et à soutenir la recherche et le développement de nouveaux instruments de prévention et traitement des trois maladies.

94. Le Conseil européen demande à la Commission et aux États membres de renforcer la coopération et la coordination dans la lutte contre le VIH/SIDA, le paludisme et la tuberculose ainsi que dans le cadre de la pleine mise en œuvre du programme d'action du Caire/de la CIPD + 10, en s'assurant que la santé et les droits génésiques et sexuels constituent un élément essentiel de la prévention du VIH et du SIDA et que les activités menées en matière de prévention du SIDA et de santé génésique et sexuelle, ainsi que de droits connexes, sont intégrées le cas échéant.

95. Le Conseil européen rappelle également la nécessité de pérenniser à l'OMC un accès facilité aux médicaments pour les pays en développement ne dis-

ten en het voor te lichten over hoe HIV-besmetting kan worden voorkomen, om aan te zetten tot veiliger en verantwoordelijker seksueel gedrag, om de behandelingen overal te doen slagen, om ervoor te zorgen dat intraveneuze druggebruikers gemakkelijker toegang krijgen tot diensten op het vlak van preventie, behandeling van drugsverslaving en schadebeperking, en in de samenleving een klimaat van non-discriminatie te scheppen. De lidstaten en de Commissie worden verzocht op communautair niveau goede praktijken en ervaringen te blijven uitwisselen en aan te blijven zetten tot het investeren in de nodige onderzoeks- en ontwikkelingsactiviteiten.

92. De Europese Raad doet een beroep op de lidstaten niet-aflattende inspanningen te leveren met het oog op de handhaving en de ontwikkeling van een duurzame, betaalbare en toegankelijke gezondheidszorg, als grondslag voor preventie-, behandelings- en verzorgingsactiviteiten, en in deze context speciale aandacht te schenken aan de toegang tot betaalbare antiretrovirale behandeling en andere medische behandelingen voor alle getroffen.

93. De Europese Raad verheugt zich erover dat de Raad het Europees actieprogramma voor de bestrijding van HIV/AIDS, malaria en tuberculose met externe maatregelen, heeft goedgekeurd. Dit programma is de basis voor een volgehouden, eensgezinde actie van de EU in alle partnerlanden en op mondiaal niveau met behulp van actiemiddelen die er vooral op gericht zijn een geïntegreerde benadering te stimuleren in de strijd tegen deze drie ziektes, de capaciteiten van de partnerlanden te verhogen, de beschikbare financiële en andere middelen voor de bestrijding te vergroten, alsmede het onderzoek naar en de ontwikkeling van nieuwe preventie- en behandelingsmethoden voor deze drie ziektes te steunen.

94. De Europese Raad verzoekt de Commissie en de lidstaten om de samenwerking en de coördinatie in de strijd tegen HIV/AIDS, tuberculose en malaria, alsmede in het kader van de volledige uitvoering van de Cairo/ICPD+10-agenda, te verbeteren, door ervoor te zorgen dat seksuele en reproductieve gezondheidszorg en rechten (SRHR) een essentieel onderdeel uitmaken van de preventie van HIV en AIDS en dat AIDS-preventie en activiteiten op het gebied van seksuele en reproductieve gezondheid, waar van toepassing, worden geïntegreerd.

95. De Europese Raad herinnert er tevens aan dat binnen de WTO moet worden vastgelegd dat de ontwikkelingslanden die niet over een productiecapaciteit

posant pas de capacité de production. Il souligne l'importance d'une contribution européenne substantielle à la reconstitution du Fonds mondial SIDA pour 2006 et 2007, à l'occasion de la conférence qui se tiendra à Londres en septembre 2005.

96. Le Conseil européen fait appel aux États membres et à la Commission de favoriser et de poursuivre le dialogue et la coopération avec les pays à un niveau national, régional et mondial ainsi qu'avec les organisations internationales telles qu'ONUSIDA, dans le cadre de la politique de santé comme de la politique de développement, afin de réaliser de nouveaux progrès dans la lutte contre la propagation du VIH/SIDA.

Initiative «diplomatie verte»

97. Le Conseil européen a par ailleurs pris note du rapport sur les résultats obtenus par l'initiative «diplomatie verte» qu'il a lancée en juin 2003. Il se félicite à cet égard des efforts en cours en vue d'une meilleure intégration des questions environnementales et de développement durable dans les relations extérieures.

ANNEXE I

DÉCLARATION SUR LES PRINCIPES DIRECTEURS DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Le développement durable est un objectif clé, énoncé dans le traité, pour toutes les politiques de la Communauté européenne. Il vise à l'amélioration continue de la qualité de vie sur Terre des générations actuelles et futures. Il a pour objet de préserver la capacité de la Terre à favoriser la vie dans toute sa diversité. Il repose sur les principes de la démocratie et de l'État de droit ainsi que sur le respect des droits fondamentaux, y compris la liberté et l'égalité des chances pour tous. Il assure la solidarité intra- et intergénérationnelle. Il cherche à promouvoir une économie dynamique, le plein emploi, un niveau élevé d'éducation, de protection de la santé, de cohésion sociale et territoriale, ainsi que de protection de l'environnement dans un monde en paix et sûr, respectant la diversité culturelle.

Pour atteindre ces objectifs en Europe et au niveau mondial, l'Union européenne et ses États membres s'emploieront à respecter et à mettre en œuvre, seuls et avec des partenaires, les objectifs et principes suivants:

beschikken gemakkelijker toegang krijgen tot geneesmiddelen. Hij onderstreept het belang van een substantiële Europese bijdrage om het Wereld aidsfonds voor 2006 en 2007 aan te vullen, tijdens de conferentie die in september 2005 in Londen zal worden gehouden.

96. De Europese Raad roept de lidstaten en de Commissie op om de dialoog en de samenwerking met de landen op nationaal, regionaal en mondiaal niveau, evenals met internationale organisaties zoals UNAIDS, te stimuleren en voort te zetten in het kader van gezondheids-beleid als onderdeel van ontwikkelings-beleid, met als doel opnieuw vooruitgang te boeken in de strijd tegen de verspreiding van HIV/AIDS.

Het initiatief voor «groene diplomatie»

97. De Europese Raad heeft voorts kennis genomen van het verslag over de resultaten van het initiatief voor «groene diplomatie» dat hij in juni 2003 heeft gelanceerd. Hij prijst in dit verband de inspanningen die thans worden geleverd om de vraagstukken inzake milieu en duurzame ontwikkeling beter te integreren in de externe betrekkingen.

BIJLAGE I

VERKLARING OVER DE RICHTSNOEREN VOOR DUURZAME ONTWIKKELING

Duurzame ontwikkeling is een, in het verdrag vastgelegde, hoofddoelstelling voor alle beleidsvormen van de Europese Gemeenschap. Zij beoogt een continue verbetering van de levenskwaliteit op aarde voor de huidige en toekomstige generaties. Zij moet het vermogen van de aarde om het leven in al zijn diversiteit te bevorderen, in stand houden. Zij berust op de beginselen van de democratie en de rechtsstaat, alsook op naleving van de grondrechten, met inbegrip van vrijheid en gelijke kansen voor allen. Zij waarborgt de solidariteit binnen en tussen de generaties. Zij streeft naar bevordering van een dynamische economie, volledige werkgelegenheid en een hoog niveau van onderwijs, van bescherming van de gezondheid, sociale en territoriale samenhang alsook milieubescherming in een wereld van vrede en veiligheid, waarin de culturele diversiteit wordt geëerbiedigd.

Om deze doelstellingen in Europa en op mondiaal niveau te verwezenlijken, ijveren de Europese Unie en haar lidstaten, zowel alleen als in partnerschap, voor de naleving en uitvoering van de volgende doelstellingen en beginselen:

Objectifs clés

Protection de l'environnement

Préserver la capacité de la Terre à favoriser la vie dans toute sa diversité, respecter les limites des ressources naturelles de la planète et garantir un niveau élevé de protection et d'amélioration de la qualité de l'environnement. Prévenir et réduire la pollution de l'environnement et promouvoir des modes de production et de consommation durables afin de briser le lien entre croissance économique et dégradation de l'environnement.

Équité sociale et cohésion

Promouvoir une société démocratique, saine, sûre et juste, fondée sur l'intégration sociale et la cohésion, qui respecte les droits fondamentaux et la diversité culturelle, assure l'égalité entre hommes et femmes et combat la discrimination sous toutes ses formes.

Prosperité économique

Promouvoir une économie prospère, novatrice, riche en connaissances, compétitive et éco-efficace, garante d'un niveau de vie élevé, de plein emploi et de qualité du travail dans toute l'Union européenne.

Assumer nos responsabilités internationales

Encourager la mise en place, dans le monde entier, d'institutions démocratiques reposant sur la paix, la sécurité et la liberté, et défendre la stabilité de ces institutions. Promouvoir activement le développement durable à travers le monde et veiller à ce que les politiques intérieures et extérieures de l'Union européenne soient compatibles avec le développement durable global et avec ses engagements internationaux.

Principes directeurs des politiques

Promotion et protection des droits fondamentaux

Placer les êtres humains au centre des politiques de l'Union européenne, en promouvant les droits fondamentaux, en combattant toutes les formes de discrimination et en contribuant à la réduction de la pauvreté et à l'élimination de l'exclusion sociale dans le monde entier.

Solidarité intra- et intergénérationnelle

Répondre aux besoins des générations actuelles sans compromettre la capacité des générations futures à satisfaire leurs besoins, dans l'Union européenne et ailleurs.

Une société ouverte et démocratique

Garantir aux citoyens la possibilité d'exercer leurs droits d'accès à l'information et assurer leur accès à la

Hoofddoelstellingen

milieubescherming

Het vermogen van de aarde om het leven in al zijn diversiteit te bevorderen, in stand houden, de grenzen aan de natuurlijke hulpbronnen van de planeet respecteren, en een hoog niveau van bescherming en verbetering van de kwaliteit van het milieu garanderen. Milieuvuiling voorkomen en verminderen en duurzame productie- en consumptiewijzen bevorderen, teneinde economische groei en achteruitgang van het milieu van elkaar los te koppelen.

Sociale rechtvaardigheid en samenhang

Een democratische, gezonde, veilige en rechtvaardige maatschappij bevorderen die gebaseerd is op sociale integratie en op samenhang, die de grondrechten en de culturele diversiteit respecteert, de gelijkheid van vrouwen en mannen waarborgt en elke vorm van discriminatie bestrijdt.

Economische welvaart

Een welvarende, vernieuwende economie bevorderen die rijk aan kennis, concurrerend en milieuefficiënt is en die een hoge levensstandaard, volledige werkgelegenheid en kwaliteitsvol werk in de hele Europese Unie waarborgt.

Onze internationale verantwoordelijkheid opnemen

Wereldwijd de oprichting bevorderen van democratische instellingen die stoelen op vrede, veiligheid en vrijheid, en de stabiliteit van deze instellingen verdedigen. Duurzame ontwikkeling overal in de wereld actief bevorderen en erop toezien dat het interne en externe beleid van de Europese Unie verenigbaar zijn met de wereldwijde duurzame ontwikkeling en met de internationale verplichtingen van de Unie.

Richtsnoeren voor het beleid

Bevordering en bescherming van de grondrechten

De mens centraal stellen in het beleid van de Europese Unie, door de grondrechten te bevorderen, alle vormen van discriminatie te bestrijden en bij te dragen aan het verminderen van de armoede en het wegwerken van sociale uitsluiting in de hele wereld.

Solidariteit binnen en tussen de generaties

Tegemoet komen aan de behoeften van de huidige generaties zonder het vermogen van de toekomstige generaties om in hun behoeften te voorzien, in gevaar te brengen, in de Europese Unie en elders.

Een open en democratische samenleving

Waarborgen dat de burgers hun recht op toegang tot informatie kunnen uitoefenen, alsook hun toegang tot

justice. Offrir des voies de consultation et de participation à toutes les parties intéressées et associations.

Participation des citoyens

Renforcer la participation des citoyens à la prise de décision. Mieux informer et mieux sensibiliser l'opinion au développement durable. Informer les citoyens de leur influence sur l'environnement et des différentes manières dont ils peuvent opérer des choix plus durables.

Participation des entreprises et des partenaires sociaux

Renforcer le dialogue social, la responsabilité sociale des entreprises et les partenariats public-privé, afin de favoriser la coopération et les responsabilités communes concernant la mise en place de modes de production et de consommation durables.

Cohérence des politiques et gouvernance

Promouvoir la cohérence entre toutes les politiques de l'Union européenne et entre les actions menées aux niveaux local, régional, national et mondial, afin d'augmenter leur contribution au développement durable.

Intégration des politiques

Promouvoir l'intégration de considérations d'ordre économique, social et environnemental, de telle sorte qu'elles soient cohérentes et se renforcent mutuellement, par l'exploitation pleine et entière des instruments visant à mieux légiférer, comme l'évaluation équilibrée de l'impact et les consultations des parties prenantes.

Exploitation des meilleures connaissances disponibles

Veiller à ce que les politiques soient élaborées, évaluées et exécutées sur la base des meilleures connaissances disponibles et à ce qu'elles soient économiquement, socialement et environnementalement saines et d'un bon rapport coût-bénéfices.

Principe de précaution

En cas d'incertitude scientifique, mettre en œuvre des procédures d'évaluation et des mesures préventives appropriées afin d'éviter des dommages à la santé humaine et à l'environnement.

Principe du pollueur-payeur

S'assurer que les prix reflètent les coûts réels, pour la société, des activités de production et de consommation et que les pollueurs paient pour les dommages qu'ils occasionnent à la santé humaine et à l'environnement.

de rechter. Mogelijkheden voor overleg en participatie bieden aan alle belanghebbende partijen en aan verenigingen.

Participatie van de burgers

De participatie van de burgers aan de besluitvorming versterken. De publieke opinie beter voorlichten over en bewustmaken van duurzame ontwikkeling. De burgers informeren over hun invloed op het milieu en over de verschillende manieren waarop zij kunnen kiezen voor meer duurzame oplossingen.

Participatie van de ondernemingen en van de sociale partners

De sociale dialoog, de maatschappelijke verantwoordelijkheid van de ondernemingen en de publiekprivate partnerschappen versterken om de samenwerking en de gemeenschappelijke verantwoordelijkheid met betrekking tot de invoering van duurzame productie- en consumptiewijzen te bevorderen.

Samenhang van de beleidsvormen en governance

De samenhang tussen alle beleidsvormen van de Europese Unie en tussen de acties op lokaal, regionaal, nationaal en mondiaal niveau bevorderen, teneinde de bijdrage ervan aan de duurzame ontwikkeling te vergroten.

Integratie van de beleidsvormen

De integratie van economische, sociale en milieuoverwegingen bevorderen, zodat zij coherent zijn en elkaar versterken, door volledig en onverkort gebruik te maken van de instrumenten die betere wetgeving beogen, zoals een evenwichtige effectbeoordeling en raadpleging van de betrokkenen.

Benutten van de beste beschikbare kennis

Erop toezien dat het beleid wordt uitgewerkt, geëvalueerd en uitgevoerd op basis van de beste beschikbare kennis, en dat het beleid economisch, sociaal en ecologisch gezien gezond is en een goede kosten-batenverhouding vertoont.

Voorzorgsbeginsel

In geval van wetenschappelijke onzekerheid passende evaluatieprocedures toepassen en passende preventieve maatregelen treffen om schade voor de menselijke gezondheid en het milieu te voorkomen.

Beginsel van «de vervuiler betaalt»

Ervoor zorgen dat de prijzen een weergave zijn van de reële kosten, voor de maatschappij, van de productie- en consumptieactiviteiten, en dat de vervuiler betaalt voor de schade die hij veroorzaakt aan de menselijke gezondheid en aan het milieu.

ANNEXE II

LIGNES DIRECTRICES INTÉGRÉES 2005-2008
POUR LA CROISSANCE ET L'EMPLOI

1. Garantir la stabilité économique pour une croissance durable
2. Sauvegarder la pérennité économique et budgétaire, préalable à la création d'emplois plus nombreux
3. Favoriser une affectation efficace des ressources, orientée vers la croissance et l'emploi
4. Veiller à ce que l'évolution des salaires contribue à la stabilité macroéconomique et à la croissance
5. Renforcer la cohérence des politiques macroéconomiques, structurelles et de l'emploi
6. Contribuer au dynamisme et au bon fonctionnement de l'UEM
7. Accroître et améliorer les investissements dans la recherche-développement en particulier dans le secteur privé en vue d'établir un espace européen de la connaissance
8. Faciliter l'innovation sous toutes ses formes
9. Faciliter la diffusion et l'usage efficace des TIC et construire une société de l'information pleinement inclusive
10. Renforcer les avantages compétitifs de sa base industrielle
11. Encourager l'utilisation durable des ressources et renforcer les synergies entre la protection de l'environnement et la croissance
12. Développer et approfondir le marché intérieur
13. Assurer l'ouverture et la compétitivité des marchés à l'intérieur et à l'extérieur de l'Europe, récolter les fruits de la globalisation
14. Rendre l'environnement des entreprises plus compétitif et encourager l'initiative privée grâce à l'amélioration de la réglementation
15. Encourager une culture plus entrepreneuriale et créer un environnement plus favorable aux PME
16. Étendre, améliorer et relier les infrastructures européennes et achever les projets transfrontaliers prioritaires
17. Appliquer des politiques de l'emploi visant à atteindre le plein-emploi, à améliorer la qualité et la productivité du travail et à renforcer la cohésion sociale et territoriale
18. Favoriser une approche fondée sur le cycle de vie à l'égard du travail
19. Créer des marchés du travail qui favorisent l'insertion, augmenter l'attractivité du travail, rendre le travail financièrement attrayant pour les demandeurs d'em-

BIJLAGE II

GEÏNTEGREERDE RICHTSNOEREN VOOR GROEI
EN WERKGELEGENHEID (20052008)

1. Zorgen voor de economische stabiliteit die nodig is voor duurzame groei
2. Een duurzame economische en budgettaire ontwikkeling instandhouden, hetgeen een voorwaarde is voor het scheppen van meer banen
3. Een efficiënte, op groei en werkgelegenheid gerichte toewijzing van productiemiddelen bevorderen
4. Erop toezien dat de loonontwikkeling bijdraagt tot macro-economische stabiliteit en groei
5. De samenhang tussen macro-economisch beleid, structuurbeleid en werkgelegenheidsbeleid vergroten
6. Bijdragen tot de dynamiek en de goede werking van de EMU
7. Investerings in O&O verhogen en verbeteren, in het bijzonder in de particuliere sector, met het oog op de totstandbrenging van een Europese kennisruimte
8. Alle vormen van innovatie vergemakkelijken
9. De verspreiding en het doelmatig gebruik van ICT vergemakkelijken en een volledig inclusieve informatie-maatschappij opbouwen
10. De concurrentievoordelen van de industriële basis versterken
11. Duurzaam gebruik van hulpbronnen aanmoedigen en de synergieën tussen milieubescherming en groei versterken
12. De interne markt uitbreiden en verdiepen
13. Zorgen voor open, concurrerende markten binnen en buiten Europa, de vruchten van de mondialisering plukken
14. Het bedrijfsklimaat aantrekkelijker maken en het particuliere initiatief stimuleren door betere regelgeving
15. Het ondernemerschap bevorderen en het klimaat voor het MKB verbeteren
16. Europese infrastructuren uitbreiden, verbeteren en onderling verbinden, en prioritaire grensoverschrijdende projecten voltooien
17. Ten uitvoer leggen van werkgelegenheidsbeleid dat gericht is op het bereiken van volledige werkgelegenheid, het verbeteren van de kwaliteit van het werk en de arbeidsproductiviteit en het versterken van de sociale en territoriale samenhang
18. Een benadering van het werk bevorderen die gebaseerd is op de levenscyclus
19. Arbeidsmarkten creëren die de integratie bevorderen, de aantrekkelijkheid van werken verhogen en werken financieel aantrekkelijk maken voor werk-

ploi, y compris pour les personnes défavorisées et les inactifs

20. Améliorer la réponse aux besoins du marché du travail

21. Favoriser la flexibilité en la conciliant avec la sécurité de l'emploi et réduire la segmentation du marché du travail, en tenant dûment compte du rôle des partenaires sociaux

22. Assurer une évolution des coûts du travail et des mécanismes de fixation des salaires favorable à l'emploi

23. Accroître et améliorer l'investissement dans le capital humain

24. Adapter les systèmes d'éducation et de formation aux nouveaux besoins en matière de compétences

ANNEXE III

DÉCLARATION SUR LE KOSOVO

1. Le Conseil européen a rappelé la contribution de l'Union européenne à la mise en œuvre de la résolution 1244 du Conseil de Sécurité des Nations Unies sur le Kosovo. L'Union européenne a pris un engagement politique substantiel, notamment à l'appui des activités de la MINUK, et des responsabilités importantes dans le cadre de la reconstruction et du développement économique du Kosovo. La Déclaration de Thessalonique de juin 2003 a confirmé que l'avenir des Balkans occidentaux, y compris du Kosovo, est dans l'Union européenne.

2. Le Conseil européen a considéré que la situation au Kosovo entre dans une phase critique, alors que l'Organisation des Nations Unies se prépare à procéder à un examen global de la mise en œuvre des normes, qui pourrait conduire à l'ouverture de négociations sur le statut futur du Kosovo.

3. En ce qui concerne les normes, le Conseil européen a salué le récent rapport du Secrétaire Général des Nations Unies sur la Mission d'Administration Intérimaire des Nations Unies sur le Kosovo (MINUK), et s'est félicité de la nomination de l'Ambassadeur Kai Eide en tant qu'Envoyé Spécial du Secrétaire Général des Nations Unies chargé de procéder cet été à un examen global de la situation au Kosovo.

4. Le Conseil européen a souligné que l'issue de l'examen global n'était pas acquise d'avance: la mise en œuvre des normes, notamment celles qui ont été

zoekenden, óók voor mensen met een achterstandspositie en mensen die niet actief zijn

20. Beter inspelen op de behoeften van de arbeidsmarkt

21. Flexibiliteit bevorderen zonder afbreuk te doen aan werkzekerheid en segmentering van de arbeidsmarkt verminderen, met de vereiste aandacht voor de rol van de sociale partners

22. Erop toezien dat de arbeidskosten en de regelingen voor het vaststellen van de lonen zich ontwikkelen op een wijze die bevorderlijk is voor de werkgelegenheid

23. Investerings in menselijk kapitaal opvoeren en verbeteren

24. Onderwijs- en opleidingsstelsels aanpassen aan de nieuwe behoeften op het gebied van vaardigheden

BIJLAGE III

VERKLARING OVER KOSOVO

1. De Europese Raad heeft de bijdrage in herinnering gebracht die de Europese Unie levert aan de uitvoering van resolutie 1244 van de VN-Veiligheidsraad over Kosovo. De Europese Unie is een belangrijk politiek engagement aangegaan, onder meer ter ondersteuning van de activiteiten van de UNMIK, en heeft belangrijke taken op zich genomen in het kader van de weder-opbouw en de economische ontwikkeling van Kosovo. De verklaring van Thessaloniki van juni 2003 heeft bevestigd dat de toekomst van de Westelijke Balkan, inclusief Kosovo, in de Europese Unie ligt.

2. De Europese Raad is van oordeel dat Kosovo een kritieke fase ingaat, nu de Verenigde Naties tot een integrale beoordeling van de normnaleving willen overgaan, die aanleiding zou kunnen geven tot het openen van onderhandelingen over de toekomstige status van Kosovo.

3. Wat de normen betreft, heeft de Europese Raad zijn waardering uitgesproken voor het recente verslag van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties over de Missie van de Verenigde Naties voor interimbestuur in Kosovo (UNMIK), en met instemming kennis genomen van de benoeming van ambassadeur Kai Eide tot speciaal gezant van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, belast met de integrale beoordeling van de situatie in Kosovo deze zomer.

4. De Europese Raad heeft erop gewezen dat de uitslag van de integrale beoordeling niet vooraf vaststaat: de naleving van de normen, met name van de

identifiées comme prioritaires, et le processus de décentralisation revêtent une importance particulière. Aussi le Conseil européen a-t-il recommandé à tous les responsables de la mise en œuvre des normes, et en particulier aux institutions provisoires d'administration autonome du Kosovo (IPAA), de redoubler d'efforts en vue de parvenir à des résultats concrets de façon urgente, notamment en ce qui concerne le retour des réfugiés et des personnes déplacées et la protection de toutes les communautés du Kosovo. Il a lancé un appel à l'ensemble des responsables politiques, à Pristina comme à Belgrade, à ne pas faire obstruction à ce processus.

5. Le Conseil européen a rappelé que l'ouverture du processus visant à déterminer le statut futur du Kosovo conformément à la résolution 1244 du CSONU dépendra de l'issue positive de l'examen global. Il a relevé que le respect des normes est une obligation fondamentale et continue qui fait partie intégrante de ce processus. Du respect et de la pleine mise en œuvre des normes dépendra aussi le rapprochement avec l'UE, qui continuera donc à suivre ce processus de près.

6. Le Conseil européen demande solennellement aux parties qu'elles fassent preuve de bonne volonté afin d'arriver à une solution mutuellement acceptable. Il a indiqué l'importance qu'il attache à ce qu'un dialogue constructif et soutenu s'établisse à tous les niveaux entre Belgrade et Pristina, ainsi qu'entre les différentes communautés du Kosovo. Il a demandé aux autorités de Belgrade d'encourager activement les Serbes du Kosovo à prendre la place qui leur revient dans les institutions kosovares afin d'y exercer leurs droits démocratiques.

7. En ce qui concerne le statut, le Conseil européen a réaffirmé que toute solution pour le Kosovo devra être pleinement compatible avec les valeurs et les normes européennes, conforme aux instruments et obligations juridiques internationaux ainsi qu'à la Charte des Nations Unies, et contribuer à la réalisation de la perspective européenne pour le Kosovo et la région. En même temps, tout statut devra garantir que le Kosovo ne retourne pas à la situation d'avant mars 1999.

8. Le Conseil européen a déclaré que la détermination du statut futur du Kosovo devra être basée sur la multi-ethnicité, sur le plein respect des droits de l'homme, y compris le droit de tous les réfugiés et personnes déplacées à revenir chez eux dans la sécurité. Ce statut devra offrir des garanties constitutionnelles

als prioritair aangemerkte maatstaven, en het decentralisatieproces zijn in dat opzicht van groot belang. De Europese Raad heeft alle verantwoordelijken voor de naleving van de normen, in het bijzonder de voorlopige instellingen voor zelfbestuur (PISG) in Kosovo, dan ook aanbevolen zich met verdubbelde kracht in te spannen om spoedig concrete resultaten te boeken, met name wat betreft de terugkeer van de vluchtelingen en de ontheemden, en de bescherming van alle gemeenschappen in Kosovo. Hij heeft een oproep gedaan aan alle politieke verantwoordelijken, zowel in Pristina als in Belgrado, om dit proces niet te hinderen.

5. De Europese Raad heeft in herinnering gebracht dat het proces tot vaststelling van de toekomstige status van Kosovo overeenkomstig resolutie 1244 van de UNSC alleen geopend kan worden in geval van een positieve integrale beoordeling. Hij heeft opgemerkt dat de naleving van de normen een fundamentele en permanente verplichting is, die integraal deel uitmaakt van dit proces. Van de naleving en de volledige uitvoering van de normen hangt ook de toenadering tot de EU af; de EU zal dit proces dan ook van nabij volgen.

6. De Europese Raad vraagt plechtig aan de partijen blij te geven van goede wil teneinde tot een voor iedereen aanvaardbare oplossing te komen. Hij heeft gewezen op het belang van de totstandbrenging van een constructieve en voortdurende dialoog op alle niveaus tussen Belgrado en Pristina, en tussen de verschillende gemeenschappen in Kosovo. De Europese Raad heeft de autoriteiten in Belgrado verzocht, de Serviërs in Kosovo actief aan te moedigen om in de Kosovaarse instellingen hun rechtmatige plaats in te nemen en daar hun democratische rechten uit te oefenen.

7. Wat de status betreft, heeft de Europese Raad nogmaals gesteld dat een oplossing voor Kosovo volledig verenigbaar moet zijn met de Europese normen en waarden, overeenkomstig de internationale juridische instrumenten en verplichtingen alsook het Handvest van de Verenigde Naties, en dat zij moet bijdragen aan de verwezenlijking van het Europees perspectief voor Kosovo en de regio. Tegelijkertijd moet de status in ieder de geval de garantie bieden dat Kosovo niet meer in de situatie van vóór maart 1999 terechtkomt.

8. De Europese Raad heeft verklaard dat de toekomstige status van Kosovo gebaseerd moet worden op een multi-etnische samenleving en de volledige eerbiediging van de rechten van de mens, inclusief het recht van alle vluchtelingen en ontheemden om veilig naar huis terug te keren. De status moet voldoende

effectives pour assurer la protection des minorités, y compris des mécanismes assurant leur participation au gouvernement central ainsi qu'aux nouvelles structures d'administration locale à mettre en place. Il devra en outre inclure des sauvegardes spécifiques pour la protection du patrimoine culturel et des sites religieux et promouvoir des mécanismes efficaces de lutte contre le crime organisé, la corruption et le terrorisme.

9. Le Conseil européen a déclaré par ailleurs que la détermination du statut du Kosovo devra renforcer la sécurité et la stabilité de la région. Ainsi, toute solution qui serait unilatérale ou qui résulterait de l'usage de la force, de même que toute modification du territoire actuel du Kosovo seraient inacceptables. Il n'y aura donc aucune partition du Kosovo, ni aucune union du Kosovo avec un autre pays ou partie d'un autre pays après la résolution du statut du Kosovo. L'intégrité territoriale des pays voisins devra être pleinement respectée. De même, le statut devra garantir que le Kosovo puisse continuer à se développer de façon durable à la fois sur le plan économique et politique, et qu'il ne constitue pas une menace militaire ou de sécurité pour ses voisins.

10. Le Conseil européen a souligné que le Kosovo continuera à nécessiter à moyen terme une présence internationale civile et militaire afin d'assurer la sécurité et notamment la protection des minorités, d'aider à la mise en œuvre continue des normes et d'exercer une supervision appropriée du respect des dispositions contenues dans le règlement du statut. A cet égard, le Conseil européen a souligné la disposition de l'UE à y prendre toute sa part, en étroite concertation avec les partenaires et les organisations internationales concernées.

11. Le Conseil européen a souligné que l'Union européenne continuera à contribuer aux efforts de la communauté internationale au Kosovo. Elle est déterminée à renforcer encore son action, notamment dans la consolidation de l'État de droit et d'un environnement économique viable, conformément à la responsabilité particulière qui lui incombe pour le devenir de la région, en particulier par une poursuite active de l'agenda de Thessalonique, et à s'impliquer pleinement dans la définition du statut du Kosovo, qui devra permettre à Belgrade et à Pristina de progresser sur le chemin de l'intégration euro-atlantique.

grond-wettelijke garanties voor de bescherming van minderheden bieden, inclusief mechanismen die garant staan voor de deelneming van die minderheden aan de centrale regering en de nieuwe in te richten lokale bestuursstructuren. Bovendien dient de status specifieke garanties voor de bescherming van het cultureel patrimonium en de religieuze heiligdommen te bieden, en doeltreffende mechanismen voor de bestrijding van de georganiseerde misdaad, corruptie en terrorisme in de hand te werken.

9. De Europese Raad heeft voorts verklaard dat het bepalen van de status van Kosovo de veiligheid en stabiliteit in de regio ten goede moet komen. Unilaterale, of met geweld opgelegde oplossingen zijn onaanvaardbaar; een wijziging van het huidige grondgebied van Kosovo is dat evenzeer. Kosovo mag volgens de oplossing van de status van Kosovo dan ook niet worden opgesplitst noch verenigd met een ander land of deel van een ander land. De territoriale integriteit van de buurlanden moet volledig worden gerespecteerd. Voorts moet de status de garantie bieden dat Kosovo zich zowel economisch als politiek duurzaam kan blijven ontwikkelen, en dat het vanuit militair of veiligheidsoogpunt geen bedreiging vormt voor zijn burens.

10. De Europese Raad heeft benadrukt dat in Kosovo op de middellange termijn een internationale civiele en militaire aanwezigheid nodig zal zijn om de veiligheid en, in het bijzonder, de bescherming van minderheden te garanderen, de permanente naleving van normen te helpen bewerkstellingen en passend toezicht uit te oefenen op de naleving van de bepalingen in de regeling betreffende de status van Kosovo. In dit verband heeft de Europese Raad benadrukt dat de EU bereid is om daaraan, in nauwe samenwerking met de partners en de betrokken internationale organisaties, ten volle deel te nemen.

11. De Europese Raad heeft beklemtoond dat de Europese Unie de inspanningen van de internationale gemeenschap in Kosovo zal blijven steunen. In het licht van haar bijzondere verantwoordelijkheid met betrekking tot de verdere ontwikkeling van de regio, in het bijzonder door een actieve voortzetting van de agenda van Thessaloniki, is de Unie vastbesloten haar optreden nog te versterken, met name wat betreft het consolideren van de rechtsstaat en een economisch leefbaar klimaat, en wil zij zich ten volle engageren voor het bepalen van de status van Kosovo, zodat Belgrado en Pristina de kans krijgen hun weg naar een Europees-Atlantische integratie voort te zetten.

ANNEXE IV

DÉCLARATION SUR LE PROCESSUS DE PAIX AU
PROCHE-ORIENT

1. Le Conseil européen souligne l'importance stratégique globale que revêtent la paix, la stabilité et la prospérité dans la Méditerranée. C'est dans ce contexte que s'inscrit l'engagement européen en faveur de la résolution du conflit au Proche-Orient. L'Union européenne est fermement résolue à poursuivre son action en vue d'atteindre cet objectif.

2. Le Conseil européen se félicite des développements positifs des derniers mois. Ainsi, la transition du pouvoir au sein de l'Autorité palestinienne dans le respect des institutions et dans le calme, le sommet de Charm el Cheikh tout comme la concrétisation du désengagement de Gaza et de certaines parties du Nord de la Cisjordanie ont créé une opportunité pour des progrès tangibles vers la résolution du conflit. Il est crucial que les parties au conflit, tout comme la communauté internationale, accomplissent tous les efforts pour mettre pleinement à profit ce contexte et éviter une nouvelle escalade de la violence.

3. Le Conseil européen rappelle à cet égard l'importance d'une pleine application par les parties des obligations leur incombant au titre de la première phase de la Feuille de route. Il relève que celle-ci prévoit des mesures à prendre en parallèle par les deux côtés.

4. Le Conseil européen souligne l'importance pour l'Autorité palestinienne de remplir l'ensemble de ses obligations en matière sécuritaire, y compris celles acceptées à Charm el Cheikh, où toutes les parties se sont engagées à cesser tout acte de violence. L'Autorité palestinienne doit notamment manifester sa complète détermination à combattre le terrorisme et à continuer la réorganisation de tous les services de sécurité. Le Conseil européen appelle l'Autorité palestinienne à poursuivre le processus de réformes qu'elle a entamé, à intensifier la consolidation institutionnelle et à fixer au plus tôt une date pour l'organisation d'élections législatives libres et équitables.

BIJLAGE IV

VERKLARING BETREFFENDE HET VREDES-
PROCES IN HET MIDDEN-OOSTEN

1. De Europese Raad onderstreept het wereldwijde strategische belang van vrede, stabiliteit en welvaart in het Middellandse-Zeegebied. De Europese inspanningen om te komen tot een oplossing van het conflict in het Midden-Oosten passen in dit kader. De Europese Unie zal zich vastbesloten blijven inspannen om die doelstelling te verwezenlijken.

2. De Europese Raad is ingenomen met de positieve ontwikkelingen van de jongste maanden. De machts-overdracht binnen de Palestijnse Autoriteit, die met eerbiediging van de instellingen en in alle rust heeft plaatsgevonden, de top van Sharm-El-Sheikh en de daadwerkelijke terugtrekking uit Gaza en uit bepaalde gedeelten van het noorden van de Westelijke Jordaanoever bieden de kans om concrete vooruitgang te boeken met het vinden van een oplossing voor het conflict. Het is van cruciaal belang dat de partijen bij het conflict en de internationale gemeenschap alles in het werk stellen om ten volle profijt te trekken van deze omstandigheden en een nieuwe escalatie van geweld te voorkomen.

3. De Europese Raad herinnert er in dit verband aan dat de partijen al hun verplichtingen uit hoofde van de eerste fase van de routekaart dienen na te komen. De Europese Raad wijst erop dat de routekaart in maatregelen voorziet die door beide partijen parallel moeten worden genomen.

4. De Europese Raad beklemtoont dat het belangrijk is dat de Palestijnse Autoriteit alle verplichtingen op het gebied van de veiligheid nakomt, ook die welke zij in Sharm-El-Sheikh, waar alle partijen zich ertoe hebben verbonden om alle gewelddadigheden te beëindigen, zijn aangegaan. De Palestijnse Autoriteit dient met name te tonen dat zij vastbesloten is het terrorisme te bestrijden en de reorganisatie van alle veiligheidsdiensten voort te zetten. De Europese Raad roept de Palestijnse Autoriteit op voort te gaan met het aangevatte hervormingsproces, de consolidatie van de instellingen te intensiveren en zo spoedig mogelijk een datum vast te stellen voor het organiseren van vrije en eerlijke parlementsverkiezingen.

5. Le Conseil européen appelle toutes les parties à prendre toutes les mesures nécessaires pour permettre la tenue de ces élections dans l'ensemble des Territoires palestiniens, y compris Jérusalem-Est.

6. Le Conseil européen souligne également la nécessité d'un gel des activités de colonisation israélienne dans les Territoires palestiniens. Ce gel suppose l'arrêt complet des activités de construction de logements et de nouvelles infrastructures telles que les routes de contournement. Le Conseil européen appelle également à la suppression des mesures d'incitations financières et fiscales, des subventions directes et indirectes, et à l'annulation des statuts dérogatoires, bénéficiant aux colonies et à leurs habitants. Le Conseil européen engage Israël à démanteler les colonies de peuplement sauvages. La politique de colonisation constitue un obstacle à la paix et menace de rendre matériellement impossible toute solution fondée sur la coexistence de deux États.

7. Le Conseil européen, tout en reconnaissant le droit d'Israël de protéger ses citoyens contre des attentats, demeure préoccupé par la poursuite de la construction de la barrière de séparation dans le territoire palestinien occupé, y compris à Jérusalem-Est et dans ses alentours, en contradiction avec les dispositions pertinentes du droit international.

8. Le Conseil européen salue le courage politique dont font preuve les dirigeants des deux côtés en ce qui concerne le retrait de Gaza et de certaines parties du Nord de la Cisjordanie. Le Conseil appelle les pays de la région à faciliter les efforts de l'Autorité palestinienne à établir le contrôle sur son territoire et à intensifier leur soutien politique et économique. Il souligne l'importance du succès du désengagement, y compris pour la poursuite du processus de paix. Le Conseil européen rappelle le soutien de l'Union européenne au Représentant spécial du Quartet pour le désengagement, M. James Wolfensohn, et sa détermination à travailler en étroite coordination avec lui dans le but d'assurer la réussite de ce projet. Afin d'assurer la viabilité socio-économique de Gaza, le Conseil européen souligne la nécessité d'avoir un accès vers l'extérieur, notamment par les frontières avec l'Égypte ainsi que par un port et un aéroport, et d'établir un lien effectif avec la Cisjordanie.

5. De Europese Raad roept alle partijen op alle nodige maatregelen te nemen om het mogelijk te maken dat deze verkiezingen in alle Palestijnse gebieden, met inbegrip van Oost-Jeruzalem, worden gehouden.

6. De Europese Raad onderstreept tevens dat de Israëlische nederzettingsactiviteiten in de Palestijnse gebieden moeten worden bevroren. Deze bevroering houdt in dat alle activiteiten in verband met de bouw van woningen en de aanleg van nieuwe infrastructuur zoals omleidingswegen worden stopgezet. De Europese Raad roept tevens op tot de afschaffing van financiële en fiscale stimuleringsmaatregelen en van rechtstreekse en indirecte subsidies, alsmede tot de afschaffing van de afwijkende statussen ten gunste van de nederzettingen en hun bewoners. De Europese Raad roept Israël op om de opgerichte vooruitgeschoven nederzettingen te ontmantelen. Het nederzettingenbeleid vormt een obstakel voor de vrede en dreigt iedere twee-statenoplossing feitelijk onmogelijk te maken.

7. De Europese Raad erkent het recht van Israël om zijn burgers te beschermen tegen aanslagen maar blijft bezorgd over de voortzetting van de bouw van het afscheidingshek in de bezette Palestijnse gebieden, waaronder Oost-Jeruzalem en de omgeving daarvan, hetgeen in strijd is met het desbetreffende volkenrecht.

8. De Europese Raad spreekt zijn waardering uit voor de politieke moed waarvan de leiders van beide partijen blijk hebben gegeven met betrekking tot de terugtrekking uit Gaza en uit bepaalde gedeelten van het noorden van de Westelijke Jordaanoever. De Europese Raad roept de landen van de regio op om de inspanningen van de Palestijnse Autoriteit om de controle over haar grondgebied te vestigen, te vergemakkelijken en om hun politieke en economische steun te intensiveren. Hij onderstreept het belang van het welslagen van de terugtrekking, mede voor de voortzetting van het vredesproces. De Europese Raad bevestigt dat de Europese Unie haar steun toezegt aan de speciale vertegenwoordiger van het Kwartet in het kader van de terugtrekking, de heer James Wolfensohn, en dat hij vastberaden is er in nauw overleg met hen voor te zorgen dat dit project slaagt. Om de sociaal-economische leefbaarheid van Gaza te verzekeren, benadrukt de Europese Raad dat deze een opening naar buiten moet hebben, met name via de grens met Egypte en door middel van een haven en een luchthaven, en dat er een daadwerkelijke verbinding met de Westelijke Jordaanoever moet komen.

9. Le Conseil européen réaffirme dans ce contexte que le retrait israélien doit se faire dans le cadre tracé par les conclusions du Conseil européen de mars 2004, et notamment s'inscrire dans le processus défini par la feuille de route.

10. Le Conseil européen s'engage à intensifier son aide à l'Autorité palestinienne pour la poursuite de la consolidation institutionnelle.

11. Le Conseil européen réitère l'importance qu'il attache au respect de la légalité internationale par les parties. En particulier, aucune partie ne devrait entreprendre des mesures unilatérales ni préjuger des questions relatives au statut final. L'Union européenne ne reconnaîtra aucune modification des frontières de 1967 autre que celles qui sont négociées entre les parties. Un règlement juste, durable et global du conflit doit être basé sur les résolutions 242, 338 et 1515 du Conseil de Sécurité des Nations Unies, les termes de référence de la Conférence de Madrid et le principe territorial contre paix.

12. Le Conseil européen encourage les parties à progresser résolument dans la mise en oeuvre de la Feuille de route sur base de ces principes. Il s'engage à aider Israéliens et Palestiniens à faire progresser le processus de paix et à réaliser l'objectif de la coexistence de deux États par la création d'un État palestinien indépendant, démocratique, continu et viable, vivant côte à côte avec Israël et ses autres voisins dans la paix et la sécurité. L'Union européenne ne saurait s'engager dans une autre voie.

13. Le Conseil européen réaffirme qu'une paix juste, durable et globale doit répondre aux aspirations légitimes des peuples tant israélien et palestinien et englober le Liban et la Syrie. Il appelle à une relance des efforts afin de réaliser des progrès sur tous les volets du processus de paix.

14. L'Union européenne continuera à s'opposer à tous ceux qui recourent à la violence et à appuyer tous ceux qui rejettent la violence et aspirent à la paix et à la sécurité pour construire un avenir meilleur pour la région.

9. De Europese Raad herhaalt in dit verband dat de Israëlische terugtrekking dient plaats te vinden onder de voorwaarden die in de conclusies van de Europese Raad van maart 2004 zijn uiteengezet, en met name moet passen in het proces dat in de routekaart is omschreven.

10. De Europese Raad verbindt zich ertoe zijn steun aan de Palestijnse Autoriteit voor de voortzetting van de institutionele consolidatie op te voeren.

11. De Europese Raad wijst er opnieuw op dat hij veel belang hecht aan de eerbiediging van het internationaal recht door de partijen. Zo mag geen der partijen eenzijdig maatregelen nemen, noch vooruitlopen op vraagstukken in verband met de definitieve status. De Europese Unie zal enkel en alleen door de partijen overeengekomen wijzigingen van de grenzen van 1967 erkennen. De rechtvaardige, duurzame en algehele regeling van het conflict dient gebaseerd te zijn op de Resoluties 242, 338 en 1515 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, de voorwaarden van de Conferentie van Madrid en het beginsel land voor vrede.

12. De Europese Raad spoort de partijen aan op basis van deze beginselen vastberaden voort te gaan met de uitvoering van de routekaart. De Europese Raad zal de Israël's en de Palestijnen steunen bij hun inspanningen om het vredes-proces vooruit te helpen en het doel te bereiken, namelijk het naast elkaar bestaan van twee staten door middel van de stichting van een onafhankelijke, democratische, aaneengesloten en levensvatbare Palestijnse staat die zij aan zij en in vrede en veiligheid met Israël en zijn andere buurlanden bestaat. Voor de Europese Unie bestaat er geen andere oplossing.

13. De Europese Raad herinnert eraan dat een rechtvaardige, duurzame en algehele vrede in overeenstemming dient te zijn met de legitieme aspiraties van zowel het Israëlische als het Palestijnse volk, en tevens Libanon en Syrië dient te omvatten. Hij roept op tot hernieuwde inspanningen teneinde vorderingen te maken met alle onderdelen van het vredesproces.

14. De Europese Unie zal zich blijven verzetten tegen allen die gebruik maken van geweld en zal allen die geweld afzweren en streven naar vrede en veiligheid om een betere toekomst voor de regio op te bouwen, blijven steunen.

ANNEXE V

DÉCLARATION SUR LE LIBAN

1. Le Conseil européen prend acte du retrait des forces militaires syriennes du Liban et du retour imminent sur le terrain de l'équipe de vérification des Nations Unies. Il réaffirme son attachement à la souveraineté, l'intégrité territoriale, l'unité et l'indépendance politique du Liban et réitère sa demande d'une mise en œuvre intégrale de la résolution 1559 du Conseil de sécurité. Il renouvelle dans ce contexte son plein appui à la mission de M. Terje Roed-Larsen.

2. Le Conseil européen salue le bon déroulement, à ce stade, des élections législatives libanaises qui répondent à la volonté d'indépendance exprimées par le peuple libanais. Il attend avec intérêt le rapport global qui sera établi par la mission d'observation électorale de l'Union européenne à l'issue des élections.

3. Le Conseil européen condamne fermement les récents attentats et assassinats politiques, dont il dénonce l'effet déstabilisateur, et demande que leurs auteurs soient traduits devant la justice dans les meilleurs délais.

4. Le Conseil européen réaffirme son soutien à la Commission d'enquête internationale indépendante sur l'assassinat de Rafic Hariri, formée conformément à la résolution 1595 du Conseil de sécurité des Nations Unies. Il renouvelle son appel aux autorités libanaises afin qu'elles continuent d'assurer leur soutien total à la Commission d'enquête internationale et exprime l'espoir que celle-ci puisse rapidement mener à bien ses travaux.

BIJLAGE V

VERKLARING BETREFFENDE LIBANON

1. De Europese Raad neemt nota van de terugtrekking van de Syrische strijdkrachten uit Libanon en van de onmiddellijke terugkeer van het verificatieteam van de Verenigde Naties. Hij herhaalt zijn gehechtheid aan de soevereiniteit, de territoriale integriteit, de eenheid en de politieke onafhankelijkheid van Libanon en herhaalt zijn verzoek om volledige uitvoering van Resolutie 1559 van de Veiligheidsraad. Hij herhaalt in dit verband dat hij de missie van de heer Terje Roed-Larsen ten volle steunt.

2. Het verheugt de Europese Raad dat de Libanese parlementsverkiezingen tot dusver goed zijn verlopen; zij weerspiegelen de door het Libanese volk geuite wens om onafhankelijk te zijn. De Europese Raad ziet met belangstelling uit naar het algemeen verslag dat de verkiezings-waarnemingsmissie van de Europese Unie na de verkiezingen zal opstellen.

3. De Europese Raad spreekt een krachtige veroordeling uit van de recente politieke aanslagen en moorden waarvan hij het destabiliserend effect benadrukt, en eist dat de daders zo spoedig mogelijk voor de rechter worden gebracht.

4. De Europese Raad spreekt opnieuw zijn steun uit voor de internationale onafhankelijke onderzoekscommissie die naar aanleiding van de moord op Rafic Hariri overeenkomstig resolutie 1595 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties is ingesteld. Hij herhaalt zijn oproep tot de Libanese autoriteiten om de internationale onderzoekscommissie volledig te blijven steunen en spreekt de hoop uit dat deze commissie spoedig haar werkzaamheden zal kunnen voltooien.

**DÉCLARATION DES CHEFS D'ÉTAT
OU DE GOUVERNEMENT DES ÉTATS MEMBRES
DE L'UNION EUROPÉENNE SUR
LA RATIFICATION DU TRAITÉ ÉTABLISSANT
UNE CONSTITUTION POUR L'EUROPE
(CONSEIL EUROPÉEN DES 16/17 JUIN 2005)**

Nous avons procédé à un large tour d'horizon sur le processus de ratification du Traité établissant une Constitution pour l'Europe. Ce traité est le fruit d'un processus collectif, destiné à donner la réponse adéquate pour un fonctionnement plus démocratique, plus transparent et plus efficace d'une Union européenne élargie.

Notre ambition européenne, qui nous a si bien servi depuis plus de 50 ans et qui a permis que l'Europe se réunisse autour d'une même vision, demeure plus que jamais pertinente. C'est elle qui permet d'assurer le bien-être des citoyens, la défense de nos valeurs et de nos intérêts et de prendre nos responsabilités en tant qu'acteur international de premier plan. Pour mieux lutter contre le chômage et l'exclusion sociale, pour favoriser une croissance économique durable, pour répondre aux défis de la mondialisation, pour sauvegarder la sécurité intérieure et extérieure, pour protéger l'environnement, nous avons besoin de l'Europe, d'une Europe plus unie et plus solidaire.

À ce jour 10 États membres ont conclu avec succès les procédures de ratification et ainsi exprimé leur adhésion au traité constitutionnel. Nous avons pris acte des résultats des référendums en France et aux Pays-Bas. Nous estimons que ces résultats ne remettent pas en cause l'attachement des citoyens à la construction européenne. Les citoyens ont toutefois exprimé des préoccupations et des inquiétudes dont il faut tenir compte. Il est donc nécessaire d'entreprendre une réflexion commune à cet égard.

Cette période de réflexion sera mise à profit pour permettre un large débat dans chacun de nos pays associant tant les citoyens, la société civile, les partenaires sociaux, les parlements nationaux, que les partis politiques. Ce débat mobilisateur, qui est déjà en cours dans bon nombre d'États membres, doit être intensifié et élargi. Les institutions européennes devront également y apporter leur contribution; un rôle particulier revient dans ce contexte à la Commission.

Les développements récents ne remettent pas en cause la validité de la poursuite des processus de rati-

**VERKLARING VAN DE STAATSHOOFDEN EN
REGERINGSLEIDERS VAN DE LIDSTATEN
VAN DE EUROPESE UNIE OVER DE RATIFICATIE
VAN HET VERDRAG TOT VASTSTELLING VAN EEN
GRONDWET VOOR EUROPA
(EUROPESE RAAD VAN 16-17 JUNI 2005)**

Wij hebben uitvoerig gesproken over het ratificatieproces betreffende het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa. Dit Verdrag is het resultaat van een collectief proces dat bedoeld is om het adequate middel aan te reiken voor een democratischer, transparanter en doeltreffender werking van een uitgebreide Europese Unie.

Onze Europese ambitie, die ons al meer dan 50 jaar van groot nut is en waardoor Europa zich rond eenzelfde visie heeft kunnen herenigen, blijft meer dan ooit van belang. Dankzij deze ambitie kunnen we de welvaart van onze burgers en de verdediging van onze waarden en belangen waarborgen, en onze verantwoordelijkheid als internationale hoofdrolspeler nemen. Om de werkloosheid en de sociale uitsluiting beter te bestrijden, om een duurzame economische ontwikkeling te bevorderen, om een antwoord te formuleren op de uitdagingen van de globalisering, om de binnenlandse en buitenlandse veiligheid te vrijwaren, en om het milieu te beschermen, hebben wij Europa nodig, een meer verenigd en een meer solidair Europa.

Tot dusver hebben 10 lidstaten de ratificatieprocedures succesvol afgerond en op die manier ingestemd met het grondwettelijk verdrag. Wij hebben nota genomen van de resultaten van de referenda in Frankrijk en Nederland. Wij zijn van oordeel dat door deze resultaten de gehechtheid van de burgers aan de opbouw van Europa niet ter discussie wordt gesteld. De burgers hebben echter wel uiting gegeven aan hun bezorgdheid en ongerustheid en daarmee moet rekening worden gehouden. Dus moeten wij ons hierover gezamenlijk bezinnen.

Van deze periode van bezinning zal gebruik worden gemaakt om een breed debat in elk van onze landen mogelijk te maken, waarbij de burgers, de civiele samenleving, de sociale partners, de nationale parlements en de politieke partijen zullen worden betrokken. Dit mobiliserend debat, dat reeds in vrij veel lidstaten aan de gang is, moet worden geïntensiveerd en uitgebreid. Ook de Europese Instellingen zullen daaraan moeten bijdragen en in dit verband heeft de Commissie een speciale rol te vervullen.

Door de recente ontwikkelingen wordt de geldigheid van de voortzetting van de ratificatieprocessen niet ter

fication. Nous sommes convenus que le calendrier de la ratification dans différents États membres sera si nécessaire adapté à la lumière de ces développements et selon les circonstances dans ces États membres.

Nous nous fixons rendez-vous au premier semestre 2006 afin de procéder à une appréciation d'ensemble des débats nationaux et de convenir de la suite du processus.

discussie gesteld. Wij hebben besloten dat het tijdschema van de ratificatie in verschillende lidstaten zonodig zal worden aangepast in het licht van deze ontwikkelingen en naargelang de omstandigheden in deze lidstaten.

Wij zullen in de eerste helft van 2006 samen een algehele evaluatie maken van de nationale debatten, en dan een besluit nemen over de voortzetting van het proces.